

S

- s** m. (18 bokstaven i det greske alfabetet) Σ, σ, ς = σίγμα, το [tɔ sigma] # (tallsymbol) σ' = 200, ,σ = 200,000 / „med n og s“ (i alle detaljer, i minste detalj) με το νι και με το σίγμα [mɛ tɔ ni kɛ mɛ tɔ sigma]
- sabbat** m. (jødenes hvile- og helligdag) Σάββατο, το [tɔ savatɔ]
- sabel** m. σπάθα, η [i spaθa] # σπαθί, το [tɔ spaθi] # (folk.) πάλα, η [i pala]
- sabelrasling** f.m. (overf.: krigersk, truende oppførsel) πολεμικός εκφοβισμός, ο [ɔ pɔlemikɔs ekfɔvizmɔs]
- sabinerne** (et hist. rom. folkeslag i Umbria) Σαβίνοι, οι [i savini] : **sabinerinnerovet** (da romerne røvet 700 sabinske kvinner) η αρπαγή των Σαβινών [i arpaɣi tɔn zavinɔn]
- sabotasje** m. δολιοφθορά, η [i ðɔliɔfθɔra] # σαμποτάζ, το [tɔ sabɔtaz] / **drive/utføre sabotasje** (stikke kjepper i hjulet for) κάνω δολιοφθορά [kanɔ ðɔliɔfθɔra]
- sabotere** v. σαμποτάρω [sabɔtarɔ]
- sabotering** f.m. σαμποτάρισμα, το [tɔ sabɔtarizma]
- sabotør** m. σαμποταριστής, ο [ɔ sabɔtaristis] # σαμποτέρ, ο [ɔ sabɔtɛr]
- saddukeerne** m.pl. (folkegruppe som tilhørte en jødisk teologisk retning på Jesu tid) Σαδδουκαίοι, οι [i saðukɛi]
- sadisme** m. σαδισμός, ο [ɔ saðizmɔs]
- sadist** m. σαδιστής, ο [ɔ saðistis]
- sadistisk** adj. σαδιστικός [saðistikɔs] # (grusom, blodtørstig) (αι)μοβόρος [(ε)μɔvɔrɔs]
- sadomasokisme** m. σαδομαζοχισμός, ο [ɔ saðɔmazɔçizmɔs]
- sadomasokist** m. σαδομαζοχιστής, ο [ɔ saðɔmazɔçistis]
- safari** m. σαφάρι, το [tɔ safari]
- safe** m. (pengeskap, pengeskrin) χρηματοκιβώτιο, το [tɔ Χrimatɔkivɔtɔ] # θησαυροφυλάκιο, το [tɔ θisavɔrɔfilakio]
- safir** m. (mineral.) ζαφείρι, το [tɔ zafiri] # σάπφειρος, ο [ɔ sapfirɔs]
- safir-** (safirblå) ζαφειρένιος [zafirenios]
- safran** m. (krokus, safrankrokus) ζαφορά, η [i zafɔra]
- saft** f.m. (fruktsaft) χυμός, ο [ɔ çimɔs] # ζουμί, το [tɔ zumi] # (saft av kjøtt, sjv) ζωμός, ο [ɔ zɔmɔs] # ζουμί, το [tɔ zumi] / **presse safta ut av en appelsin** βγάζω το ζουμί από ένα πορτοκάλι [vɣazɔ tɔ zumi apɔ ɛna pɔrtkali]
- saftfull** adj. (saftig, sukkulent) χυμώδης [çimɔðis] # (sukkulent, kjøttfull) σαρκώδης [sarkɔðis] / **saftfulle blader** σαρκώδη φύλλα [sarkɔði fila]
- saftig** adj. (om frukt) εύχυμος [ɛfçimɔs] # χυμώδης [çimɔðis] # (vektig, fyndig, saftig, betydningsfull) ζουμερός [zumerɔs]
- saftighet** f.m. (sukkulens) ζουμεράδα, η [i zumerada]
- saftis** m. (sorbet) γρανίτα, η [i granita]
- saftløs** adj. (uttørket) άχυμος [açimɔs]
- sag** f.m. πριόνι, το [tɔ priɔni]
- sagblad** n. λεπίδα πριονιού, η [i lepida priɔnɔju]
- sagbruk** n. πριονιστήριο, το [tɔ priɔnistiri]
- sagd** adj./perf.part. (skåret, skur-) πριονιστός [priɔnistɔs]

sage v. **πριονίζω** [pɾiɔnizɔ] / **sage av noe** κόβω πριονίζοντας κάτι [kɔvɔ pɾiɔnizɔndas kati] : **ei avsagd hagle** (våpen med avsagd løp) όπλο με πριονισμένη κάννη [ɔpɫɔ me pɾiɔnizmɛni kani] / **sage av ei grein** κόβω ένα κλάδι με πριόνι [kɔvɔ ɛna klaði me pɾiɔni] / **sage over den greina en selv sitter på** (gjøre noe (på trass) slik at det blir verst for en selv) κάνω κακό στον εαυτό μου σπό πείσμα [kano kakɔ stɔn ɛaftɔ mu apɔ pɾizma] # (komme på kant med arbeidsgiveren sin) τρώγομαι με τα ρούχα μου [trɔɣɔme me ta ruχa mu] / **sage ved** πριονίζω ξύλα [pɾiɔnizɔ ksila] : **denne veden er lett å sage** αυτό το ξύλο πριονίζεται εύκολα [aftɔ tɔ ksilɔ pɾiɔnizete ɛfkɔla]

sager m. (skogsarbeider, tømmerhogger) πριονιστής, [ɔ pɾiɔnistis]

saging f.m. πριόνισμα, το [tɔ pɾiɔnizma]

sagkrakk m. (sagbukk) τρίποδο πριονίσματος, το [tɔ tripɔðɔ pɾiɔnizmatɔs]

sagn n. (legende) θρύλος, ο [ɔ θɾilɔs] / **gamle sagn** αρχαίοι θρύλοι [arçɛi θɾili]

sagntid f.m. (hist.)(mytisk tid) μυθικοί χρόνοι, οι [i miθiki χɾɔni]

sagogryn n. σάγος, ο [ɔ sagɔs]

Sahara geo. Σαχάρα, η [i saχara]

sak f.m. (tilfelle, rettssak) υπόθεση, η [i ipɔθɛsi] # (anliggende) ζήτημα, το [tɔ zitima] # (tilfelle) περίπτωση, η [i pɛɾiptɔsi] # (arbeid, affære) δουλειά, η [i ðulja] # (greie, ting) πράγμα, το [tɔ pɾagma] # (tema, spørsmål) θέμα, το [tɔ θɛma] # (jur.: søksmål) αγωγή, η [i aɣɔji] # (rettsforfølgelse, rettergang, prosess, søksmål) δίκη, η [i ðiki] # δικαστική δίωξη, η [i ðikastiki ðiɔksi] / **anlegge/reise/gå til sak mot noen** στρέφομαι/ενεργώ δικαστικώς εναντίον κάποιου [stɾɛfɔme/ɛnergɔ ðikastikɔs ɛnandion kapju] # προβαίνω σε δικαστική δίωξη κάποιου [pɾɔvɛno se ðikastiki ðiɔksi kapju] # κινώ/εγείρω δίκη/αγωγή εναντίον κάποιου [kinɔ /ɛjirɔ ðiki/aɣɔji ɛnandion kapju], jf. **gå tilsak** # (anmelde noen til politiet) καταφεύγω στη δικαιοσύνη/στο νόμο εναντίον κάποιου [katafɛvɔ sti ðikeɔsini/stɔ nomɔ ɛnandion kapju] # (form.:) εναγώ κάποιον [ɛnagɔ kapjon] / (jur.) **avvise et søksmål/en sak** απορρίπτω μια αγωγή [apɔɾiptɔ mja aɣɔji] : **be om at en sak blir avvist i retten** (komme med innsigelser på grunn av rettens inkompetanse) κάνω/υποβάλλω ένσταση αναρμοδιότητας [kano/ ipɔvɔɫɔ ɛnstasi anarmɔðiɔtitas] / **den saken det dreier seg om her** (den saken det gjelder) το προκείμενο θέμα [tɔ pɾɔkimeɔ θɛma] / **den saken som opptar oss nå** (den foreliggende sak) το θέμα που μας απασχολεί [tɔ θɛma pu mas apasχɔli] / **det avgjør saken!** (det løser tvisten en gang for alle) αυτό λύνει οριστικά τη διαφορά [aftɔ lɪni ɔristika ti ðiafɔra] / **det blir din sak** (det er opp til deg) είναι δικό σου θέμα [ine ðikɔ su θɛma] : **hvis du vil kaste bort pengene dine, blir det din sak** αν θέλεις να πετάξεις τα λεφτά σου, είναι δικό σου θέμα [an θɛliz na petaksis ta lefta su, ine ðikɔ su θɛma] / **det blir min sak!** αυτό είναι δική μου υπόθεση! [aftɔ ine ðiki mu ipɔθɛsi] # (det er opp til meg å vurdere) είναι δουλειά μου [ine ðulja mu] # (det er mitt anliggende, det påhviler meg) αυτό είναι δικός μου λογαριασμός [aftɔ ine ðikɔz mu lɔɣariazmɔs] / **det er (nettopp) det som er saken** (det er (akkurat) det det dreier seg om) αυτό είναι (ακριβώς) το θέμα! [aftɔ ine (akɾivɔs) tɔ θɛma] # (det er sakens kjerne) αυτή είναι η κατάσταση! [afti ine i katastasi] / **det blir/er en helt annen sak** αυτό είναι εντελώς άλλη υπόθεση [aftɔ ine ɛndelɔs ali ipɔθɛsi] # αυτό είναι από

άλλο ανέκδοτο [aft̪ ɪne ap̪ al̪ anɛkðot̪] # αυτό είναι εντελώς άλλο θέμα/άλλη περίπτωση [aft̪ ɪne endel̪s al̪ θɛma/ali pɛript̪si] # αυτό είναι εντελώς διαφορετικό πράγμα/διαφορετική υπόθεση [aft̪ ɪne endel̪z ðiafɔretik̪ pɾag̪ma/ðiafɔretik̪ ip̪θɛsi]

(det er en sak for seg) είναι χωριστο θέμα [ɪne χɔrist̪ θɛma] / **det er ikke min sak** (jeg har ikke noe å si i denne saken) δεν μου πέφτει λόγος [ðen mu pɛft̪i lɔɣos] / **det er ikke samme sak i det hele tatt** (det blir noe helt annet) δεν είναι καθόλου το ίδιο πράγμα

[ðen ɪne kaθ̪lu t̪o ɪð̪o pɾag̪ma] / **det er ingen lett sak** (det kan være vrient nok) είναι δύσκολη υπόθεση [ɪne ðisk̪li ip̪θɛsi] : **det er ingen enkel/lett sak å...** δεν είναι εύκολα πράγμα να... [ðen ɪne ɛfk̪la pɾag̪ma na] / **det er saken uvedkommende** (det angår ikke saken, det har ikke noe med saken å gjøre) είναι εκτός θέματος [ɪne ɛkt̪s θɛmat̪s] # αυτό είναι άσχετος με το θέμα [aft̪ ɪne asçet̪z me t̪o θɛma] # αυτό είναι ξένος προς το θέμα [aft̪ ɪne ksɛn̪os pɾos t̪o θɛma] / **det er sakens kjerne** (det er saken i et nøtteskall) έτσι έχει το όλο θέμα [ɛtsi ɛçi t̪o ɔl̪o θɛma] # έτσι, λοιπόν, έχουν τα πράγματα! [ɛtsi lip̪n̪ ɛχun da pɾag̪mata] / **det forandrer (i så fall) saken!** (det kaster nytt lys over saken!) τότε το θέμα διαφέρει! [t̪t̪e t̪o tɛma ðiafɛri] / **det gjør ikke saken bedre** αυτό δε διορθώνει τα πράγματα [aft̪ ðe ðiɔrθ̪ni ta pɾag̪mata] # (situasjonen blir ikke bedre av det) δεν μπαλώνεται η κατάσταση μ' αυτό [ðen bal̪nɛt̪e i kat̪astasi maft̪] / **dette er en svært viktig sak** (dette er en sak som har svært stor betydning) είναι θέμα κατεπείγουσας ανάγκης [ɪne θɛma katɛpiɣusas an̪ɣis] / **en enkel/vanskelig sak** (et enkelt/vanskelig tilfelle) εύκολη/δύσκολη περίπτωση [ɛfk̪li/ðisk̪li pɛript̪si] / **en kjent sak** (en offentlig hemmelighet) κοινή γνώση/κοινό μυστικό [kin̪i ɣn̪si/kin̪i mistik̪] : **det er en kjent sak blant lærerne at...** είναι κοινή γνώση/κοινό μυστικό μεταξύ των δασκάλων ότι... [ɪne kin̪i ɣn̪si/kin̪i mistik̪ metaks̪i t̪ɔn ðaskal̪ɔn ɔti] / **en smal sak** (veldig lett, bare blåbær) παιχνιδάκι, το [t̪o pɛχnið̪aki] : **det var en smal sak for innbruddstyven å åpne vinduet** ήταν παιχνιδάκι για το διαρρήκτη ν' ανοίξει το παράθυρο [ɪtan pɛχnið̪aki ja t̪o ðiariχti nan̪iksi t̪o paraθ̪ir̪o] / **en ubetydelig sak/ ting** νούλα, η [i nu̪la] # λιανοτάρι, το [t̪o lian̪ot̪ari] # (en ubetydelig sak eller person) ασήμαντο πράγμα ή πρόσωπο [asim̪and̪o pɾag̪ma i pɾɔsɔp̪o] / **felle dom i en sak** (pådømme en sak) αποφάινομαι σ' ένα θέμα [apɔfɛn̪ɔme sɛna θɛma] / **første sak på dagsordenen** το πρώτο θέμα στην ημερήσια διάταξη [t̪o pɾ̪t̪o θɛma st̪in im̪er̪isia ðiat̪aksi] / **gå rett på sak** (komme til saken med en gang) έρχομαι κατευθείαν στο θέμα [ɛρχ̪ɔme katɛfθ̪ian st̪o θɛma] / **gå til sak** (gå rettens vei) αντιδικώ [andið̪ik̪] # προσφεύγω στα δικαστήρια [pɾɔsfɛv̪ɔ sta ðikast̪iria] : **gå til/anlegge/reise sak mot noen** αγειρώ/κάνω αγωγή σε κάποιον [aj̪ir̪o/k̪an̪o aɣɔɟ̪i se kap̪j̪ɔn] # πάω κάποιον στο δικαστήριο (για κάτι) [paɔ kap̪j̪ɔn st̪o ðikast̪ir̪io (ja kat̪i)] # ενεργώ δικαστικώς εναντίον κάποιου [ɛnɛrɣ̪ ðikastik̪ɔs ɛnanð̪iɔn kap̪ju] # (utferdige siktelse mot noen) ασκώ δίωξη εναντίον κάποιου [ask̪ ðiɔksi ɛnanð̪iɔn kap̪ju] # (reise sak mot noen, anmelde noen til politiet) καταφεύγω στη δικαιοσύνη/στα δικαστήρια εναντίον κάποιου [kat̪afɛv̪ɔ sti ðikeɔs̪ini/st̪a ðikast̪iria ɛnanð̪iɔn kap̪ju] / **halvparten av sakene (varene etc.) var ødelagt** τα μισά πράγματα ήταν χτυπημένα [ta mis̪a pɾag̪mata ɪtan χtipim̪ɛna] / **holde seg til saken** είμαι στο θέμα [ime st̪o θɛma]

: **dere holder dere ikke til saken!** (*nå er dere helt på jordet!*) **δεν είστε στο θέμα!** [ðen iʃte sto θɛma] # (*i parlamentet:*) **(hold dere/kom) til saken!** **επί του θέματος!** [epi tu θɛmatos] : **ikke holde seg til saken** (*fjerne seg fra emnet*) **ξεφεύγω από το θέμα** [ksefɛvɣo apo to θɛma] / **i utdannings-/penge-/administrative saker** (*i saker som har med utdanning/penger/administrasjon å gjøre*) **σε εκπαιδευτικά/χρηματικά/διοικητικά θέματα** [se kpeðeftika/xrimatika/ðiikitika θɛmata] / **interne saker** **εσωτερικές υποθέσεις** [esɔterikɛs ipɔθɛsis] / **jeg er uenig i denne saken** **διαφωνώ επί του προκειμένου** [ðiafɔnɔ epɪ tu prɔkimɛnu] / **jeg skal se på saken din om et øyeblikk/i neste uke** **θ' ασχοληθώ με το θέμα σας σ' ένα λεπτό/την άλλη βδομάδα** [θasxɔliθɔ me to θɛma sas sɛna laptɔ/tin ali vðɔmaða] / **komme bort fra saken** (*havne på viddene*) **βγαίνω/ξεφεύγω από το θέμα** [vjɛno/ksefɛvɣo apo to θɛma] / **komme til saken** **έρχομαι/φτάνω στο θέμα/ψητό/ψαχνό** [ɛrxɔme sto θɛma/psitɔ/psaxno] # (*komme til sakens kjerne, komme til stykket*) **έρχομαι/φτάνω στην ουσία** [ɛrxɔme/ftano stin usia] : **kom til saken!** **συντόμει!** [sindɔmeve] : **og så, til saken!** **και τώρα στο προκείμενο!** [ke tɔra sto prɔkimeno] / **komme tilbake til saken** **ξαναγυρίζω στο θέμα** [ksanajirizɔ sto θɛma] / **pass dine egne saker!** **να κοιτάς τη δίκη σου δουλειά!** [na kitas ti ðiki su ðulja] # **κοιτά τις δίκες σου υποθέσεις!** [kita tiz ðikes su ipɔθɛsis] / **pådomt sak** (*sak som er avgjort ved dom, lat. res judicata*) **δεδικαμένο, το** [to ðeðikamɛno] / **reise sak mot** (*anklage, saksøke, stevne for retten*) **εγκαλώ** [ɛngalɔ] / **sak som går for lukkede dører** **μυστική δίκη** [mistiki ðiki] / **(den) saken det gjelder** **η συγκεκριμένη περίπτωση** [i sinɛkrimɛni periptɔsi] / **saken din kommer opp (i retten) neste uke** **η υπόθεση σου θα εκδικαστεί την ερχόμενη εβδομάδα** [i ipɔθɛsi su θa ekðikasti tin ɛrxɔmeni evðɔmaða] / **saken er avgjort** **το θέμα έχει λήξει** [to θɛma ɛçi liksi] / **saken er den/som følger** **το θέμα έχει ως εξής** [to θɛma ɛçi ɔs eksis] # **το θέμα είναι** [to θɛma ine] / **saken er presserende** (*det haster med å få tatt opp saken*) **το θέμα (κατ)επείγει** [to θɛma (kat)epiji] / **saken er stilt i bero** (*saken er fortsatt (like) uavklart*) **το θέμα παραμένει ακόμα μετέωρο/εκκρεμές** [to θɛma paramɛni akɔma metɛɔɔ/ɛkremɛs] / **saken er utdebattert!** (*og dermed setter vi strek! og det var det!*) **το θέμα έληξε** [to θɛma ɛlikɛ] / **saken er viktig** **το πράγμα είναι σημαντικό** [to pragma ine simandikɔ] / **saken uvedkommende** (*som ikke angår saken, irrelevant*) **εκτός θέματος** [ektɔs θɛmatos] / **sakens kjerne** (*kvintessens*) **απόσταγμα, το** [to apoɔstagma] # (*det det hele går ut på, det saken gjelder, poenget i saken*) **σημείον εξόδου, το** [to simiɔn eksɔðu] # **το ζουμί της υποθέσεως** [to zumi tis ipɔθɛsɛɔs] : **dette er sakens kjerne!** (*det er her problemet ligger, dette er det springende punkt*) **εδώ είναι το ζόρι (του πράγματος)!** [eðɔ ine to zɔri (tu pragmatos)] : **være ved sakens kjerne** (*røre ved sakens kjerne, komme til saken*) **μπαίνω στην ουσία των πραγμάτων** [vjɛno stin usia tom pragmatɔn] / **sivile saker** **πολιτικά πράγματα** [politika pragmata] # **πολιτικές υποθέσεις** [politikɛs ipɔθɛsis] / **slik som saken står nå** (*som forholdene ligger an*) **ως έχουν τα πράγματα** [ɔs ɛχun ta pragmata] / **ta opp en sak** (*reise et spørsmål, bringe en sak på bane*) **ανακινώ ένα θέμα** [anakinɔ ɛna θɛma] /

Watergatesaken **η υπόθεση Γότεργκειτ** [i ipɔθɛsi ɣɔtɛrgeit]

sake m. (*japansk risbrennevin*) **σάκι, το** [to saki]

sake v. (*kvitte seg med, kassere*) **ξεσκαρτάρω** [ksɛskartarɔ] / **sake et kort** **ξεσκαρτάρω**

ένα χαρτί [ksɛskartarɔ ɛna χartɪ]

sakfører m. (*jur.*)(*advokat*) δικηγόρος, ο [ɔ ðikigɔrɔs] # (*fullmektig*) αντίκλητος, ο [ɔ andiklɪtɔs] / **tvilksom sakfører** (*lovtrekker*) λοβιτουρατζής, ο [ɔ lɔvituradzɪs]

sakkarin m.n. (*kunstig søtstoff*) ζαχαρίνη, η [i zaχarini] # σακχαρίνη, η [i sakχarini]

sakke v. (*om fart: dempe, sette ned*) ελαττώνω [ɛlatɔnɔ] / **sakke akterut** (*bli hengende etter, ikke klare å henge med*) καθυστερώ [kaθɪstɛrɔ] # υστερώ [ɪstɛrɔ] # βραδυπορώ [vraðɪpɔrɔ] # μένω πίσω [mɛnɔ pɪsɔ] # απολείπομαι [apɔlɪpɔmɛ] # (*bli etter, dvele, nøle, være seint ute*) αργοπορώ [arɔɔpɔrɔ] : **de elevene som sakker akterut, må...** οι μαθητές που απολείπονται πρέπει να... [i maθɪtɛs pu apɔlɪpɔndɛ prɛpi na] : **han sakket akterut fordi han var sliten** αργοπόρησε γιατί ήταν κουρασμένος [arɔɔpɔrɪsɛ jatɪ ɪtan kurazmɛnɔs] # ήταν κουρασμένος κι έμεινε πίσω [ɪtan kurazmɛnɔs ki ɛmine pɪsɔ] / **sakke på farten** (*sette ned farten*) ελαττώνω την ταχύτητα [ɛlatɔnɔ tin ðaçɪtita] # κόβω ταχύτητα [kɔvɔ taçɪtita] # επιβραδύνω [ɛpɪvraðɪnɔ]

sakkunnskap m. (*ferdighet, dyktighet*) δεξιότητα, η [i ðɛksɪɔtita]

sakkyndig m. (*ekspert, spesialist*) εμπειρογνώμων, ο/η [ɔ/i ɛmbɪrɔɞnɔmɔn] # (*jur. sakkyndig, skjønnsmann, forsikr.: takstmann*) πραγματογνώμονας, ο [ɔ pragmatɔɞnɔmɔnas] / **innkalle sakkyndige** καλώ πραγματογνώμονες [kalɔ pragmatɔɞnɔmɔnɛs]

sakkyndigerapport m. έκθεση πραγματογνομώνων, η [i ɛkθɛsi pragmatɔɞnɔmɔnɔn] # (*ekspertuttalelse*) πραγματογνωμοσύνη, η [i pragmatɔɞnɔmɔsɪni]

saklig adj. (*objektiv, upartisk*) αντικειμενικός [andikimɛnikɔs] # απροκατάληπτος [apɔrkatalɪptɔs] # (*fordomsfri, nøytral, objektiv, sindig*) αφατρίαστος [afatrɪastɔs] # (*nøktern*) στεγανός [stɛganɔs] / **en saklig beskrivelse/beretning** στεγανή περιγραφή/αφήγηση [stɛganɪ pɛrɪgrafi/afɪjɪsi] / **et saklig utvalg** (*en granskingskommisjon*) ανακριτική επιτροπή [anakritikɪ ɛpɪtrɔpɪ] / **prøve å være saklig** προσπαθώ να είμαι αντικειμενικός [prɔspaθɔ na ɪmɛ andikimɛnikɔs]

saklig adv. (*på saklig grunnlag, rent objektivt*) αντικειμενικά [andikimɛnika] / **bedømme noen/noe på saklig grunnlag** (*rent objektivt*) κρίνω κάποιον/κάτι αντικειμενικά [krɪnɔ kapjɔn/kati andikimɛnika]

saklighet f.m. (*objektivitet, upartiskhet*) αντικειμενικότητα, η [i andikimɛnikɔtita]

sakliste f.m. (*saksliste, dagsorden*) ημερήσια διαταξή, η [i imɛrɪsia ðiataksɪ] # (*fortegnelse over saker som skal opp i retten en bestemt dag*) έκθεμα, το [tɔ ɛkθɛma]

sakral adj. (*hellig*) ιερός [ɪɛrɔs] / **sakral musikk/kunst** ιερή μουσική/τέχνη [ɪɛrɪ musiki/tɛχni] # (*religiøs musikk*) θρησκευτική μουσική, η [i θɪriskɛftikɪ musiki]

sakrament n. μυστήριο, το [tɔ mistɪrɪɔ] / **de hellige sakramenter** τα άχραντα μυστήρια [ta aχranda mistɪria] / **forestå/dele ut dåpens sakrament** (*døpe*) τελώ το μυστήριο της βάπτισης / του βαπτίσματος [tɛlɔ tɔ mistɪrɪɔ tɪz vaptɪsɪs/tu vaptɪzmatɔs]

sakristi n. (*rel. lagerrom for hellige kar*) σκευοφυλάκιο [skɛvɔfilakɪɔ] # ιεροφυλάκιο, το [tɔ ɪɛrɔfilakɪɔ]

saks f.m. ψαλίδι, το [tɔ psalɪðɪ] # (*stor saks*) ψαλίδα, η [i psalɪða] # (*lita saks*) ψαλιδάκι, το [tɔ psalɪðaki] / **ei ny saks** ένα καινούργιο ψαλίδι [ɛna kɛnuɾjɔ psalɪðɪ] / **klippe med saks** κόβω με ψαλίδι [kɔvɔ mɛ psalɪðɪ] / **sitte i saksa** (*stå i beit, være*

- inn på et blindspor*) **πιάνομαι στο δόκανο** [pjano^{me} sto ðo^{ka}no]
- saksbehandling** f.m. **χειρισμός της υποθέσεως** [ɔ çirizmo^s tis ipo^θese^os] / **saksbehandlingen har vært klønete** (*saken har blitt behandlet på en klønete måte*) **ο χειρισμός της υποθέσεως ύπηρεξε αδέξιος** [ɔ çirizmo^s tis ipo^θese^os ipirkse ad^eksio^s]
- saksdokumenter** n.pl. (*saksresymé, sammendrag*) **δικογραφία, η** [i ðiko^grafi^a]
- saksedyr** n. (*insekt: øretvist, skolopender*) **ψαλίδα, η** [i psali^ða]
- saksliste** f.m. (*sakliste, dagsorden*) **ημερήσια διαταξή, η** [i imeri^sia ðiataksiⁱ] # (*fortegnelse over saker som skal opp i retten en enkelt dag*) **έκθεμα, το** [to ek^θema]
- saksmappe** f.m. (*jur.*)(*saksdokumenter, dossier*) **πινάκιο, το** [to pinaki^o]
- saksofon** m. **σαξόφωνο, το** [to saks^ofno^o]
- saksofonist** m. **σαξοφωνίστας, ο** [ɔ saks^ofni^stas]
- saksomkostninger** m.pl. (*jur.*) **δικαστικά έξοδα** [ðikastika^a eks^oða]
- saksøke** v. (*gå til retts sak*) **αγείρω αγωγή** [ajiro ag^oji] # **κάνω αγωγή** [kano ag^oji] # (*anklage, sikte, stevne*) **εγκαλώ** [ɛngal^o] # (*form.:*) **ενάγω κάποιον** [ɛnag^o kapjo^on]
- saksøke noen** (*gå til retts sak mot noen*) **εισάγω κάποιον σε δίκη** [isag^o kapjo^on se ðiki] # **καταφεύγω σε ένδικα μέσα/στα δικαστήρια εναντίον κάποιου** [katafe^ug^o se en^ðika mes^a/sta ðikasti^ria enandi^on kapjo^o] / **saksøke noen for skade/skadeverk (dvs. for å få erstatning)** **ενάγω κάποιον για αποζημίωση** [ɛnag^o kapjo^on ja apo^zimi^osi]
- saksøker** m. (*jur.*)(*saksøkende part*) **ενάγων, ο** [ɔ enag^on] # (*hver av de stridende parter: saksøkende part eller saksøkte*) **διάδικος, ο/η** [ɔ/i ðia^ðiko^s]
- saksøking** f.m. (*prosess, retts sak, rettstvist*) **αμφισβήτηση, η** [i amfivⁱtisi] # **δίκη, η** [i ðiki] # (*rettsforfølgelse, rettergang, prosess, søksmål*) **δίκη, η** [i ðiki]
- saksøkte** m. (*jur.*) (*ved skilsmisse: innstevnede, innstevnet part*) **εναγόμενος, ο** [ɔ enag^omeni^o] # **εναγόμενη, η** [i enag^omeni]
- se **saksøker**
- sakte** adj. (*rolig, lavmælt*) **σιγανός** [sigano^s] # (*langsom*) **αργός** [arg^os] # **βραδύς** [vra^ðis] / **i sakte film** (*i slow motion*) **σε αργό ρυθμό** [se arg^o ri^θmo^o] / **sakte fart** (*sakte gange, treg trafikk*) **βραδυπορία, η** [i vra^ðip^oria]
- sakte** adv. **αργά** [arg^a] # **σιγά** [siga] / **be sjåføren kjøre saktere** **πες στον οδηγό να πηγαίνει αργότερα/πιο αργά** [pes ston o^ðig^o na pijeni arg^otera/pjo arg^a] / **gå sakte πηγαίνω αργά** [pij^eno arg^a] : **gå saktere, vær så snill** **πήγαινε πιο σιγά παρακαλώ** [pij^ene pjo siga paraka^lo] / **sakte men sikkert** **σταθερά** [sta^θera] : **arbeidet går sakte men sikkert framover** **η δουλειά προχωρεί σταθερά** [i ðulja pro^χori sta^θera]
- snakk saktere!** **μίλα πιο αργά!** [mila pjo arg^a] / **snakke/ skrive sakte** **μιλώ/γράφω αργά** [mil^o/gra^fo arg^a] / **så sakte tida går!** **πόσο αργά περνάει η ώρα** [p^oso arg^a perⁿai i o^{ra}]
- saktne seg** v. (*bli langsommere*) **πάω πίσω** [pa^o pi^so] / **klokka saktner seg** **το ρολόι πάει πίσω** [to ro^loⁱ pai pi^so]
- sal** m. (*hall, værelse, rom*) **αίθουσα, η** [i e^θusa] # (*stor stue, storstue*) **σάλα, η** [i sala] # (*sete for rytter, sadel*) **σέλα, η** [i se^la] # (*kløvsal, pakksal*) **σάγμα, το** [to sag^{ma}] # **σαμάρι, το** [to sam^ari] / **salen var tett pakket med folk** **η αίθουσα ήταν γεμάτη κόσμο** [i e^θusa itan jema^ti ko^zmo^o] / **svinge seg i salen** **πηδώ στη σέλα** [pi^ðo sti se^la] / **uten sal** (*barbakk*) **χωρίς σέλα** [x^oris se^la] # **ασαμάρωτος** [asamar^oto^s] # (*avsalet*)

- ξεσαμάρωτος [ksesamarɔts] # ξεσέλλωτος [ksesɛlɔts] : **ri uten sal** καβάλαω
 ξεσέλλωτος [kavalɔ ksɛsɛlɔts]
- salamander** m. (zool.) σαλαμάνδρα, η [i salamand̥ra]
- salamipølse** f. σαλάμι, το [tɔ salami]
- Salamis** (ei lita øy i Saroniabukta ved Pireus nær Aten) Σαλαμίνα, η [i salamina] / **slaget ved Salamis (480 f.Kr.)** η ναυμαχία της Σαλαμίνας [i navmaçia tis salaminɔs]
- salat** m. (blanding, sammensurium) σαλάτα, η [i salata] # (bladsalat) μαρουλοσαλάτα, η [i marulɔsalata] # (grønn salat) σαλατικό, το [tɔ salatikɔ] # pl. (grønnsaker) σαλατικά, τα [ta salatika] / **gresk salat med tomater, agurk, paprika, hvitløk, fetaost og oliven** χωριατική (σαλάτα), η [i Χωριατικῆ (salata)] / **hva slags salater har dere? τί σαλάτες έχετε;** [ti salates exete] / **kjøpte du (noe) salat? αγόρασες κανένα σαλατικό;** [agɔrases kanɛna salatikɔ] / **lage en salat** παρασκευάζω μια σαλάτα [paraskɛvazɔ mja salata] # (tilberede en salat (med dressing etc.)) φτιάχνω/ετοιμάζω μια σαλάτα [ftjaçno/etimazɔ mja salata] / **romersalat** (grønn salat, salatblad) μαρούλι, το [tɔ maruli] / **russisk salat** ρωσική σαλάτα [rɔsikῆ salata] / **trække i salaten** (dumme seg ut, gjøre ei kjempetabbe) τα κάνω σαλάτα [ta kanɔ salata] # **κάνω γκάφα** [kanɔ gafa] # (gjøre seg skyldig i en indiskresjon, blamere seg, dumme seg ut) διαπράττω μια αδιακρισία [diapratɔ mja adiakrisia] # (trampe i klaveret, rote det til for seg, forkludre noe) τα κάνω θάλασσα [ta kanɔ θalasa]
- salatblad** n. μαρουλόφυλλο, το [tɔ marulɔfilɔ]
- salatbolle** m. σαλατιέρα, η [i salatjera]
- salatdressing** m. γαρνιτούρα σαλάτας, η [i garnitura salatas] # **καρυκεύματα για σαλάτες, τα** [ta karikɛvmata ja salates] # **αρτύμια της σαλάτας, η** [i artimja tis salatas]
- salathode** n. (hodesalat) μαρούλι, το [tɔ maruli] / **et kjempestort salathode** ένα γιγανταίο μαρούλι [ɛna jigandɛɔ maruli]
- saldekken** n. (til hest)(skaberakk) έποχον, το [tɔ epɔçɔn] # (dekken til pakksal) σαμαροσκούτι, το [tɔ samarɔskuti]
- saldere** v. (balansere, gjøre opp) εξισώνω [eksisɔno] / **saldere/balansere en konto/et regnskap)** εξισώνω ένα λογαριασμό [eksisɔno ɛna logariazmɔ]
- saldering** f.m. (balansering, utjevning) εξίσωση, η [i eksisɔsi]
- saldo** m. υπόλοιπο λογαριασμού, το [tɔ ipɔlipɔ logariazmu] # (οικονομικός) ισολογισμός, ο [ɔ (ikɔnɔmikɔs) isɔlɔjizmu] # **υπόλοιπο χρήσης, το** [tɔ ipɔlipɔ çrisis] # (årsbalanse, statusrapport) υπόλοιπο ισολογισμού, το [tɔ ipɔlipɔ isɔlɔjizmu] # (restbeholdning, disponibelt beløp) το διαθέσιμο υπόλοιπο [tɔ diaθɛsimɔ ipɔlipɔ] / **det gir en saldo/et overskudd på...** αυτό αφήνει ένα υπόλοιπο... [aftɔ afini ɛna ipɔlipɔ] / **overført saldo** υπόλοιπο εις νέον [ipɔlipɔ iz nɛɔn]
- sale** v. (sale på) σελώνω [selɔno] # (legge (pakk)sal/-sadel på) σαμαρώνω [samarɔno] / **sale av** ξεσελλώνω [ksesɛlɔno] : **sale av hesten** ξεστρώνω το άλογο [ksestrɔno tɔ alɔçɔ]
- saleprot** f.m. (norsk navn på orkidéarten Anacampis pyramidalis, navnet avledet av *salep*, rotknollene på noen orkidéarter) σαλέπι, το [tɔ salepi]
- salg** n. πώληση, η [i pɔlisi] # (kjøp og salg, handel, omsetning) αγοροπωλησία, η [i

agɔɔpɔlisia] # κυκλοφορία, η [i kɪkɫɔfɔria] # (auksjon) δημοπρασία, η [i ðimɔprasia] # εκποίηση, η [i ekpɔisi] # (overdragelse, avhending, omsetting) διάθεση, η [i ðiaθesi] # (billigsalg) εκπτώσεις, οι [i ekptɔsis] # (omsetning, handel, langing, pushing) εμπορία, η [i embɔria] / **bli lagt ut for salg** (komme på markedet) προσφέρομαι προς πώληση [pɔɔsfɛɔme pɔɔ pɔlisi] / **gjøre røverkjøp (ved å gå/delta) på salg** πετυχαίνω ευκαιρίες πηγαίνοντας σε δημοπρασίες [pɛtiçɛno efkeries piçɛnoɔdas se ðimɔprasies] / **legge noe ut for salg** εκθέτω/προσφέρω κάτι προς πώληση [ekθɛto/pɔɔsfɛɔ kati pɔɔ pɔlisi] / **nå som salget er i gang** τώρα που έχουμε εκπτώσεις [tɔra pu ɛχɔme ekptɔsis] / **når begynner (billig)salget?** πότε αρχίζουν οι εκπτώσεις; [pɔte arçizun i ekptɔsis] / **salg av narkotika er en forbrytelse** η εμπορία ναρκωτικών είναι έγκλημα [i embɔria narkɔtikɔn ine ɛnglima] / **salg ved/på auksjon (bortauksjonering)** εκποίηση/πώληση δια πλειστηριασμού, η [i ekpɔisi/pɔlisi ðja plistiriazmu] / **til salgs** προς πώληση [pɔɔ pɔlisi] : **er dette huset til salgs?** (blir dette huset solgt?) πουλιέται αυτό το σπίτι; [puljɛte aftɔ to spiti] / **salget har gått opp/ned** οι πωλήσεις αυξήθηκαν/μειώθηκαν [i pɔlisis afksiθikan/miθikan] / **være til salgs** πωλούμαι [pɔlume] : **forretning/bil til salgs** πωλείται επιχείρηση/ αυτοκίνητο [pɔliɛtɛ epixirisi/aftɔkinitɔ]

salgbar adj. (omsettelig, kurant) εμπορεύσιμος [embɔɔɛfsimɔs]

salgbarhet f.m. εμπορικότητα, η [i embɔrikɔtita]

salgsautomat m. αυτόματος πωλητής, ο [ɔ aftɔmatɔs pɔlitis]

salgsavdeling f.m. τμήμα πωλήσεων, το [tɔ tmima pɔliseɔn] / **hun arbeider i**

salgsavdelingen δουλεύει στο τμήμα πωλήσεων [ðulɛvi sto tmima pɔliseɔn]

salgsbod f.m. (torgbu) πάγκος λαϊκής αγοράς, ο [ɔ paŋgɔz laikis aɔɔras] # **περίπτερο, το**

[tɔ pɛriptɛɔ] # (utstillingsbod) περίπτερο έκθεσης, το [tɔ pɛriptɛɔ ɛkθesis] #

(salgsbod hvor det selges blomster/forfriskninger/bøker) υπαίθριο ανθοπωλείο/ αναψυκτήριο/βιβλιοπωλείο [ipɛθrio anθɔpɔliɔ/anapsiktirio/vivliɔpɔliɔ]

salgsdistrikt n. (distriktet til en selger) η περιοχή ενός πλασιέ [i pɛriɔçɪ ɛnɔs plasie]

salgsdokument n. έγγραφο πωλήσεως, το [tɔ ɛɛgrafɔ pɔliseɔs]

salgskontrakt f.m. (sluttseddel, løseparentebrev) πωλητήριο (συμβόλαιο), το [tɔ pɔlitirio (simvɔlɛɔ)] # (salgsdokument) έγγραφο πωλήσεως, το [tɔ ɛɛgrafɔ pɔliseɔs]

salgskurs m. (på valuta) τιμή πωλήσεως συναλλάγματος, η [i timi pɔliseɔs sinalagmatɔs]

salgspris m. τιμή πώλησης, η [i timi pɔlisis]

salgsrepresentant m. (salgsagent) πλασιέ(ς), ο [ɔ plasieɔs] / **han er salgsrepresentant for/i et flernasjonalt selskap** είναι πλασιέ μιας πολυεθνικής [ine plasie mjas pɔliɛθnikis]

salgssjef m. (salgsleder) διευθυντής πωλήσεων, ο [ɔ ðiɛfθindis pɔliseɔn] # (kvinnelig) διευθύντρια πωλήσεων, η [i ðiɛfθindria pɔliseɔn]

salgstaktikk m. εμπορική τακτική [embɔrikɪ taktikɪ] / **en aggressiv salgstaktikk** επιθετική εμπορική τακτική [epiθetikɪ embɔrikɪ taktikɪ]

salgsteknikk m. τεχνική των πωλήσεων, η [i tɛχnikɪ tɔn pɔliseɔn]

salgsvilkår n.pl. (salgsbetingelser) όροι πώλησης, οι [i çri pɔlisis]

salig adj. (lykksalig, lykkelig) αξιομακάριστος [aksiɔmakaristɔs] # μακάριος [makarɔs] / (bibelsk) **salige er de som skaper fred** (tidl. de fredsommelige) μακαριοί οι

- ειρηνοποιοί [makarij i irinɔpij]
saligerklæring f.m. (*beatifikasjon, saligkåring, pavelig saligerklæring av en avdød*)
 οσιοποίηση (νεκρού), η [i ɔsiɔpiisi (nekru)]
salighet f.m. μακαριότητα, η [i makariɔtita] # ευδαιμονία, η [i evðemɔnɪa] # (*lykke, lykksalighet*) όλβος, ο [ɔ ɔlvɔs]
saligprisning m. μακαρισμός, ο [ɔ makarizmɔs] / (*bibelsk*) **saligprisningene** οι μακαρισμοί [i makarizmi]
saling f.m. (*oppsaling (av hest)*) σέλωμα, το [tɔ sɛlɔma]
salmaker m. σαγματοποιός, ο [ɔ sagmatɔpiɔs] # σαμαράς, ο [ɔ samaras] # σαμαρτζής, ο [ɔ samardzis] # σελοποιός, ο [ɔ selɔpiɔs]
salmakerforretning m. (*salmakerverksted*) σαγματοποιείο, το [tɔ sagmatɔpijɔ] # σελοποιείο, το [tɔ selɔpijɔ]
salme f.m. (*hymne*) ύμνος, ο [ɔ imnɔs] # τροπάρι, το [tɔ trɔpəri] # (*lovprisning*) ψαλμός, ο [ɔ psalmɔs] / **syng salmer** ψάλλω [psalɔ] # ψέλνω [psɛlnɔ]
salmebok f.m. υμνολόγιο, το [tɔ imnɔlɔjɔ]
salmedikter m. υμνογράφος, ο [ɔ imnɔgrɔfɔs] # υμνωδός, ο [ɔ imnɔðɔs] # ψαλμωδός, ο [ɔ psalmɔðɔs] # (*en som dikter, skriver eller synger salmer*) υμνολόγος, ο [ɔ imnɔlɔɣɔs]
salmekunst m. (*kunsten å synge salmer*) ψαλτική, η [i psaltiki]
salmetone m. ψαλμωδία, η [i psalmɔðia]
salmonellabakterier m.pl. (*type tarmbakterier*) σαλμονέλες, οι [i salmɔnɛles]
Salomo bib.ko. Σολομών, ο [ɔ sɔlɔmɔn], (gen. -τος, akk. -τα) / **Salomos høysang** (*hebr.:"sangenens sang"*) το άσμα ασμάτων [tɔ azma azmatɔn]
salong m. (*mote-, parfyme-, skips-*) σαλόني, το [tɔ salɔni] # (*på hotell*) αίθουσα, η [i ɛθusa] # (*i pub el. vertshus, hvor det serveres alkoholholdige*) drikker) ποτοπωλείο, το [tɔ pɔtɔpɔliɔ] # (*dagl.*) σαλούν, το [tɔ salun] # μπαρ, το [tɔ bar] # (*mottakelsesrom, resepsjon*) αίθουσα υποδοχής, η [i ɛθusa ipɔðɔçis] # (*dagligstue, oppholdsrom, på hotell: vestibyle*) εντευκτήριο, το [tɔ endɛfktiriɔ] # (*lokale for yrkesutøvelse*) ινστιτούτο, το [tɔ institutɔ] # (*møblement, salongmøblement, sofagruppe*) σαλόني, το [tɔ salɔni] # επίπλωση, η [i epiplosi]
salongbord n. (*lite bord/salongsbord*) τραπεζάκι, το [tɔ traspɛzakɪ]
salongflygel n. (*mignonflygel, baby grand*) μικρό πιάνο με ουρά, ο [ɔ mikrɔ pjanɔ mɛ ura]
Saloniki geo. (*hist. Thessalonike*) Θεσσαλονίκη, η [i θɛsalɔniki]
salpeter n. (*kaliumnitrat*) νίτρο, το [tɔ nitɔ]
salpeter- (*salpeterholdig, nitrogenholdig*) νιτρώδης [nitɔðis]
salpetersyre f. (*kjem.*) ακουαφόρτε, το [tɔ akuafɔrtɛ] # νιτρικό οξύ, το [tɔ nitrikɔ ɔksi]
salpingitt m. (*betennelse i eggleder*) σαλπιγγίτιδα, η [i salpingitiða]
salt n. αλάτι, το [tɔ alati] # άλας*, το [tɔ alas] / «**attisk salt**» (*åndfullt vidd, elegant, tørrvittig humor som ble regnet som typisk for antikkens atenere*) αττικόν άλας, το [tɔ atikɔn alas] / **den trengte en anelse mer salt** ήθελε μια ιδέα αλάτι παραπάνω [iθɛlɛ mja iðɛa alati parapanɔ] / (*bib.*) **jordens salt** το άλας της γης [tɔ alas tiz jis] / **eventyr er livets salt** (- *setter en spiss på livet, -frisker opp hverdagen*) η περιπέτεια είναι το αλάτι της ζωής [i peripɛtia ine tɔ alati tiz zɔis] / **salt og pepper**

- αλατοπίπερο, το [tɔ alatoˈpipeɾo] / **strø salt på maten** (*tilsette/blande salt i maten*)
 προσθέτω αλάτι στο φαΐ [pɾɔsθɛtɔ alati stɔ faῖ] / **suppa kunne trenge litt mer salt**
 η σούπα θέλει λιγάκι αλάτι ακόμα [i supa θɛli liɣaki alati akɔma] / **ta noe med ei klype salt** δε δίνω πολλή βάση/πίστη σε κάτι [ðe ðino poli vasi/pisti se kati] # δεν πολυπιστεύω κάτι [ðen polipistɛvo kati] / **tilsette for mye salt** (*salte for mye*)
 παραβάζω αλάτι [paravazi alati] : **du har tilsatt for mye salt i maten** παράβαλες αλάτι στο φαΐ [paravazes alati stɔ faῖ]
- salt** adj. (*saltet, som inneholder salt*) αλατισμένος [alatismɛnos] # αλίπαστος [alipastos] # αλμυρός [almirɔs] # αρμυρός [armirɔs] / **litt salt** (*på smak*) αλμυρούτσικος [almirutsikos] # αρμυρούτσικος [armirutsikos] / **maten er altfor salt** το φαγητό είναι λύσσα [tɔ fajitɔ ine lisa] / **salt flekk** παστό χοιρινό, το [tɔ pastɔ çirino] / **salt smør** αλατισμένο βούτυρο, το [tɔ alatismɛno vutiro] / **salte tårer** αλμυρά δάκρυα [almira ðakria]
- saltak** n. (*arkit.*) (*mønetak*) δίρριχτη στέγη, η [i ðiriχti stɛji]
- saltaske** f.m. (*overf. eiendeler*) δισάκι, τι [tɔ ðisaki]
- saltbasseng** n. (*saltdam, saltgruve*) αλυκή, η [i aliki]
- saltbøsse** f. (*saltkar*) αλατιέρα, η [i alatjɛra] # αλατοδοχείο, το [tɔ alatoðɔçio]
- salte** v. (*tilsette salt, strø på salt*) αλατίζω [alatisɔ] # αλμυρίζω [almirizɔ] # αρμυρίζω [armirizɔ] # (*lettsalte, spreng*) παστώνω [pastɔno] # (*salte ned, røyke, konservere*) ταριχεύω [tariçɛvo] / **salte ned kjøtt** παστώνω κρέας [pastɔno kreas] / **salte ned matvarer** ταριχεύω τροφές [tariçɛvo tɾɔfɛs]
- saltet** adj. (*salt*) αλατισμένος [alatismɛnos] # αλίπαστος [alipastos] # παστός [pastɔs] / **saltet fisk** (*saltfisk*) αλίπαστα ψάρια [alipasta psaria] / **saltet kjøtt** αλίπαστο κρέας [alipasto kreas] / **saltede mandler** αλατισμένα μύγδαλα [alatismɛna miɣðala] / **saltet og røkt skinke** παστό χοιρομέρι, το [tɔ pastɔ çiromeri]
- saltgruve** f. αλατωρυχείο, το [tɔ alatoɾiçio] # (*saltdam, saltbasseng*) αλυκή, η [i aliki]
- saltholdig** adj. αλατούχος [alatuχɔs] # αλατοφόρος [alatofoɾɔs] # αλμυρός [almirɔs] # αρμυρός [armirɔs] / **saltholdig vann** (*saltvann*) αλμυρό νερό, το [tɔ almirɔ nerɔ] # αρμυρό νερό, το [tɔ armirɔ nerɔ]
- saltholdighet** m. (*saltsmak*) αλμύρα, η [i almira] # αρμύρα, η [i armira] # αλμυρότητα, η [i almirɔtita]
- salting** f.m. (*konservering*) πάστωμα, το [tɔ pastɔma] # (*speking, konservering*) ταρίχευση, η [i tariçɛfsi] / **salting av matvarer** η ταρίχευση τροφών [i tariçɛfsi tɾɔfɔn]
- saltkokeri** n. (*saltverk*) εργοστάσιο αλατιού, το [tɔ ergɔstasio alatju] # αλατοποιείο, το [tɔ alatoɾio] # (*saltkokeri, saltbasseng*) αλυκή, η [i aliki]
- saltlager** n. αλαταποθήκη, η [i alatoθiki]
- saltlake** m. σαλαμούρα, η [i salamura] # άλμη, η [i almi] # (*saltvann*) αλατόνερο, το [tɔ alatoɾno] # γάρος, ο [ɔ ɣarɔs] # (*pikkelslake, krydret eddik*) άλμη για τουρσιά, η [i almi ja tursia]
- saltløsning** m. (*saltoppløsning*) αλατούχο διάλυμα, το [tɔ alatuχɔ ðialima] # άλμη, η [i almi] # άρμη, η [i armi]
- salto** m. (*kollbøtte, rundkast*) τούμπα, η [i tumba] # κουτροβάλα, η [kutruvala] #

- (*saltomortale*, «*dødssprang*») *σάλτο μαρτάλε*, το [tɔ saltɔ mɔrtalɛ] / **slå salto** (*gjøre et rundkast*) *κάνω τούμπα* [kanɔ tumba] # (*gjøre/slå kollbøtte, gjøre/slå salto*) *παίρνω κουτρουβάλα* [pɛrnɔ kutruvɔla]
- saltomortale** m. («*et sprang i døden*») *σάλτο μαρτάλε*, το [tɔ saltɔ mɔrtalɛ] se **salto**
- saltmak** m. *αλμυρή γεύση*, η [i almiri jɛfsi] # (*saltholdighet*) *αλμύρα*, η [i almira] # *αρμύρα*, η [i armira] # *αλμυρότητα*, η [i almirɔtita]
- saltstøtte** f.m. *στήλη άλατος*, η [i stili alats]
- saltsyre** f.m. (*hydrogenklorid*) *υδροχλωρικό οξύ*, το [tɔ iðrɔΧlɔrikɔ ɔksi] # *υδροχλώριο*, το [tɔ iðrɔΧlɔrio]
- saltutskilling** f.m. (*avsalting*) *αφαλάτωση*, η [i afalatɔsi]
- saltvann** n. (*saltlake*) *αλατόνερο*, το [tɔ alatɔnerɔ] # *γάρος*, ο [ɔ ɣarɔs] # (*saltløsning*) *άλμη*, η [i almi] # *άρμη*, η [i armi] # (*saltholdig vann, saltvann*) *αλμυρό νερό*, το [tɔ almirɔ nerɔ] # *αρμυρό νερό*, το [tɔ armirɔ nerɔ] # (*havvann, sjøvann*) *θαλασσινό νερό*, το [tɔ θalasinɔ nerɔ] # *θαλασσινόνερο*, το [tɔ θalasinɔnerɔ]
- saltvannsfisk** m. (*sjøfisk*) *ψάρι θάλασσας*, το [tɔ psari θalɔsas]
- saltverk** n. (*saltkokeri, saltbasseng*) *αλυκή*, η [i aliki] / **fra saltverkene i Mesolongo** *από τις αλυκές Μεσολόγγου* [apɔ tis alikɛz mesɔlɔŋgu]
- saluttere** v. (*vise ære, skyte æressalutt*) *αποδίδω τιμές* [apɔðiðɔ timɛs]
- salve** m. (*med. liniment som masseres inn*) *εντριβή*, η [i endrivɪ] # *φάρμακο εντριβής*, το [tɔ farmakɔ endrivɪs] # (*smurning*) *αλοιφή*, η [i alifi] # (*det som legges på/smøres på*) *επίθεμα*, το [tɔ epithema] # *επίχρισμα*, το [tɔ epixrɪzma] # (*flere skudd etter hverandre*) *καταιγισμός* ο [ɔ katɛjizmɔs] # (*geværsalve, (vind)flage, (regn)skur*) *ριπή*, η [i rɪpi] # (*geværsalve, storm (av applaus, protester etc.)*) *ομοβροντία*, η [ɔmɔvrɔndia] # (*mil.*)(*avfyring, avskyting*) *άφεση*, η [i afesi] / **helbredende salve** (*sårsalve*) *θεραπευτική αλοιφή*, η [i θɛrapɛftiki alifi] / **smerten avtok/ble lindret da vi smurte på salve** *ο πόνος υποχώρησε με το επίθεμα* [ɔ pɔnɔs ipɔΧɔrise me tɔ epithema]
- salve** v. *επαλείβω* [ɛpalivɔ] # (*olje*) *χρί(ζ)ω* [Χri(z)ɔ] # (*rel.*) *αλείβω* [alivɔ] # *μυρώνω* [mirɔnɔ] / **ikke salvet** (*med hellig olje*) *αμύρωτος* [amirɔtɔs] / **salve noen χρί(ζ)ω κάποιον με μύρο [Χri(z)ɔ kapjɔn me mirɔ]**
- salvelse** m. (*ved kroning el. den siste olje på dødsleiet*) *χρίσμα*, το [tɔ Χrɪzma] # *μύρον*, το [tɔ mirɔn] # *ευχέλαιον*, το [tɔ efɛlɛɔn]
- salvie** m. (*bot.*) *αλιφασκιά*, η [i alifaskia] # *φασκόμηλο*, το [tɔ faskɔmilɔ] # (*salvieplante*) *φασκομηλιά*, η [i faskɔmilia]
- salvieté** m. *φασκόμηλο (αφέψημα)*, το [tɔ faskɔmilɔ (afɛpsima)]
- salving** m. (*rel.*) *μύρωμα*, το [tɔ mirɔma]
- salær** n. (*lønn, gasje, honorar, dusør, godtgjøring, vederlag*) *αμοιβή*, η [i amivi] # *αντιμοθία*, η [i andimɔθia]
- sam-** (*sammen-*) *συν-* (συγ-, συμ-, συρ-, συσ-) [sin (sig/sing/sinX, sim, sir, sis)]
- samarbeid** n. *συνεργασία*, η [i sinɛɣasia] # *σύμπραξη*, η [i simbraksi] / **et langt samarbeid** *μακρά συνεργασία* [makra sinɛɣasia] / **i nært samarbeid med noen** *σε στενή συνεργασία με κάποιον* [se steni sinɛɣasia me kapjɔn] / **i samarbeid med broren min** *σε συνεργασία με τον αδερφό μου* [se sinɛɣasia me tɔn aðɛrfɔ mu]

- samarbeide** v. (*stille opp, delta, være med, medvirke, være med på leken*) συνεργάζομαι [sinergazɔmɛ] # (*arbeide godt sammen, trekke sammen, holde sammen*) ενώνομαι [ɛnɔnɔmɛ] # (*alliere seg med, gjøre felles sak med*) συμπράττω [simbratɔ] / **den som samarbeider med fienden, vil...** όποιος συνεργαστεί με τον εχθρό θα... [ɔpɔɔs sinergastɪ mɛ tɔn ɛΧθrɔ θa] / **hvis vi samarbeider...** αν ενωθούμε [an ɛnɔθumɛ] / **jeg kan ikke samarbeide med han** δεν μπορώ να συνεργαστώ μαζί του [ðɛn bɔrɔ na sinergastɔ mazɪ tu] / **samarbeide om noe/om å gjøre noe** συνεργάζομαι σε κάτι/στο να κάνω κάτι [sinergazɔmɛ sɛ katɪ/stɔ na kɔnɔ katɪ] / **vi må samarbeide for å oppnå våre mål** πρέπει όλοι να συνεργαστούμε για να πετύχουμε τους σκοπούς μας [prɛpi ɔli na sinergastumɛ ja na pɛtɪΧumɛ tus skɔpɔz mas] / **vi samarbeidet** (*vi gikk sammen, vi gjorde felles sak*) συνεπράξαμε [sinɛpraksamɛ]
- samarbedsbedrift** m. (*-firma, -selskap*) συνεργαζόμενη εταιρία, η [i sinergazɔmeni ɛtɛrɪa]
- samarbeidsvillig** adj. (*samarbeidende, hjelpsom*) συνεργάσιμος [sinergasimɔs] / **være samarbeidsvillig** δείχνω διάθεση συνεργασίας [ðɪΧnɔ ðiaθɛsi sinergasias] : **han er ikke samarbeidsvillig** δεν είναι συνεργάσιμος [ðɛn inɛ sinergasimɔs]
- samaritan** m. Σαμαρείτης, ο [ɔ samaritis] / **den barmhjertige samaritan** ο καλός Σαμαρείτης [ɔ kalɔs samaritis]
- samba** m. (*dans*) σάμπα, η [i sɔmba]
- samband** n. (*kommunikasjon, samkvem*) επικοινωνία, η [i epikinɔnia] # (*radiosamband*) ασύρματη επικοινωνία, η [i asɪrmati epikinɔnia] # ραδιοεπικοινωνία, η [i raðioɛpikinɔnia]
- sambandsmann** m. (*mil.*)(*signalmann*) διαβιβαστής, ο [ɔ ðiavivastis] # σηματοϋρός, ο [ɔ simatɔrɔs]
- sambandsoffiser** m. αξιωματικός των διαβιβάσεων, ο [ɔ aksɔmatikɔs tɔn ðiavivaseɔn]
- sambandstroppe** m.pl. οι Διαβιβάσεις [i ðiavivasis] # (*Hærens samband*) το Σώμα Διαβιβάσεων [tɔ sɔma ðiavivaseɔn]
- samboer** m. (*livsledsager*) συντροπός, ο/η [ɔ/i sindrɔpɔs] # που συζεί, ο [ɔ pu sizɪ] # (*kvinne*) συμβία, η [i simvia] # (*samboer; romkamerat; medforpakter*) συγκάτοικος, ο/η [ɔ/i singatikɔs] / **være samboere** συζώ παράνομα (=χωρίς γάμο) [sizɔ parɔnɔma (Χɔriz ɡamɔ)] # (*bli samboer med noen*) στήνω τσαρδί με κάποιον [stɪnɔ tsarði mɛ kapjɔn]
- samboerskap** n. (*samliv uten å være gift*) συμβίωση (ανυπαντρών), η [i simvɔsi (anɪpandrɔn)] # παρανομή συμβίωση, η [i parɔnɔmi simvɔsi] # σπίτωμα, το [tɔ spɪtɔma] # συνοίκηση, η [i sinikisi] # (*bofelleskap, bokollektiv*) συγκατοίκηση, η [i singatikisi] # συνοίκηση, η [i sinikisi]
- sambygding** m. (*person fra samme by eller sted, medborger*) συνδημότης, ο [ɔ sindimɔtis] # συντοπιτής, ο [ɔ sindɔpitis] # χωριανός, ο [ɔ Χɔrianɔs] # χωριανή, η [i Χɔriani]
- same** m. Λάπωνας, ο [ɔ lapɔnas]
- sameie** n. (*felleseie, det at noe eies i fellesskap, noe som eies i fellesskap*) κοινκτημοσύνη, η [i kinɔktimɔsɪni] # συνιδιοκτησία, η [i siniðiɔktisia]
- sameksistens** m. συμβίωση, η [i simvɔsi] # συνύπαρξη, η [i sinɪparksi] / **fredelig sameksistens** ειρηνική συμβίωση/συνύπαρξη, η [i iriniki simvɔsi/sinɪparksi]

- Sameland** geo. Λαπωνία, η [i lapɔni̯a]
- samferdsel** m. (*transport*) μεταφορά, η [i metafɔra]
- Samferdselsdepartementet** pol. Υπουργείο Μεταφορών, το [tɔ ipurjɔ metafɔrɔn] #
Υπουργείο Συγκοινωνιών, το [tɔ ipurjɔ siŋgɔniɔn]
- samfull** adj. (*sammenhengende, hel*) ολόκληρος [ɔlɔklirɔs] / **det regnet i fem samfulle dager** έβρεχε πέντε ολόκληρες ημέρες [ɛvrɛɛ pɛndɛ ɔlɔklirɛs imɛrɛs]
- samfunn** n. κοινωνία, η [i kinɔni̯a] / **det kravløse samfunn** (*et samfunn preget av lemfeldigheit i (seksual)moralske spørsmål*) η (ηθικά) ανεκτική κοινωνία [i (iθika) anektiki kinɔni̯a] / **et klasseløst samfunn** αταξική κοινωνία [ataksiki kinɔni̯a] / **samfunnets beste** (*samfunnets ve og vel*) το δημόσιο/κοινωνικό συμφέρον [tɔ ðimɔsiɔ kinɔnikɔ/simfɛrɔn]
- samfunnselite** m. (*sosietet*) αθέρας της κοινωνίας, ο [ɔ aθɛras tis kinɔni̯as]
- samfunnsfiende** m. δημόσιος κίνδυνος, ο [ɔ ðimɔsiɔs kinðinɔs] / **samfunnsfiende nr. 1**
ο υπ' αριθμό ένας δημόσιος κίνδυνος [ɔ ipariθmɔ ɛnaz ðimɔsiɔs kinðinɔs]
- samfunnsfiendtlig** adj. (*samfunnsnedbrytende, -omveltende, -oppløsende, undergravende*)
επαναστατικός [ɛpanastatikɔs] # ανατρεπτικός [anatreptikɔs]
- samfunnsforhold** n.pl. κοινωνικές συνθήκες, οι [i kinɔnikɛs sinθi̯kɛs]
- samfunnsinstitusjoner** m.pl. (*det bestående, establishment*) κατεστημένο, το [tɔ katestimɛnɔ]
- samfunnsklasse** f.m. (*sosial klasse*) κοινωνική τάξη, η [i kinɔnikɪ taksɪ] / **de høyere/lavere samfunnsklasser** οι ανώτερες/κατώτερες κοινωνικές τάξεις [i anɔtɛrɛs/katɔtɛrɛs kinɔnikɛs taksɪs]
- samfunnskritikk** n. κοινωνική κριτική, η [i kinɔnikɪ kritikɪ] / **han var krass i sin samfunnskritikk** ήταν ανηλεής στην κοινωνική του κριτική [i̯tan anileis stin ginɔnikɪ tu kritikɪ]
- samfunnslag** n. (*sosialt skikt*) κοινωνική βαθμίδα, η [i kinɔnikɪ vaθmɪða] # στρώμα, το [tɔ strɔma] / **alle samfunnslag** (*alle lag av befolkningen*) όλα τα κοινωνικά στρώματα [ɔla ta kinɔnika strɔmata] / **de høyere samfunnslag** (*de høyere sosiale skikt*) οι ψηλότερες κοινωνικές βαθμίδες [i psilɔtɛrɛs kinɔnikɛz vaθmɪðɛs] / **mennesker fra alle samfunnslag** άνθρωποι απ' όλα τα στρώματα [anθrɔpi ap ɔla ta strɔmata]
- samfunnsmaskineri** n. (*administasjon*) διοικητικός μηχανισμός, ο [ɔ ðiikitikɔz miΧanizmɔs] # (*statsapparat, "samfunnskvern"*) κρατικός μηχανισμός, ο [ɔ kratikɔz miΧanizmɔs] / **samfunnskverna maler langsomt** ο κρατικός μηχανισμός κινείται αργά [ɔ kratikɔz miΧanikɔs kinɪtɛ arɣa]
- samfunnsmoral** m. κοινωνική ηθική, η [i kinɔnikɪ iθiki]
- samfunnsnyheter** n.pl. (*samfunnsnytt*) κοσμικά νέα, τα [ta kɔzmika nɛa]
- samfunnsplikter** f.m.pl. (*sosiale forpliktelser*) κοσμικές υποχρεώσεις [kɔzmikɛs ipɔΧrɛɔsis]
- samfunnspolitikk** m. (*sosialpolitikk*) κοινωνική πολιτική, η [i kinɔnikɪ pɔlitiki]
- samfunnsproblem** n. (*samfunnssonde*) κοινωνική πλήγη, η [i kinɔnikɪ plɪji] #
(*samfunnsproblemer/-onder*) κοινωνικά κακά [kinɔnika kaka] / **avhjelpe/rette på/ råde bot på et samfunnssonde/-problem** θεραπεύω μια κοινωνική πλήγη [θɛrapɛvɔ mja kinɔnikɪ plɪji]
- samfunnsstige** m. (*den sosiale rangstigen*) κοινωνική κλίμακα, το [tɔ kinɔnikɪ klɪmaka] / **klatring på samfunnsstigen** κοινωνική άνοδος, η [i kinɔnikɪ anɔðɔs]

[andiparat̪as̪o ep̪içir̪imata] / **samle barna** μαζεύω/συνάζω τα παιδιά [mazɛv̪o/sinaz̪o ta pɛðja] : **han/hun samlet barna** σύναξε τα παιδιά [sinakse ta pɛðja] : **samlet du barna?** (fikk du samlet barna?) μάζεψες τα παιδιά; [mazɛpsɛs ta pɛðja] / **samle bevis** επισωρεύω/συγκεντρώνω αποδείξεις [episɔrɛv̪o/singɛndr̪ɔno ap̪oð̪içis̪is] / **samle i lader** (legge på kistebunnen, legge seg opp rikdommer) θησαυρίζω [θ̪isavriç̪o] / **samle inn** (få inn, få betalt for, få dekket) εισπράττω [isprat̪o] # μαζεύω [mazɛv̪o] : **vi samler inn penger til de blinde** μαζεύομαι χρήματα για τους τυφλούς [mazɛv̪ome χ̪rimata ja tus tifl̪us] / **samle inntrykk** μαζεύω εντυπώσεις [mazɛv̪o endip̪ɔsis] / **samle kingel** (ble mosegrodd/nedstøvet/forslitt /gammeldags) πιάνω αράχνες [pj̪an̪o araχ̪nes] : **du er liksom blitt så gammeldags i tankegangen** σαν να πιάσαν αράχνες τα μυαλά σου [san na pj̪asan araχ̪nes ta mj̪ala su] / **samle krefter** συγκεντρώνω δυνάμεις [singɛndr̪ɔno ð̪inamis] / **samle kunnskaper** επισωρεύω γνώσεις [episɔrɛv̪o gn̪ɔsis] / **samle opp** (samle sammen, samle i lader, hope opp) αποθησαυρίζω [ap̪oθ̪isavriç̪o] # μαζεύω [mazɛv̪o] # (ta opp, motta, gi asyl) περισυλλέγω [pɛrisilɛç̪o] # (beholde, holde på) παρακρατώ [parakrat̪o] : **dammen samler opp vannet fra alle fjellene omkring** το φράγμα μαζεύει το νερό από τα γύρω βουνά [to fraç̪ma mazɛvi to nɛr̪o ap̪o ta j̪ir̪o vuna] : **ei grøft til å samle opp regnvann** ένα χαντάκι για να παρακρατεί τα νερά της βροχής [ɛna χ̪andaki ja na parakrat̪i ta nɛra tiz vr̪oç̪is] / **samle opplysninger** μαζεύω/σταχολογώ/συγκεντρώνω πληροφορίες [mazɛv̪o/staχ̪oɫɔç̪o/singɛndr̪ɔno pl̪ir̪oç̪riɛs] / **samle på frimerker/mynter** συλλέγω/μαζεύω γραμματόσημα/νομίσματα [silɛç̪o/mazɛv̪o ç̪ramat̪ɔsima/n̪om̪iz̪mata] / **samle på antikviteter/postkort** μαζεύω αντίκες/καρτ ποστάλ [mazɛv̪o and̪ikɛs/kart postal] / **samle rikdommer** συσσωρεύω πλούτη [sisɔrɛv̪o pl̪uti] / **samle sammen** συνάζω [sinaz̪o] # (samle opp, samle i lader, hope opp) αποθησαυρίζω [ap̪oθ̪isavriç̪o] # μαζεύω [mazɛv̪o] # (rydde, plukke opp) συμμαζεύω [simazɛv̪o] # συμμαζώνω, το [simaz̪ɔno] : **han samlet sammen bøkene/tingene sine/verktøyet sitt og for av gårde** (συμ)μάζεψε/σύναξε τα βιβλία του/τα πράγματά του/τα εργαλεία του κι έφυγε [(sim)mazɛpsɛ/sinakse ta vivl̪ia tu/ta praç̪mat̪a tu/ta erg̪al̪ia tu ki ɛf̪ije] : **samle sammen en formue** μαζεύω/κάνω/συγκέντρω περιουσία [mazɛv̪o/k̪an̪o/singɛndr̪o pɛrius̪ia] : **han samlet sammen en formue** συνκέντρωσε περιουσία [singɛndr̪oç̪ɛ pɛrius̪ia] / **samle seg** (ta seg sammen) μαζεύομαι [mazɛv̪ome] # στοιβάζομαι [stiv̪az̪ome] # συγκεντρώνομαι [singɛndr̪ɔnoɛ] # μαζεύω τα μυαλά μου [mazɛv̪o ta mj̪ala mu] # (flokke seg; konsentrere seg) συγκεντρώνομαι [singɛndr̪ɔnoɛ] # (samle seg om, slutte opp om) συσπειρώνομαι [sispir̪ɔnoɛ] : **alle samlet seg rundt han/rundt peisen** συγκεντρώθηκαν όλοι γύρω του/γύρω από τη φωτιά [singɛndr̪oθ̪ikan ɔli j̪ir̪o tu/j̪ir̪o ap̪o ti ft̪ja] : **de samlet seg om sin nye leder** (de sluttet opp om sin nye leder) συσπειρώθηκαν γύρω από το νέο τους αρχηγό [sispir̪oθ̪ikan j̪ir̪o ap̪o to nɛɔ tus arç̪iç̪o] : **elevene samlet seg i skolegården** οι μαθητές μαζεύτηκαν/συγκεντρώθηκαν/συνάχτηκαν στο προαύλιο/στην αυλή [i maθ̪itɛz̪ mazɛft̪ikan/singɛndr̪oθ̪ikan/sinaχ̪tikan sto praɔv̪lio/stin avli] : **fuglene samler seg der det er mat å finne** τα πουλιά συγκεντρώνονται εκεί που βρίσκεται τροφή [ta pul̪ja singɛndr̪ɔnoɛ ek̪i pu vr̪iskɛtɛ tr̪oçi] : **masse tilskuere samlet seg rundt de to mennene**

som sloss og kranglet δεκάδες θεατές μαζεύτηκαν γύρω από τους δυο άντρες που μάλλωναν [ðekaðes θeatεz mazεftikan jīrɔ tuz ðjɔ andres pu maλɔnan] : **ungene samlet seg rundt han** τον περιστοίχισαν τα παιδιά [tɔm beristίçisan da peðja] / **samle (seg) rikdom(mer)** συσσωρεύω/στοιβάζω πλούτη [sisɔρεvo/stivaζɔ pluti] / **samle skatter (på jorden)** θησαυρίζω θησαυρούς [θisavριζɔ θisavrus] / **samle støv/skitt** μαζεύω ακόνη/βρώμα [mazεvo skɔni/vrɔma] / **samle tankene** συγκεντρώνω τις σκέψεις μου [singεndrɔnɔ tis skεpsiz mu] # (samle seg, ta seg sammen) περιμαζεύομαι [perimazεvoμε] # συγκεντρώνω τα μυαλά μου [singεndrɔnɔ ta mjala mu] # (få orden på tankene sine) επιστρατεύω τις πνευματικές μου δυνάμεις [επιστρατεvo tis pnevmatikεz mu ðinaμis] : **hvis du får samlet tankene** αν επιστρατεύσεις τις πνευματικές σου δυνάμεις [an epistratεfsis tis pnevmatikεs su ðinaμis] : **samle tankene om** (konsentrere seg om) προσηλώνω τη σκέψη μου σε... [prɔsilɔnɔ ti skεpsi mu se] / **støvet hadde samlet seg på bordet** η σκόνη είχε στοιβαχτεί στο τραπέζι [i skɔni içe stivaχti stɔ trapεzi] / **vi er samlet her i dag for å minnes...**

συγκεντρωθήκαμε σήμερα για να τιμήσουμε... [singεndrɔθiikame simera ja na timisume]

samlebasseng n. (samlesjakt) φρεάτιο αποστράγγισης, το [tɔ freatio apɔstrançisis]

samlebånd n. αλυσίδα/τράπεζα συναρμολόγησης, η [i alisiða/trapeza sinarmɔλɔçisis] # ιμάντας εργοστασίου, ο [ɔ imandas ergɔstasiu]

samleie n. (seksuell omgang) συνουσία, η [i sinusia] # (kopulasjon, paring) συνεύρεση, η [i sinevresi] # γενετήσια/σεξουαλική/σαρκική επαφή, η [i jenetisia/seksualiki/sarkiki epafi] # (miksing, blanding, sammenkomst, sammenblanding) σμίξιμο, το [tɔ zmiksimo] # (dagl.) καβάλα, η [i kavala] # (vulg. knull) πήδημα, το [tɔ piðima] / **ha samleie med** (ligge med) πλαγιάζω με [plajazɔ me] # έχω σεξουαλική επαφή με [εχɔ seksualiki epafi me] # (ha et seksuelt forhold med) έχω σεξουαλικές σχέσεις με [εχɔ seksualikεs sçesiz me] # (dagl.) πηδάω [piðaɔ]

samlende adj. (integrerende, forenende) ενοποιητηκός [εnoπiitikɔs] / **et samlende symbol** μια ενοποιητηκή σύμβολο [mja εnoπiitiki simvɔlɔ]

samler m. συλλέκτης, ο [ɔ silεktis] # f. συλλέκτρια, η [i silεktria] / **en stor/ivrig samler** μεγάλος συλλέκτης/μεγάλη συλλέκτρια [megalɔs silεktis/megali silεktria]

samlerinstinkt n. κτητικό ένστιχτο, το [tɔ ktitikɔ εnstiχtɔ]

samles v. (samle seg) συγκεντρώνομαι [singεndrɔnoμε] # συναθροίζομαι [sinaθrizɔμε] # μαζεύομαι [mazεvoμε] / **de samlet seg i kirka** συναθροίστηκαν στην εκκλησία [sinaθristikan stin eklisja]

samlet adj. συγκεντρωτικός [singεndrɔtikɔs] # (total) συνολικός [sinɔlikɔs] # (allmenn, generell) γενικός [jenikɔs] # (felles, forent, enhetlig, som står sammen) ενωμένος [εnoμεnos] # σύσσωμος [sisɔmos] # (enhetlig) ενιαίος [eniεs] # (felles, samordnet, koordinert) συντονισμένος [sindɔnizmεnos] / **en samlet familie** μια ενωμένη οικογένεια [mja εnoμεni ikɔçenia] / **en samlet vurdering** μια συνολική εκτίμηση [mja sinɔliki ektimisi] / **et samlet angrep** συντονισμένη επίθεση [sindɔnizmεni epίθesi] / **et samlet folk blir aldri beseiret** λαός ενωμένος ποτέ νικημένος [laɔs εnoμεnos pɔτε nikimεnos] / **i en periode på tre år** για μια συνολική περίοδο τριών ετών [ja mja sinɔliki periɔðɔ triɔn etɔn] / **stå samlet** : **parlamentet sto samlet i denne saken** η Βουλή ήταν σύσσωμη σ' αυτό το θέμα [i vuli itan sisɔmi

saft̥ tɔ θɛma]

samling f.m. (*rekke, serie, oppbud, kolleksjon*) συλλογή, η [i silɔji] # σειρά, η [i sira] # (*sanking*) συνάθρηση, η [i sinaθrisi] # (*sammenstilling, oppstilling, ordning - av argumenter etc.*) αράδιασμα, το [tɔ araðiazma] # (*sammenkomst, konsentrasjon, innsamling*) συγκέντρωση, η [i sinɣɛndrɔsi] # σύναγμα, το [tɔ sinagma] # (*overf. ettertenksomhet, konsentrasjon*) περισυλλογή, η [i perisilɔji] # (*om hus el. mennesker: gruppe*) συγκρότημα, το [tɔ sinɣrɔtima] # (*plukking, innsamling, akkumulering*) μάζεμα, το [tɔ mazaɛma] / **det/den er juvelen i samlingen min** είναι το καμάρι της συλλογής μου [ine tɔ kamari tis silɔjiz mu] / **en samling av ymse gjenstander** μια συλλογή από διάφορα αντικείμενα [mja silɔji apɔ ðiafɔra andikimena] / **en samling verktoy** μια σειρά εργαλείων [mia sira ergalɔn] / **samling av alle dokumentene** περισυλλογή όλων των εγγράφων [perisilɔji ɔlon ðɔn eɣrafɔn] / "samling i bønn" (*mobilisering*) κινητοποίηση, η [i kinitɔpiisi]

samlingsprosess m. διαδικασία σύμπτυξης, η [i ðiaðikasja simbiksis]

samliv n. (*sameksistens, samboerskap*) συμβίωση, η [i simvɔsi] / **samlivet med den kvinnen er problematisk** έγινε προβληματική η συμβίωσή μου μ' αυτή τη γυναίκα [ɣjine prɔvlimatikɪ i simvɔsi mu maftɪ ti jinɛka]

sammalt adj. (*usiktet*) ακοσκίνιστος [akɔskɪnistɔs] / **sammalt mel** ακοσκίνιτο αλεύρι, το [tɔ akɔskɪnito alɛvri]

samme adj. ίδιος [iðjɔs] # όμοιος [ɔmiɔs] # (*en, felles*) ένα/μία/ένα [ɛna/mia/ɛna] # (*ens, lik*) ενιαίος [eniɛɔs] / **alltid den samme visa!** (*den samme gamle historia om igjen!*) συνεχώς η ίδια ιστορία! [sinɛΧɔs i iðja istɔria] : **den samme gamle visa/leksa** (*hakk i plata, en kjepphest*) το γουδί το γουδοχέρι [tɔ ɣuði tɔ ɣuðɔɣɛri] # **τα ίδια και τα ίδια!** [ta iða ke ta iðja] / **av samme grad/rang** ομοβάθμιος [ɔmɔvaθmɪɔs] / **av samme lengde** (*like lang*) ισομήκης [isɔmɪkɪs] / **av samme mening** (*enige*) της αυτής γνώμης [tis aftɪz ɣnɔmis] / **av samme størrelse** του αυτού μεγέθους [tu aftɪ mejɛθus] # ομοιόμορφου μεγέθους [ɔmiɔmɔrfu mejɛθus] : **av/i samme størrelse/antall** ισομεγέθης [isɔmejɛθis] : **de er alle av samme størrelse** είναι όλα του αυτού μεγέθους [ine ɔla tu aftɪ mejɛθus] / **de er alle av samme ulla** (*de er skodd over samme lest*) όλοι τους είναι από την ίδια πάστα [ɔli tus ine apɔ tin iðja pasta] / **den/den/det** (*m.f.n.*) **samme** ο ίδιος/η ίδια/το ίδιο [ɔ iðjɔs/i iðja/tɔ iðjɔ] : **den samme boka/fargen** το ίδιο βιβλίο/χρώμα [tɔ iðjɔ vivlɪɔ/Χrɔma] / **det blir det samme** (*det kommer ut på ett*) καταλήγει στο ίδιο πράγμα [katalɪji stɔ iðjɔ pragma] # (*det gjør ingenting*) το ίδιο κάνει [tɔ iðjɔ kani] / **det er det samme for meg** (*det interesserer meg ikke*) δεν με νοιάζει [ðɛn mɛ njazi] : **det er det samme for meg om du blir her eller reiser** δεν με νοιάζει είτε μείνεις είτε φύγεις [ðɛn mɛ njazi itɛ minis itɛ fjɪs] / **det er det samme med oss** (*slik er det med oss også*) το ίδιο και μείς [tɔ iðjɔ ke mɪs] / **det er det samme overalt** (*sånt skjer overalt*) τα ίδια συμβαίνουν παντού [ta iðja simvɛnun pandɪ] / **det er det samme som å si at jeg er en løgner** είναι το ίδιο σαν να λες ότι είμαι ψεύτης [ine tɔ iðjɔ san na lɛs ɔti ime psɛftis] / **det samme en gang til, takk** άλλη μια φορά τα ίδια παρακαλώ [ali mja fɔra ta iðja parakalɔ] : (*ved bestilling av drinker*) **det samme igjen!** από τα ίδια! [apɔ ta iðja] / **en og samme person** το ίδιο πρόσωπο [tɔ iðjɔ prɔsɔpɔ] : **Jekyll og Hyde var en og samme person**

ο Τζέκυλ και ο Χάιντ ήταν το ίδιο πρόσωπο [ɔ dzɛkil kɛ ɔ Xaid ɪtan tɔ ɪðjɔ prɔsɔpɔ] / **ha samme lengde/størrelse/vekt** (være like lange/store/tunge) έχω το ίδιο μήκος / μέγεθος/βάρος [ɛΧɔ tɔ ɪðjɔ mɪkɔs/mɛjɛθɔs/vɑrɔs] : **de har samme størrelse** (de er av samme størrelse) έχουν ενιαίο μεγεθός [ɛΧun eniɛɔ mɛjɛθɔs] / **han bruker de samme bøkene som deg** χρησιμοποιεί τα ίδια βιβλία με σένα [Χrisimɔpiɪ ta ɪðja vivliɑ mɛ sɛna] / **har De det samme i brunt?** έχετε το ίδιο σε καφέ; [ɛçɛtɛ tɔ ɪðjɔ sɛ kafɛ] / **hvis de har samme lengde** (hvis de er like lange) αν έχουν το ίδιο μήκος [an ɛΧun tɔ ɪðjɔ mɪkɔs] / **(i det) samme året** τον ίδιο χρόνο [tɔn ɪðjɔ Χrɔnɔ] / **ikke gjør det samme igjen!** μην ξανακάμεις τα ίδια πάλι [min ksanakɑmis ta ɪðja pɑli] / **med det samme** (straks) αμέσως [amɛsɔs] / **med samme akse** (koaksial(-)) ομοαξονικός [ɔmɔɑksɔnikɔs] / **nøyaktig den samme** adj. (den selvsamme, uredigert, uendret) αυτούσιος [aftɯsɪɔs] : **jeg vil ha tilbake nøyaktig de samme tingene som jeg ga deg** έλω πίσω αυτούσια τα πράγματα που σου έδωσα [θɛlɔ pɪsɔ aftɯsia ta prɑgmɑtɑ pu su ɛðɔsɑ] / **prisen er den samme som før krigen** η τιμή είναι ίδια με την προπολεμική [i timɪ ɪnɛ ɪðja mɛ tim brɔpɔlemiki] / **på samme alder** της αυτής ηλικίας [tis aftɪs ilikɪɑs] : **vi er alle på samme alder** είμαστε όλοι της αυτής ηλικίας [ɪmɑstɛ ɔli tis aftɪs ilikɪɑs] / **samme blanding som før** (en kjeppest) το βιολί βιολάκι [tɔ violɪ violɑki] / **samme dag** (på samme dag) αυθημερόν [afθimerɔn] # **την αυτήν ημέρα** [tin aftɪn imɛrɑ] # (på nøyaktig samme dag) την ίδια ακριβώς μέρα [tin ɪðja akriɔvɔz mɛrɑ] / **samme dag som...** (på den dagen da...) ανήμερα με [anɪmɛrɑ mɛ] : **samme dagen som han døde** (på hans dødsdag) ανήμερα με το θάνατό του [anɪmɛrɑ mɛ tɔ θɑnɑtɔ tu] / **samme vei από τον ίδιο δρόμο** [apɔ tɔn ɪðjɔ drɔmɔ] / **(person) som tilhører samme rase/nasjon, kjønn** ομόφυλος [ɔmɔfɪlɔs] / **vi er på samme alder** έχουμε την ίδια ηλικία [ɛΧɔmɛ tin ɪðja ilikɪɑ] / **vi er fortsatt på samme stedet** (vi har ikke kommet noe lenger) είμαστε πάντα στο ίδιο σημείο [ɪmɑstɛ pɑndɑ stɔ ɪðjɔ simiɔ] / **vi har samme mening/er av samme oppfatning** έχουμε την ίδια γνώμη [ɛΧɔmɛ tin ɪðja gnɔmi] : **vi har nøyaktig samme mening** (våre synspunkter er helt sammenfallende/ like) οι απόψεις μας είναι εντελώς όμοιες [i apɔpsɪz mɑs ɪnɛ endɛlɔs ɔmies] / **vi har samme vekt** (vi er like tunge) έχουμε το ίδιο βάρος [ɛΧɔmɛ tɔ ɪðjɔ vɑrɔs] / **vi to har samme mor** μιά μάνα έχουμε και οι δύο [mjɑ mɑnɑ ɛΧɔmɛ kɛ i ðjɔ] / **være (akkurat) det samme for** (komme ut på ett for) δε με μέλει (καθόλου) (upers.v.) [ðɛ mɛ mɛli (kaθɔlu)] : **det er akkurat det samme for meg** μου είναι ακριβώς το ίδιο [mu ɪnɛ akriɔvɔs tɔ ɪðjɔ] : **det er det samme** (likegyldig) **for meg** το ίδιο μου κάνει [tɔ ɪðjɔ mu kɑni] # **ένα και το αυτό μου κάνει** [ɛnɑ kɛ tɔ aftɔ mu kɑni] : **det er det samme for meg om du går eller ikke** ένα και το αυτό μου κάνει πας δεν πας [ɛnɑ kɛ tɔ aftɔ mu kɑni paz ðɛn pas] # **δεν με μέλει αν θα πας η όχι** [ðɛn mɛ mɛli an θɑ pas i ɔçi]

sammen- (sam-) συν – (συγ–, συμ–, συρ–, συσ–) [sin (sig/sɪŋ/sɪŋΧ, sim, sir, sis)]

sammen adv. μαζί [mazi] # **αντάμα** [andɑmɑ] # **ομού** [ɔmu] # (i fellesskap) **από κοινού** [apɔ kinu] / **alt sammen** όλα μαζί [ɔla mazi] / **arve noe sammen** κληρονομούμε κάτι από κοινού [klirɔnɔmɯmɛ kɑti apɔ kinu] / **de forlot stedet sammen** έφυγαν αντάμα/μαζί [ɛfigan andɑmɑ/mazi] / **det er (en og) samme sak** (det blir det samme, det/den ene er like bra som det/den andre) είναι ένα και το αυτό [ɪnɛ ɛnɑ kɛ tɔ aftɔ] / **eie noe sammen** κατέχομε κάτι από κοινού [katɛΧɔmɛ kɑti apɔ kinu]

/ **han er sammen med ei fransk jente** νταραβερίζεται με μια Γαλλιδούλα [daraverizete me mja ɣaliðuɫa] / **holde sammen (i tykt og tynt) (stå sammen)** παραμένομε ενωμένοι [paramenome enomeni] / **sammen med (μαζί) με...** [(mazi) me] # **μετά (+gen.)** [meta] # **παρέα με** [parea me] : **disse kjensgjerningene, sammen med de nye bevisene, overbeviste meg...** αυτά τα γεγονότα, μαζί με τις νέες αποδείξεις, μ' έπεισαν... [afta ta jɛɣɔnɔta mazi me tiz nɛs apɔðiksiz mɛpisan] : **sammen med broren min** μετά του αδελφού μου [meta tu aðelfu mu] : **han kom sammen med broren sin** ήρθε με τον αδελφό του [irθe me ton aðelfu tu] : **han kom sammen med kjæresten** ήρθε παρέα με τη φιλενάδα του [irθe parea me ti filenaða tu]

/ **slå (sine pjalter) sammen (legge sammen, legge i potten)** βάζω μαζί [vazɔ mazi] : **vi slo sammen sparepengene våre for å kjøpe en sykkel** βάλουμε όλοι μαζί τις οικονομίες μας ν' αγοράσομαι ποδήλατο [valame oli mazi tis ikonimiez maz nagɔrasɔme pɔðilatɔ] / **stå sammen (holde sammen) παραμένομε ενωμένοι** [paramenome enomeni] : **vi kommer til å seire hvis vi står sammen** θα νικήσουμε αν μείνουμε ενωμένοι [θa nikisume an minume enomeni] / **være/gå sammen med noen (være i en gjeng/gruppe)** είμαι με παρέα [ime me parea] # (omgås noen, vanke sammen med noen) **κάνω παρέα με κάποιον** [ime parea me kapjon]

sammenbindende adj. (bio.)(forbindende) **συνδεδετικός** [sinðetikɔs]
sammenbinding f.m. (sammenføyning) **άρθρωση, η** [i arθrɔsi]
sammenblandet adj. (usortert, rotete) **αξεχώριστος** [akseχɔristɔs] # (sammenrullet, innpakket, foldet sammen) **τυλιγμένος** [tiligmenɔs]
sammenblanding f. (sammensurium, miksmaks) **ανακατωσούρα, η** [i anakatɔsura] # (virvar, rot, kaos, forveksling) **μπερσενιά, η** [i berðepsia] # (miksing, blanding, sammenkomst, samleie) **σμίξιμο, το** [tɔ smiksimo]
sammenbretting f.m. (sammenkrølling, folding) **δίπλωση, η** [i ðiplɔsi] # (folding, sammenrulling) **τύλιγμα, το** [tɔ tiligma]
sammenbrudd n. (kaos) **ανασάτωση, η** [i anstatɔsi] # **αναστάτωμα, το** [tɔ anastatɔma] # **παράλυση, η** [i paralisi] # (oppløsning, avskaffelse, kullkasting) **κατάλυση, η** [i katalisi] # (rystelse, svikt, vakling) **κλονισμός, ο** [ɔ klɔnizmɔs] # (rot, uorden) **εξάρθρωμα, το** [tɔ eksarθroma] # **εξάρθρωση, η** [i eksarθrɔsi] # (nervekrise, nervesammenbrudd, nervelidelse) **νευρική κρίση, η** [i nevriki kriɔsi] # **νευρική κατάπτωση, η** [i nevriki kataptɔsi] # **ψυχική κατάπτωση, η** [i psiçiki kataptɔsi] # (fiasko) **αποτυχία, η** [i apɔtɔçia] # (stort/knusende nederlag) **καταπόντιση, η** [i katapɔndisi] # **καταποντισμός, ο** [ɔ katapɔndizmɔs] # **κατατρόπωση, η** [i katatrɔpsɔsi] # (krakk, kollaps, undergang) **βούλιαγμα, το** [tɔ vuɫiazma] # **βούλιασμα, το** [tɔ vuɫiazma] # **κατάρρευση, η** [i katarefsi] # (mek: driftsuhell, svikt, motorstopp) **βλάβη, η** [i vɫavi] / **dollarens sammenbrudd** η **κατάρρευση του δολλαρίου** [i katarefsi tu ðɔlariu] / **få nervesammenbrudd** **παθαίνω νευρικό κλονισμό** [paθɛno nevriko klɔnizmɔ] # (være nedbrutt) **αισθάνομαι νευρική κατάπτωση** [esθano me nevriki kataptɔsi] / **rettssikkerhetens sammenbrudd (oppløsning av lov og orden)** η **κατάλυση της έννομης τάξης** [i katalisi tis enɔmis taksis] / **sammenbrudd i alle kommunikasjoner (kommunikasjonskaos)** **παράλυση των επικοινωνιών** [paralisi ton epikinɔnɔn] / **sammenbrudd i noens planer** η

- κατάρρευση των σχεδίων κάποιου [i katarɛfsi tɔn sɛd̥iɔn kapju] / **sammenbrudd i trafikken** (trafikkaos) η αναστάτωση/παράλυση της κυκλοφορίας [i anastat̥si/paralisi tis kikiɓfɔri̯as] / **sammenbrudd i forhandlingene** διακοπή διαπραγματεύσεων [ðiakɔpi̯ ðiaprɔgmatɛfsɛɔn] / **sammenbruddet på fredskonferansen** (dvs. i fredsförhandlingene) η αποτυχία της διάσκεψης ειρήνης [i apɔt̥iɔia tiz ðiaskɛpsis irinis] / **statens sammenbrudd** η κατάλυση του κράτους [i katalisi tu kratus]
- sammendrag** n. (resymé, synopsis, oversikt, forkortet utgave) περίληψη, η [i per̥ilipsi] # σύνοψη, η [i sinɔpsi] # επιτομή, η [i epitɔmi] # (saksresymé, saksdokumenter) δικογραφία, η [i ðikɔɣraf̥ia] / **et kort sammendrag** βραχεία περίληψη [vraɔia per̥ilipsi]
- sammenfall** n. (sammentreff, tilfeldighet) σύμπτωση, η [i simbdɔsi] # (sammenløping, konvergens) σύγκλιση, η [i siŋglisi] / **et uforklarlig sammenfall** μια δυσεξήγητη σύμπτωση [mja ðiseksijiti simptɔsi]
- sammenfallende** adj. (samsvarende) σύμφωνος [simfɔnɔs] / **sammenfallende syn/oppfatninger** σύμφωνες γνώμες [simfɔnez ɣnɔmes] / **vi har ikke sammenfallende interesser** τα συμφέροντά μας δεν συνταυτίζονται [ta simferɔnda maz ðen sindaftizɔnde] / **vi har sammenfallende syn** ("sammenfall i synspunkter") έχουμε σύμπτωση απόψεων [ɛχume simptɔsi apɔpsɛɔn] : **våre syn er sammenfallende** οι απόψεις μας συγκλίνουν [i apɔpsis mas siŋglinun]
- sammenfatning** m. (resymé, synopsis, oversikt, forkortet utgave) επιτομή, η [i epitɔmi]
- sammenfatte** v. (oppsummere, rekapitulere) ανακεφαλαιώνω [anakefalɛɔnɔ] # (forkorte, skjære ned) συμπτύσσω [simpt̥isɔ] # (gi et sammendrag av) συνοψίζω [sinɔpsizɔ] # (sammenfattes, forkortes) συμπτύσσομαι [simpt̥isɔme] / **sammenfatte en rapport** συνοψίζω μια έκθεση [sinɔpsizɔ mja ɛkθɛsi] / **talen hans kan sammenfattes på noen få sider** ο λόγος του μπορεί να συμπυχθεί σε λίγες σελίδες [ɔ lɔɣɔs tu bɔri̯ na simpt̥iXθi̯ sɛ li̯ɛs seliðɛs]
- sammenfattet** adj. (avkortet, forkortet, fortettet, sanmmentrengt) συντετμημένος [sindɛtmimɛnɔs] # επίτομος [epitɔmɔs]
- sammenfiltret** adj. (tjafsete, pjuskete, uflidd) ανακατεμένος [anakatɛmɛnɔs] # (innfløkt, innviklet, ugrei, uløselig) αζεμπέρδευτος [akɛmberðɛftɔs] # μπερδεμένος [berðɛmɛnɔs] / **håret hans var så sammenfiltret/tjafsete** τα μαλλιά του ήταν τόσο ανακατεμένα/μπερδεμένα [ta malja tu itan t̥sɔ anakatɛmɛna/berðɛmɛna]
- sammenfletting** f.m. (sammenfiltring, tilkobling) συμπλοκή, η [i simblɔki]
- sammenflikket** adj. (fragmentarisk, stykkevis, ufullstendig, tilfeldig) αποσπασματικός [apɔspazmatikɔs]
- sammenfoldbar** adj. (sammenleggbar, klapp-, som kan klappes sammen) πτυσσόμενος [ptisɔmɛnɔs] / **sammenfoldbar skjerm** πτυσσόμενο παραβάν, το [tɔ ptisɔmɛnɔ paravan]
- sammenføyd** adj. (forbundet ved ledd, leddet, leddelt) αρθρωτός [arθrɔtɔs]
- sammenføring** f.m. (kobling, sammenkobling, det å sammenføre) ένωση, η [i ɛnɔsi] / **sammenføring av to elementer** η ένωση δύο στοιχείων [i ɛnɔsi ðiɔ stiɔiɔn]
- sammenføring** f.m. (sammenbinding) άρθρωση, η [i arθrɔsi] # (ledd; trearb.: fals,

- skråfals, dørfals; metall: søm, fals, skjøt, grat* αρμός, ο [ɔ armɔs] # (*skjøt*)
 συμβολή, η [i simvɔli] # (*skjøt, forbindelse, union*) ένωση, η [i ɛnɔsi]
- sammenheng** m. (*forbindelse, forhold*) σχέση, η [i sçɛsi] # (*relasjon, interrelasjon, mat. funksjon*) συνάρτηση, η [i sinartisi] # συνοχή, η [i sinoçi] # (*konsekvens*)
 συνέπεια, η [i sinɛpia] # (*koherens, forbindelse, logisk sammenheng*) συνάφεια, η [i sinafia] # ενότητα, η [i enɔtita] # (*kontekst, tekstsammenheng*) συμφοραζόμενα, τα [ta simfrazɔmena] / **det er en sammenheng mellom røyking og kreft** υπάρχει κάποια συνάρτηση μεταξύ καπνίσματος και καρκίνου [iparçi kapja sinartisi mataksi kapnizmatɔs ke karkinu] / **det er ingen sammenheng i det han sier/i idéene hans** τα λόγια του/οι ιδέες του δεν έχουν ενότητα [ta lɔja tu/i iðɛɛs tu ðen ɛΧun enɔtita] # **δεν έχουν συνοχή αυτά που λέει** [ðen ɛçi sinoçi afta pu lɛi] / **det er ingen sammenheng mellom arbeidsledighet og inflasjon** (*arbeidsledigheten relaterer seg ikke til inflasjonen*) η ανεργία δεν σχετίζεται με τον πληθωρισμό [i anerjia ðen sçetizete me tom pliθizmɔ] / **det er ingen sammenheng mellom de to hendelsene/ulykkene** δεν υπάρχει σχέση ανάμεσα στα δυο γεγονότα/ατυχήματα [ðen iparçi sçɛsi anamesa sta ðɔ jɛθɔnɔta/atitçimata] / **det er ingen sammenheng mellom de to spørsmålene** αυτά τα δυο προβλήματα δεν συνδέονται καθόλου [afta ta ðɔ prɔvlimata ðen sindɛɛnde kaθɔlu] / **det er ingen sammenheng mellom etterspørsel og pris** η ζήτηση δε βρίσκεται σε συνάρτηση με την τιμή [i zitiçi ðe vriçkete se sinartisi me tin dimi] / **det har ingen sammenheng med** (*det er irrelevant for*) είναι άσχετος με [ine asçetɔz me] / **et argument uten sammenheng** (*som ikke "henger på greip"*) ένα επιχείρημα χωρίς ακολουθία [ɛna epitçirima Χoris akɔluθia] / **gjette betydningen av et ord ut fra sammenhengen det står i** μαντεύω την έννοια μιας λέξης από τα συμφοραζόμενα [mandɛvo tin ɛnia mjaz lɛksis apɔ ta simfrazɔmena] / **ha sammenheng med** (*være forbundet med, være avhengig av*) εξαρτιέμαι [ɛksartjɛme] : **inflasjonen har sammenheng med den internasjonale økonomiske situasjonen** ο πληθωρισμός εξαρτιέται από τη διεθνή οικονομική κατάσταση [ɔ pliθɔrizmɔs ɛksartjɛte apɔ ti ðieθni ikɔnɔmiki katástasi] / **hvis man ser det/sett i denne sammenhengen** αν το δει κανείς μέσα σ' αυτό το πλαίσιο [an ðɔ ði kanis saftɔ to plɛsiɔ] / **idéer/argumenter uten logisk sammenheng** ιδέες/επιχειρήματα χωρίς αλληλουχία/ειρμός [iðɛɛs /epitçirimata Χoris aliluçia/irmɔs] / **mangel på sammenheng** (*inkoherens*) ασυναρτησία, η [i asinartisiɔ] : **total mangel på sammenheng** τέλεια έλλειψη ειρμού [tɛlia ɛlipsi irmu] / **sammenhengen mellom årsak og virkning** η συνάφεια μεταξύ αιτίας και αποτελέσματος [i sinafia metaksi etiɔs ke apɔtelɛzmatɔs] / **uten sammenheng** (*usammenhengende*) ξεκάρφωτος [ksekarfɔtɔs]
- sammenhengende** adj. (*uavbrutt, kontinuerlig, konstant, ubrutt*) αδιάκοπος [aðjakɔpɔs] # **ασταμάτητος** [astamatitɔs] # **συνεχής** [sineçis] # (*med sammenheng*) με ειρμός [me irmɔs] / **femti års sammenhengende fred** 50 χρόνια συνεχούς ειρήνης [pɛniɔnda Χrɔnja sineΧus irinis] / **sammenhengende virksomhet** ασταμάτητη δραστηριότητα [astamatiti ðrastirioçtita]
- sammenhengende** adv. (*kontinuerlig, uopphørlig, uavbrutt, uten stans*) ασταμάτητα [astamatita] # **συνεχώς** [sineΧɔs]
- sammenkalle** v. (*innkalle*) συγκαλώ [sinɔalɔ] # (*samle*) συγκεντρώνω [sinɔendrɔno] /

- συνεκάλεσε την επιτροπή [sinekalɛsɛ tin epitrɔpɪ] / **han sammenkalte rådgiverne sine** συγκέντρωσε τους συμβούλους του [singɛndrɔsɛ tus simvulus tu] / **sammenkalle/oppløse stortinget** συγκαλώ/διαλύω τη Βουλή [singalɔ/dialɔ ti vulɪ]
- sammenkalling** f.m. (*innkalling*) σύγκληση, η [i sɪŋglisi] / **sammenkalling av parlamentet** η σύγκληση της Βουλής [i sɪŋglisi tiz vulɪs]
- sammenklumping** f.m. συσσωμάτωση, η [i sisɔmatɔsi] / **sammenklumping av partikler** συσσωμάτωση μορίων, η [i sisɔmatɔsi mɔriɔn]
- sammenknurvet** adj. (*sammenkrøllet*) σωρό-κουβάρι [sɔrɔ-kuvəri]
- sammenkobling** f.m. σύνδεση, η [i sɪndɛsi] # (*innkobling, låsing, blokkering*) εμπλοκή, η [i emblokɪ] / **sammenkobling/innkobling av tannhjul** (*slik at de griper i hverandre*) η εμπλοκή οδοντωτών τροχών [i emblokɪ ɔðɔndɔtɔn drɔΧɔn] / **sammenkoblingen av de to romskipene/vognene** η σύνδεση των δύο διαστημοπλοίων/βαγονιών [i sɪndɛsi tɔn ðɔ diastimɔplɔiɔn/vagɔniɔn]
- sammenkomst** m. (*møte, selskap, forsamling, konsentrasjon*) συγκέντρωση, η [i sɪŋɛndrɔsi] # συναναστροφή, η [i sinanastɔfi] # σύναξη, η [i sɪnaksi] # (*dugnad, sammenkomst for å arbeide*) σύναξη συνεργασίας, η [i sɪnaksi sinɛrgasias] # (*miksing, blanding, sammenblanding, samleie*) σμίξιμο, το [tɔ zmɪksimɔ] / **en sammenkomst av venner/slektninger** μια συγκέντρωση φίλων/συγγενών [mja sɪŋɛndrɔsi fɪlɔn/sɪŋɛnɔn] / **en stor sammenkomst** (*en stor forsamling*) μεγάλη σύναξη [mɛgali sɪnaksi] / **sosial sammenkomst** (*hyggelig samvær*) σύναξη συνδιασκέδασης, η [i sɪnaksi sɪndiaskɛðasis] / **ulovlig sammenkomst** παράνομη συγκέντρωση, η [i parɔnɔmi sɪŋɛndrɔsi]
- sammenkryping** f.m. (*kryping, underdanighet; det å klynge/klumpe seg sammen*) συμμάζευμα, το [tɔ simazɛvma] # συμμάζωμα, το [tɔ simazɔma]
- sammenkrøllet** adj. (*sammenknurvet*) σωρό-κουβάρι [sɔrɔ-kuvəri]
- sammenleggbar** adj. (*leddelt, forbundet ved ledd*) αρθρωτός [arθrɔtɔs]
- sammenlignbar** adj. (*parallell, tilsvarende*) παρεμφερής [paremferis] # παρόμοιος [parɔmiɔs] # (*jevngod med, på høyde med*) εφάμιλλος [ɛfamɪlɔs] / **ingenting er sammenlignbart med dette** τίποτα δεν είναι εφάμιλλο μ' αυτό [tɪpɔta ðɛn inɛ ɛfamɪlɔ maftɔ]
- sammenligne** v. ταυτίζω [taftizɔ] # συγκρίνω [sɪŋgrɪnɔ] # (*sette opp side om side, ordne*) παραθέτω [paraθɛtɔ] # παραλληλίζω [paralilizɔ] # (*sammenstille, kollatere (tekster)*) παραβάλλω [paravalɔ] # (*sammenstille, kontrastere*) αντιπαραβάλλω [andiparavalɔ] # αντιπαραθέτω [andiparaθɛtɔ] / **de/man sammenligner ofte sønnen med døden** συχνά παρουσιάζουν τον ύπνο με το θάνατο [siΧna parumiɔzun tɔ ipnɔ mɛ tɔ θanatɔ] / **du kan ikke sammenligne de to regimene** δεν μπορείς να παραλληλίσσεις τα δυο καθεστώτα [ðɛn bɔriʒ na paralilisis ta ðjɔ kaθɛstɔta] / **sammenligne/kollatere tekster** παραβάλλω κείμενα [paravalɔ kimɛna] / **sammenligne to dokumenter** παραβάλλω δυο έγγραφα [paravalɔ ðjɔ ɛŋgrafa] / **sammenligne med** παραβάλλω με [paravalɔ mɛ] # παρομοιάζω με [parɔmiɔzɔ mɛ] (*sette opp mot, sette side om side, se sammenheng mellom*) σχετίζω με [sɛtɪzɔ mɛ] : **det går ikke an å sammenligne frigjøringskriger med terrorisme** δεν μπορείς να σχετίζεις τους απελευθερωτικούς πολέμους με την τρομοκρατία [ðɛn bɔriʒ na

sçetiizis tus apɛɛfθɛɾɔtikʊs pɔɫɛmuz mɛ tin drɔmɔkratiɔ] / **sammenligne kopien med originalen** (αντι)παραβάλλω το αντίγραφο με το πρωτότυπο [(andi)paravɔɫɔ tɔ andiɫɫɔ mɛ tɔ prɔtɔtipɔ] : **sammenligne en ny utgave med den gamle** (*kollasjonere, kontrollere at alle ark er med og i riktig rekkefølge*) αντιπαραβάλλω μια νέα με μια πάλια έκδοση [andiparavɔɫɔ mja nɛa mɛ mja palja ɛkðɔsi] : **sammenligne en ting med en annen** αντιπαραβάλλω ένα πράγμα μ' ένα άλλο [andiparavɔɫɔ ɛna pragma mɛna ɔɫɔ] / **sammenlignes med** ((*kunne måle seg med*) παραβάλλομαι με [paravɔɫɔmɛ mɛ] # συγκρίνομαι με [siŋgrinɔmɛ mɛ] : **huset vårt kan ikke sammenlignes med deres** το σπίτι μας δε συγκρίνεται με το δικό σας [tɔ spiti maz ðɛ siŋgrinɛtɛ mɛ tɔ dikɔ sas] : **ingen dikter kan sammenlignes med/måle seg med Homer** κανένας ποιητής δεν μπορεί να παραβληθεί με τον Όμηρο [kanɛnas piitiz ðɛm bɔri na paravliθi mɛ tɔn ɔmirɔ] : **ingenting kan sammenlignes med dette** τίποτα δεν είναι εφάμιλλο μ' αυτό [tipɔta ðɛn inɛ ɛfamilo maftɔ] / **samenlignet med** (*i sammenligning med*) σε σύγκριση με [sɛ siŋgrisi mɛ] # σε σχέση με [sɛ sçɛsi mɛ] # μπροστά σε [brɔstɔ sɛ] # έναντι [ɛnandi] # (*stilt opp mot*) απέναντι [apɛnandi] # δίπλα σε [ðipla sɛ] # πλάι σε [plai sɛ] : **den er billig sammenlignet med denne her** είναι φτηνό σε σχέση με αυτό εδώ [inɛ ftinɔ sɛ sçɛsi mɛ aftɔ ɛðɔ] : **den er kostbar sammenlignet med min** είναι ακριβό σε σύγκριση με το δικό μου [inɛ akriɔ sɛ siŋgrisi mɛ tɔ dikɔ mu] : **det er underutvilet sammenlignet med USA** είναι υποανάπτυκτη έναντι των ΗΠΑ [inɛ ipɔanɔptikti ɛnandi tɔn ipa] : **Helene er veldig flink sammenlignet med broren sin** πλάι στον αδερφό της η Ελένη είναι πολύ έξυπνη [plai stɔn ɔðɛrfɔ tis i ɛɫɛni inɛ pɔli ɛksipni] : **hun er dum/et fjols sammenlignet med søstrera si** μπροστά στην αδελφή της είναι βλάκας [brɔstɔ stin ɔðɛlfɔ tis inɛ vlakas] : **min er billig sammenlignet med din** απέναντι στο δικό σου, το δικό μου είναι φτηνό [apɛnandi stɔ dikɔ su tɔ dikɔ mu inɛ ftinɔ] : **min veltalenhet er dårlig sammenlignet med din** (*jeg er ikke så flink til å uttrykke meg som deg*) ευφραδεία μου υστερεί σε σύγκριση με τη δική σου [i ɛfraðia mu istɛri sɛ siŋgrisi mɛ ti ðiki su] : **sammenlignet med broren, er Paul et geni/rene geniet** δίπλα στον αδελφό του ο Παύλος είναι ευθυϊά [ðipla stɔn ɔðɛlfɔ tu ɔ pavlos inɛ ɛfθija]

sammenligning m. σύγκριση, η [i siŋgrisi] # παράθεση, η [i paraθɛsi] # (*parallell, analogi*) αναλογία, η [i analɔjia] # αντιστοιχία, η [i andistiçia] # ομοιότητα, η [i ɔmjɔtita] # παραβολή, η [i paravɔli] # (*sammenstilling*) αντιπαραβολή, η [i andiparavɔli] # (*bilde, lignelse*) παρομοίωση, η [i parɔmiɔsi] # (*parallellisme, overensstemmelse, samsvar*) παραλληλισμός, ο [ɔ paralilizmɔs] / **foreta en sammenligning** (*trekke en parallell*) κάνω μια παραβολή [kanɔ mja paravɔli] # κάνω σύγκριση (μεταξύ) [kanɔ siŋgrisi (metaksi)] / **i sammenligning med** (*sammenlignet med*) σε σύγκριση με [sɛ siŋgrisi mɛ] # (*form.:*) εν συγκρίσει προς [ɛn siŋgrisi prɔs] / **sammenligning mellom tekster** (*kollasjon*) παράθεση κειμένων [paraθɛsi kimɛnɔn] / **til sammenligning** (*form.:*) εν συγκρίσει [ɛn siŋgrisi] / **tåle sammenligning med** (*kunne måle seg med, stå seg godt i sammenligning med*) αντέχω στη σύγκριση με [andɛχɔ sti siŋgrisi mɛ] / **uten sammenligning** υπεράνω σύγκρισης [ipɛranɔ siŋgrisi] / **vise ved sammenligning** παραλληλίζω [paralilizɔ] # διατυπώνω

με παραλληλίσμο [ðiatiɾɪɔɔ me paralilizɔɔ] # χρησιμοποιώ ισοδύναμος η
ανάλογους όρους [Χrisimɔɾiɔ isɔðinamɔs i analɔθus ɔɾus]

sammenløpt adj. (om melk, tyknet, stivnet, koagulert) πηχτός [piΧtɔs]

sammenpakket adj. (hardpakket, opphopet) συσσωρευμένος [sisɔɾevmɛɔs] : snøen var
sammenpakket mot/langs/ved veggen (det lå en snødrive langs veggen) το χιόνι ήταν
συσσωρευμένο στον τοίχο [tɔ ɔɔni itan sisɔɾevmɛɔ stɔn diΧɔ]

sammenpresset adj. (sammentrukket, sammentrekt) σφιγμένος [sfigmɛɔs] / med
sammenpressede lepper με σφιγμένα χείλη [me sfigmɛna χiili]

sammenrasket adj. (spredt, usammenhengende) ασύνδετος [asinðetɔs] # (sammenflikket,
usammenhengende) εμβολωματικός [emvalɔmatikɔs]

sammenrulling f.m. (folding, sammenbretting) τύλιγμα, το [tɔ tɪligma]

sammensatt adj. (laget, tilberedt) παρασκευασμένος [paraskevazmɛɔs] # (kompleks,
innviklet) πολυσύνθετος [ɔɾlisinθetɔs] # σύνθετος [sinθetɔs] / et sammensatt ord
σύνθετη λέξη [sinθeti lɛksi] / et sammensatt problem πολυσύνθετο πρόβλημα
[ɔɾlisinθetɔ ɔɾɔvlima]

sammensetning m. (sammenstilling, biol. syntese) σύνθεση, η [i sinθesi]

sammenslutning m. (konsortium, pool, andelslag, kooperativ) κοινοπραξία, η [i kinɔɾaksia]

sammenslåing f.m. (av foretak e.l., fusjon) συγχώνευση, η [i siηΧɔɔnefsi] # ένωση, η [i
ɛɔɔsi] # συνένωση, η [i sinɛɔɔsi] # ενοποίηση, η [i enɔɾiisi] / sammenslåingen
av de joniske øyer med Hellas η ένωση των νησιών το Ιονίου με την Ελλάδα [i ɛɔɔsi
tɔn nisiɔn du ioniu me tin elaða] / sammenslåing av to bedrifter συγχώνευση
δύο εταιριών [siηΧɔɔnefsi ðjɔ eteriɔn]

sammensmelting f.m. (forening til et hele, integrering, fusjon) ενοποίηση, η [i enɔɾiisi]

sammensnøring f.m. σύσφιξη, η [i sisfiksi]

sammenstille v. (sammenlignem kontrastere) αντιπαραβάλλω [andiparavɔɔ] #
αντιπαραθέτω [andiparaθɛtɔ]

sammenstilling f.m. (sammenligning) αντιπαραβολή, η [i andiparavɔɔli] # (sidestilling)
αντιπάρθεση, η [i andiparaθɛsi] # παράθεση, η [i paraθɛsi] # (sammensetning,
biol. syntese) σύνθεση, η [i sinθesi]

sammenstuing f.m. (opphopning) σύμφυρμα, το [tɔ simfirma]

sammenstøt n. (væpnet konflikt) σύρραξη, η [i siraksi] # (trefning, skuddveksling, liten
kontrovers, knute på tråden) αψιμαχία, η [i apsimaçia] # (scene, opptrinn, episode)
επεισόδιο, το [tɔ episɔðio] # (kollisjon, konfrontasjon) σύγκρουση, η [i siηgrusi] #
(kollisjon, støt/risting ved grunnstøting) κτύπημα, το [tɔ ktɪpima] # (trette, krangel)
καβγάς, ο [ɔ kavɔas] # (slagsmål, batalje, trefning) συμπλοκή, η [i simblɔki] #
(krasj, kollisjon, diskusjon, uoverensstemmelse) τρακάρισμα, το [tɔ trakarizma] / ha et
sammenstøt (ryke i tottene på hverandre, barke sammen) αρπάζομαι [arpazɔme] #
συγκορούομαι [siηgrɔɔme] # (krangle, ha en liten kontrovers) αψιμαχώ [apsimaΧɔ] :
jeg hadde et sammenstøt med faren min είχα καβγά με τον πατέρα μου [iΧa kavɔa me
tɔm batɛra mu] / ideologiske sammenstøt ιδεολογικές συγκρούσεις [iðeɔɔɔjikɛs
siηgrusi] / sammenstøt med politiet/fienden αψιμαχίες/επεισόδια με την
αστυνομία/τον εχθρό [apsimaçiez/episɔðja me tin astinɔmia/tɔn εΧθɾɔ] :
sammenstøtene med politiet οι συμπλοκές με την αστυνομία [i simblɔkɛz me tin

- astinɔmja] : **studentene hadde et sammenstøt med politiet** οι φοιτητές συγκρούστηκαν με την αστυνομία [i ifititēs siŋgrustikan me tin astinɔmja] : **voldsomme sammenstøt med politiet** βίαιες συγκρούσεις με την αστυνομία [viēs siŋgrusis me tin astinɔmja] / **sammenstøtet var så voldsomt at...** ήταν τόσο σφοδρή η σύγκρουση που... [itan t̥sɔ sfɔðri i siŋgrusi pu]
- sammensurium** n. (*rot, søl, kluss, virvar*) **ανακάτεμα, το** [tɔ anakatema] # **κυκεώνας, ο** [ɔ kikɛɔnas] # **συνονθύλευμα, το** [tɔ sinɔnθilɛvma] # (*samenblanding, miksmaks, røre, suppe*) **ανακατωσούρα, η** [i anakatɔsura] / **et sammensurium av idéer** ένα συνονθύλευμα ιδεών [ɛna sinɔnθilɛvma idɛɔn] : **boka hans er et merkelig sammensurium av idéer** το βιβλίο του είναι ένα περίεργο ανακάτεμα ιδεών [tɔ vivliɔ tu inɛ ɛna pɛriɛrgɔ anakatema idɛɔn] / **lage et sammensurium av noe** (*lappe, snurpe el. snekre sammen noe*) **φτιάχνω κάτι άτεχνα** [ftiaχno kati atɛχna]
- sammensveiset** adj. (*fast sammenknyttet*) **σφιχτοδεσμένος** [sfiχtɔðɛzmɛnos] / **en sammensveiset familie** σφιχτοδεσμένη οικογένεια [sfiχtɔðɛzmɛni ikɔjɛnia]
- sammensverge seg** v. (*intrigere, lage et komplott*) **εξυφαίνω συνωμοσία** [ɛksifɛno sinɔmɔsia] # **υφαίνω μια συνωμοσία** [ifɛno mja sinɔmɔsia] / **sammensverge seg mot noen** (*lage/anstifte en sammensvergelse mot noen, konspirere mot noen*) **εξυφαίνω συνωμοσία εναντίον κάποιου** [ɛksifɛno sinɔmɔsia enandion kapju]
- sammensvergelse** m. (*konspirasjon, komplott*) **συνωμοσία, η** [i sinɔmɔsia] # **επιβουλή, η** [i epivuli] / **avsløre en sammensvergelse** **αποκαλύπτω μια συνωμοσία** [apɔkaliptɔ mja sinɔmɔsia] / **avsløringen av en sammensvergelse** η αποκάλυψη μιας **συνωμοσίας** [i apɔkalipsi mjas sinɔmɔsias] / **danne en sammensvergelse** (*lage et komplott, sammensverge seg*) **ετοιμάζω/μηχανεύομαι μια συνωμοσία** [ɛtimazɔ/miχanɛvɔmɛ mja sinɔmasia] : **danne en sammensvergelse mot noen** (*sammensverge seg mot noen*) **εξυφαίνω συνωμοσία εναντίον κάποιου** [ɛksifɛno sinɔmɔsia enandion kapju] / **delta i en sammensvergelse** (*være med på en sammensvergelse*) **συμμετέχω σε μια συνωμοσία** [simɛtɛχɔ sɛ mja sinɔmɔsia] / **en sammensvergelse med mange forgreninger** **συνωμοσία με πολλές διακλαδώσεις** [sinɔmɔsia me pɔlɛz diakladɔsis] / **deltakelse i en sammensvergelse** η συμμετοχή (μου) σε μια **συνωμοσία** [i simɛtɔçi (mu) sɛ mja sinɔmɔsia] / **sammensvergelsen ble pønset ut/dannet i marinen** η συνωμοσία εκκολάφτηκε στο Ναυτικό [i sinɔmɔsia ɛkɔlafɪkɛ stɔ naftikɔ] / **være med i en sammensvergelse** **μετέχω σε μια συνωμοσία** [mɛtɛχɔ sɛ mja sinɔmasia] : **er John også med på/delaktig i sammensvergelsen?** είναι **ανακατωμένος/μυημένος κι ο Γιάννης στη συνωμοσία;** [inɛ anakatɔmɛnos/miimɛnos ki ɔ janis sti sinɔmɔsia]
- sammentreff** n. (*sammenfall, tilfeldighet*) **σύμπτωση, η** [i simptɔsi] # **συγκυρία, η** [i siŋgiriɔ] # **συνδρομή, η** [i sinðrɔmi] # **συρροή, η** [i sirɔi] # (*tilfeldig møte*) **συντυχία, η** [i sindiça] / **et merkelig sammentreff (av omstendigheter)** μια **περίεργη συγκυρία** [mja pɛriɛrji siŋgiriɔ] # **μια περίεργη συνδρομή περιστάσεων** [mja pɛriɛrji sinðrɔmi pɛristasɛɔn] # **μια περίεργη συρροή περιστατικών** [mja pɛriɛrji sirɔi pɛristatikɔn] / **et uforklarlig sammentreff** μια **δυσεξήγητη σύμπτωση** [mja ðisɛksijiti simptɔsi] / **et uvanlig sammentreff av omstendigheter** μια **ασυνήθης σύμπτωση περιστάσεων** [mja asiniθis simptɔsi pɛristasɛɔn] / **ved et**

- sammentreff** (*tilfeldigvis*) κατά συγκυρία [kata siŋgiri̯a] : **ved et merkelig sammentreff** κατά περίεργη σύμπτωση [kata perier̯ji simptɔsi]
- sammentrekning** m. (*anat. systole, hjertets sammentrekningsfase*) συστολή, η [i sistɔli] / **metallers sammentrekning** (*under avkjøling*) η συστολή των μετάλλων [i sistɔli tɔn metalɔn]
- sammentrengt** adj. (*fortettet, sammenfattet, forkortet*) συντετμημένος [sindetmimɛnɔs] # **επίτομος** [epitɔmɔs]
- sammenvoksing** m. (*sammenføyning, utvikling*) συναύξηση, η [i sinafksisi] # **“σύμφυση”, η** [i simfisi] / **sammenvoksing av to eller flere elementer til ett** ανάπτυξη δύο ή περισσότερων στοιχείων σε ένα [anaptiksi ðiɔ i perisɔterɔn sticiɔn se ɛna] / (*patol.*) παθολογική πρόσκληση [paθɔlɔjiki prɔsklisi] # (*om sener og vev*) ινώδης σύμφυση, η [i inɔðis simfisi]
- sammesteds** adv. (*på samme sted, ibid.*) αυτόδι* [aftɔði]
- samordne** v. (*harmonisere, tilpasse til hverandre*) συντονίζω [sindɔnizɔ] # **συνταιριάζω** [sinderiazɔ] # **συνταυτίζω** [sindaftizɔ] # **εναρμονίζω** [enarmɔnizɔ] / **de to landene prøver på å samordne lovgivningen sin** (*sine lover*) οι δύο χώρες προσπαθούν να συνταυτίσουν τις νομοθεσίες τους [i ðiɔ Χɔres prɔspaθun na sindaftisun tis nɔmɔθesi̯es tus] / **lønnstakerorganisasjonene samordnet sine forhandlinger** οι συνδικαλιστικές οργανώσεις συντόνισαν τις διαπραγματεύσεις τους [i sindikalistikɛs ɔrganɔsis sindɔnisan tiz ðiapragmatɛfsis tus]
- samordning** f.m. (*koordinering, koordinasjon*) συντονισμός, ο [ɔ sindɔnizmɔs]
- samordningsminister** m. Υπουργός Συντονισμού, ο [ɔ ipurɔs sindɔnizmɔ]
- samovar** m. (*temaskin, tekoker*) σαμοβάρι, το [tɔ samɔvəri]
- sampling** f.m. (*utvalgsundersøkelse*) δειγματοληπτική έρευνα, η [i ðiɔmatɔliptiki ɛrevna]
- Samson** mannsnavn Σαμψών, ο [ɔ sampsɔn]
- samspill** n. (*harmoni*) αρμονία, η [i armɔni̯a] / **fargenes samspill i naturen** η χρωματική αρμονία στη φύση [i Χrɔmatiki̯ armɔni̯a sti fi̯si]
- samråd** n. (*rådspørring, konsultasjon*) συνεννόηση, η [i sinɛnɔisi] / **i samråd med** σε συνεννόηση με [se sinɛnɔisi mɛ]
- samstemmig** adj. (*samstemt, harmonisk*) αρμονικός [armɔnikɔs]
- samstemmighet** m. (*lyd, farge etc.*) αρμονία, η [i armɔni̯a] / **harmoni mellom lys og skygge i maleriet** αρμονία φωτός και σκιών στον πίνακα [armɔni̯a ftɔs kɛ skiɔn stɔm binaka]
- samstemt** adj. (*harmonisk, samstemmig*) αρμονικός [armɔnikɔs]
- samsvar** n. (*overensstemmelse*) συμφωνία, η [i simfɔni̯a] # **εναρμόνιση, η** [i enarmɔnisi] # **ανταπόκριση, η** [i andapɔkrisi] # **αντιστοιχία, η** [i andistiçi̯a] / **det er ikke noe samsvar mellom disse to ordene** (*disse to ordene stemmer ikke overens*) **δεν** υπάρχει αντιστοιχία μεταξύ των δύο αυτών λέξεων [ðɛn iparçi andistiçi̯a metaksi̯ tɔn ðiɔ aftɔn lɛksɛɔn] / **handlingene hans er ikke samsvar med hans (egne) prinsipper** (*han bryter sine egne prinsipper*) τα έργα του είναι ασυνεπή προς τις αρχές [ta ɛrga tu inɛ asinɛpi prɔs tis arçɛs] / **i samsvar med** (*under henvisning til, i henhold til, tråd med*) σε εναρμόνιση με [se enarmɔnisi mɛ] # **σύμφωνα με** [simfɔna mɛ] # **συμφώνως με** [simfɔnɔz mɛ] # **συμμορφούμενος με** [simɔrfumɛnɔz mɛ] : **handle i samsvar**

- med sin overbevisning** ενεργώ σύμφωνα με την αντίληψή μου [enerɣɔ simfɔna me tin andilipsi mu] : **i samsvar med dere** (2.p.pl.) **instrukser** συμμορφούμενος με τις οδηγίες σας [simɔrfumɛnoz me tis ɔðijies sas] : **i samsvar med reglene** σύμφωνα με τους κανόνες [simfɔna me tus kanɔnes] : **i samsvar med god skikk/med skikk og bruk** σύμφωνα με το έθιμο [simfɔna me to ɛθimo] / **mangel på samsvar mellom ord og handling** ασυνέπεια μεταξύ έργων και λόγων [asinepia metaksi ɛrgɔn ke lɔɣɔn] / (gramm.) **samsvar i tid (mellom helstning og leddsetning)** αλληλουχία χρόνων, η [i aliluçia Χrɔnon]
- samsvare** v. **εναρμονίζω** [enarmɔnizo] # **εναρμονίζομαι** [enarmɔnizome] # (passe sammen, stå i samsvar) **ταιριάζω** [terjazɔ] # **συμβιβάζομαι** [simvivazɔme] # **συσχετίζομαι** [sisçetizɔme] / **de to beskrivelsene samsvarer ikke** οι δυο περιγραφές δεν ταιριάζουν [i ðɔ perigrafɛz ðen terjazun]
- samsvarende** adj. (symmetrisk, proporsjonal) **σύμμετρος** [simɛtros] # **συσχετικός** [sisçetikɔs]
- samtale** m. (konversasjon, diskusjon) **συνομιλία, η** [i sinɔmilja] # (diskusjon, rådslagning) **συζήτηση, η** [i sizitisi] # (prat, foredrag) **ομιλία, η** [i ɔmilja] # (prat) **κουβέντα, η** [i kuvɛnda] # (i telefon) **τηλεφώνημα, το** [to tilɛfɔnima] # **συνδιάλεξη, η** [i sindialɛksi] # (dialog) **διάλογος, ο** [ɔ ðialɔɣɔs] / (tele) **bestille en samtale** κλείνω τηλεφωνική συνδιάλεξη [klinɔ tilɛfɔniki sindialɛksi] / **blande seg inn i/avbryte en samtale** χώνομαι σε μια συζήτηση [Χɔnomɛ se mja sizitisi] / **en trøttende samtale** ανιαρή συζήτηση [aniari sizitisi] / **føre en samtale** (snakke sammen, konversere) **διαλέγομαι*** [ðialɛɣɔme] / **føre/dreie samtalen (diskré) inn på (noe annet)** φέρω τη συζήτηση με τρόπο σε κάτι [fɛro ti sizitisi me tɔpɔ se kati] / **ha en samtale med noen** έχω συζήτηση με κάποιον [ɛΧɔ sizitisi me kapjon] : **ha en kort samtale med noen** έχω μια σύντομη συνομιλία με κάποιον [ɛΧɔ mja sindɔmi sinɔmilja me kapjon] : **ha en lang samtale/prat med noen** έχω μεγάλη κουβέντα με κάποιον [ɛΧɔ megali kuvɛnda me kapjon] / **hva kom samtalen på?** (hva koster denne telefonsamtalen) πόσο κόστισε αυτό το τηλεφώνημα; [pɔsɔ kɔstise aftɔ to tilɛfɔnima] / **i samtalens løp** (under samtalen) **ο λόγος το 'φερε** [ɔ lɔɣɔs to fɛrɛ] / **jeg så han i samtale med din søster** τον είδα να συζητάει με την αδερφή σου [ton iða na sizitai me tin aðerfi su] / **jeg så han i samtale med ei jente** τον είδα να 'χει συζήτηση με μια κοπέλλα [ton iða na çi sizitisi me mja kopɛla] / **komme i samtale med noen** αρχίζω/πιάνω συζήτηση με κάποιον [arçizo/pjanɔ sizitisi me kapjon] / **nye idéer/fakta kom fram under samtalene** εμφανίστηκαν νέες ιδέες/νέα γεγονότα κατά τη διάρκεια των συνομιλιών [ɛmfaniɛstikan nɛɛs iðɛɛs/nɛa jɛɣɔnɔta kata ti ðiarkia ton sinɔmiljon] / **samtalene endte i full uenighet** οι συνομιλίες κατέληξαν σε πλήρη ασυμφωνία [i sinɔmilies katɛlikɛsan se pliri asimfɔnja] / **samtalen stoppet der/ble ikke ført videre** η συζήτηση έμεινε εκεί [i sizitisi ɛmine eki] / **samtalens kunst** (konversasjonskunst) η τέχνη της συνομιλίας [i tɛΧni tis sinɔmilias]
- samtaleemne** n. (diskusjonstema) **θέμα συζητήσεων, το** [to θɛma sizitiseɔn] / **dagens/det store samtaleemne** το βούκινο [to vuçino] # **το θέμα της ημέρας** [to θɛma tis imɛras] # (det alle/hele byen snakker om) **το γενικό θέμα συζητήσεως** [to jɛnikɔ θɛma sizitiseɔs] : **kjærlighetshistorien deres var dagens samtaleemne** βούκινο έγινε ο έρωτάς τους

[vukino ejine ɔ ɛrɔtas tus] / **nok en gang var inflasjonen samtaleemne** (*igjen dreide samtalen seg om inflasjonen*) η συζήτηση γύρισε πάλι στον πληθωρισμό
 [i sizitisi jirise pali stɔm bliθɔrizmɔ] / **skifte samtaleemne** (*skifte tema*) αλλάζω θέμα
 [alazɔ θɛma] : **nå bør vi skifte samtaleemne** άλλα λόγια ν' αγαπιόμαστε [ala lɔja naɟapjɔmaste] / **være det store samtaleemnet** (*være det alle snakker om*) όλος ο κόσμος μιλάει γι' αυτό [ɔls ɔ kɔzmɔz milai jaftɔ] # (*være den alle snakker om*)
 μου κρεμάνε κουδούνια [mu kremane kuðunia]

samtalepartner m. συνομιλητής, ο [ɔ sinɔmilitis]

samtidig m. (*person som levde på samme tid*) σύγχρονος, ο [ɔ siŋxɔnɔs] / **Nelson var Napoleons samtidge** ο Νέλσον ήταν σύγχρονος του Ναπολέοντα [ɔ nɛlsɔn itan siŋxɔnɔs tu napɔlɛɔnda] / **vi var samtidge på skolen** (*vi gikk samtidge/sammen på skolen*) είμασταν σύγχρονοι στο σχολείο [imastan siŋxɔnɔi stɔ sxɔliɔ]

samtidig adj. ταυτόχρονος [taftɔxɔnɔs] # παράλληλος [paralilios] # (*nåtid-*) σύγχρονος [siŋxɔnɔs] # συγκαιρινός [siŋgerinɔs] / **Nelson var Napoleons samtidge** ο Νέλσον ήταν σύγχρονος του Ναπολέοντα [ɔ nɛlsɔn itan siŋxɔnɔs tu napɔlɛɔnda]

samtidig adv. (*på samme tid*) συγκαιρά [siŋgera] # συγχρόνως [siŋxɔnɔs] # ταυτοχρόνως [taftɔxɔnɔs] # ταυτόχρονα [taftɔxɔnɔs] # παράλληλα [paralila] # (*samtidig med, sammen med, foruten det*) συνάμα [sinama] / **han lo og gråt samtidig/om hverandre** γελούσε κι έκλαιγε ταυτοχρόνως [jeluse ki ɛkleje taftɔxɔnɔs]

samtidighet f.m. ταυτόχρονο, το [tɔ taftɔxɔnɔ]

samtykke n. (*medhold*) συγκατάθεση, η [i siŋgataθɛsi] # συγκατάνευση, η [i siŋgatanɛfsi] # (*føyelighet, ettergivenhet*) συγκατάβαση, η [i siŋgatavasi] # (*enighet*) συναίνεση, η [i sinɛnesi] # συμφωνία, η [i simfɔnia] # (*godkjenning*) έγκριση, η [i ɛŋgrisi] # (*støtte, bifall, godkjenning*) επιδοκιμασία, η [i epidochimasia] # (*nikk som tegn på samtykke*) επίνευση, η [i epinefsi] # (*tillatelse, godkjenning, vilje, ønske*) θέλημα, το [tɔ θɛlima] # θέληση, η [i θɛlisi] / **du får aldri mitt samtykke til å gifte deg med han** ποτέ δεν θα τον παντρευτείς με τη θέληση μου [pɔtɛ ðen θa tɔm bandreftiz me ti θɛlisi mu] / **gi sitt samtykke (til et forslag)** (*støtte (et forslag)*) δίνω τη συγκατάθεσή μου (σε μια πρόταση) [ðino ti siŋgataθɛsi mu (se mja prɔtasi)] : **han ga sitt samtykke** έδωσε τη συγκατάθεσή του [ɛðɔse ti siŋgataθɛsi tu] : **gi sitt samtykke til et giftemål** δίνω τη συναίνεση μου σ' ένα γάμο [ðino ti sinɛnesi mu ɛna ɟamɔ] : **jeg kommer aldri til å gi mitt samtykke til dette giftemålet** ποτέ δεν θα δώσω άδεια γι' αυτό το γάμο [pɔtɛ ðen θa ðɔsɔ aðia jaftɔ tɔ ɟamɔ] / **gi sitt motvillige samtykke** δίνω την απρόθυμη συγκατάθεση μου [ðino tin aprɔθimi siŋgataθɛsi mu] : **gi sitt stilltiende samtykke** δίνω διακριτικά την έγκρισή μου [ðino diakritika tin ɛŋgrisi mu] # δίνω σιωπηρά την έγκρισή μου [ðino siɔpira tin ɛŋgrisi mu] / **han mistolket hennes taushet som samtykke** παρερμήνευσε τη σιωπή της ως συγκατάθεση [parerminefsɛ ti siɔpi tis ɔs siŋgataθɛsi] / **hans samtykke er ikke påkrevd** η συναίνεσή του δεν είναι αναγκαία [i sinɛnesi tu ðen ine anagɛa] / **hun giftet seg uten mitt samtykke** παντρεύτηκε χωρίς το θέλημά μου [pandreftike xɔris tɔ

θελιμα mu] / **med alles samtykke** (*enstemmig*) κατά κοινή παραδοχή [kata kini paraðɔçi] / **skilsmisse med gjensidig samtykke** διαζύγιο με κοινή συναίνεση [ðiazijio me kini sinɛnesi] / **stilltiende samtykke** σιωπηρή συμφωνία/συναίρεση [siɔpiri simfɔnija/sinɛresi]

samtykke v. (*godkjenne, bifalle*) **συναίνω** [sinɛnɔ] # (*gi sitt samtykke, bifalle, erklære seg innforstått med*) **συγκατανεύω** [singatanɛvɔ] # **συγκατατίθεμαι** [singatatiθɛmɛ] / **den som tier, samtykker** η σιωπή σημαίνει συγκατάθεση [i siɔpi simɛni singataθɛsi] / **samtykke hensynsfullt** **συναίνω διακριτικά** [sinɛnɔ diakritika] / **samtykke i** (*si seg enig i, akseptere*) **αποδέχομαι** [apɔðɛχɔmɛ] # **εγκρίνω** [ɛngrino] # **συναίνω** **σε** [sinɛnɔ sɛ] # (*gå med på*) **στέργω** [stɛrgɔ] # **στρέγω** [strɛgɔ] # (*skrive under på*) **προσυπογράφω** [prɔsipɔgrɔfɔ] # (*bifalle*) **επιδοκιμάζω** [epiðokimazɔ] : **jeg kommer aldri til å samtykke i/gi mitt samtykke til at hun gifter seg med han** **ποτέ δε θα εγκρίνω το γάμο της μ' αυτόν** [pɔtɛ ðɛ θa ɛngrino to ɣamo tiz maftɔn] : **jeg kommer aldri til å gi mitt samtykke til dette giftemålet** **ποτέ δε θα συγκατανεύσω/συγκατατεθώ σ' αυτό το γάμο** [pɔtɛ ðɛ θa singatanɛfsɔ/singatatɛθɔ saftɔ to ɣamo] / **samtykke motvillig** **συναίνω απρόθυμα** [sinɛnɔ aprɔθima] / **samtykke stilltiende** **συναίνω σιωπηρά** [sinɛnɔ siɔpira]

samurai m. (*medlem av japansk krigeradel*) **σαμουράι, ο** [ɔ samurai]

samvirke n. (*kooperativ*) **συνεργατική, η** [i sinɛrgatiki]

samvirkelag n. (*handelsforening*) **καταναλωτικός συνεταιρισμός, ο** [ɔ katanalɔtikɔs sinɛterizmɔs] # **προμηθευτικός συνεταιρισμός, ο** [ɔ prɔmiθɛftikɔs sinɛterizmɔs]

samvittighet f.m. **συνείδηση, η** [i siniðisi] / **en ren samvittighet er den mykeste madrass** (*den som har god samvittighet, sover godt*) **το μαλακότερο στρώμα είναι η ήσυχη συνείδηση** [to malakɔtɛrɔ strɔma ine i isiçi siniðisi] / **en ren samvittighet frykter ikke falske anklager** (*"en klar himmel frykter ikke lyn"*) **καθαρός ουρανός αστραπές δε φοβάται** [kaθarɔs uranɔs astrapɛz ðɛ fɔvate] / **dårlig samvittighet** **ένοχη/ταραγμένη συνείδηση** [ɛnɔçi/taragmeni siniðisi] # **τύψη συνείδησης, η** [i tipsi siniðisis] # (*skyldfølelse*) **αίσθημα ένοχης** [ɛsθima ɛnɔçis] : **svaret hans vitnet om dårlig samvittighet** **η απάντασή του έδειξε ένοχη συνείδηση** [i apandisi tu ɛðikɛ ɛnɔçi siniðisi] : **jeg fikk dårlig samvittighet** **μ' έπιασαν τύψεις** [mɛpjasan tipsis] / **følge samvittigheten sin** **υπακούω στη συνείδησή μου** [ipakɔ sti siniðisi mu] / **ha dårlig samvittighet for noe** (*være tynget av dårlig samvittighet for noe*) **έχω βαριά τη συνείδησή μου για κάτι** [ɛχɔ varia ti siniðisi mu ja kati] # **είμαι γεμάτος τύψεις/νιώθω τύψεις για κάτι** [ime jɛmatɔs tipsiz/njɔθɔ tipsiz ja kati] : **han hadde dårlig samvittighet** (*samvittigheten gnagde han*) **τον κέντριζε η συνείδησή του** [ton kɛndrize i siniðisi tu] : **samvittigheten palget han** **δεν τον άφησε ήσυχο η συνείδησή του** [ðɛn ðɔn afise isiχɔ i siniðisi tu] # **η συνείδησή του τον έτυπε** [i siniðisi tu ton ɛtipe] / **ha god samvittighet** (*ha fred med seg selv*) **έχω ήσυχη τη συνείδησή μου** [ɛχɔ isiçi ti siniðisi mu] # **έχω ήσυχη συνείδηση** [ɛχɔ isiçi siniðisi] : **for å ha god samvittighet** (*av samvittighetsgrunner*) **για να 'χω ήσυχη τη συνείδησή μου** [ja naχɔ isiçi ti siniðisi mu] / **ha noe på samvittigheten** (*ha dårlig samvittighet for noe, ha samvittig-hetsnag, være rammet av samvittighetskval, være skyldbetyngt*) **έχω κάτι βάρος στη συνείδησή μου** [ɛχɔ kati varɔs sti siniðisi mu] / **ha ren samvittighet**

- έχω καθαρή συνείδηση [εΧο kaθari siniðisi] / **handle etter sin samvittighet** ενεργώ σύμφωνα με τη συνείδησή μου [enerɔð simfɔna me ti siniðisi mu] / **kjempe med sin samvittighet** αγωνίζομαι με τη συνείδησή μου [aɔɔniʒome me ti siniðisi mu] / **lette samvittigheten sin** ησυχάζω/καθησυχάζω τη συνείδησή μου [isiΧazɔ ti siniðisi mu] / **løgnen tynget samvittigheten hans** το ψέμα βάραινε τη συνείδησή του [tɔ psɛma varenɛ ti siniðisi tu]
- samvittighetsfrihet** m. (*jur.*)(*trosfrihet, religionsfrihet*) ελευθερία της συνείδησης, η [i elɛfθerija tis siniðisis]
- samvittighetsfull** adj. (*bevisst*) συνειδητός [siniðitɔs] # (*hensynsfull, omhyggelig*) ευσυνείδητος [ɛfsiniðitɔs] / **en samvittighetsfull/pliktoppfyllende mann** άνθρωπος του καθήκοντος [anθrɔpɔs tu kaθikɔndɔs] / **han er overmåte samvittighetsfull** είναι στον υπέρτατο βαθμό ευσυνείδητος [ine stɔn ipɛrtatɔ vaθmɔ ɛfsiniðitɔs] : **han er samvittighetsfull i utførelsen av sine plikter** είναι ευσυνείδητος στην εκπλήρωση των καθηκόντων του [ine ɛfsiniðitɔs stin ɛkplirɔsi tɔj gaθikɔndɔn du] / **overdrevent samvittighetsfull** υπερευσυνείδητος [ipɛrɛfsiniðitɔs]
- samvittighetsfullt** adv. ευσυνείδητα [ɛfsiniðita] # με ευσυνειδησία [me ɛvsiniðisia] / **de arbeidde svært samvittighetsfullt** δούλεψαν με μεγάλη ευσυνειδησία [ðulɛpsan me megali ɛvsiniðisia] / **utføre sine plikter samvittighetsfullt** ασκώ/εκπληρώνω τα καθήκοντά μου ευσυνείδητα [askɔ/ɛkplirɔnɔ ta kaθikɔnda mu ɛfsiniðita]
- samvittighetsløs** adj. (*skruppelløs, hensynsløs, lovlig smart*) ασυνείδητος [asiniditɔs]
- samvittighetsnag** n. (*dårlig samvittighet, anger*) τύψη, η [i tɪpsɪ] # τύψεις συνειδήσεως, οι [i tɪpsɪs sineðiseɔs] # (*stikk av dårlig samvittighet*) σουβλιά τύψης, η [i suvlja tɪpsɪs] # τα κεντρίσματα της συνείδησης/των τύψεων [ta kendrɪzmata tis siniðisis/tɔn dɪpsɛɔn] # το σαράκι της συνείδησης [tɔ saraki tis siniðisis] # κρίση συνειδήσεως, η [i krɪsi siniðiseɔs] / **få samvittighetsnag** (*få dårlig samvittighet, angre seg*) βασανίζομαι από τύψεις [vasaniʒome apɔ tɪpsɪs] / **ha samvittighetsnag** (*føle anger, angre*) νιώθω τώσεις (συνειδήσεως) [njɔθɔ tɪpsɪs (siniðiseɔs)]
- samvittighetsspørsmål** n. θέμα συνείδησης, το [tɔ θɛma siniðisis] # θέμα συνειδήσεως, το [tɔ θɛma siniðiseɔs]
- samvær** n. (*sammenkomst, selskap, kontakt*) συναναστροφή, η [i sinanastrɔfi] # (*vennskapelig forhold*) σχέση, η [i sçɛsi] / **engelsken min forbedret seg på grunn av samværet med en engelsk familie** τα αγγλικά μου βελτιώθηκαν λόγω της συναναστροφής μου με μια αγγλική οικογένεια [ta aŋglikɔ mu vɛltjɔθikan lɔɔ tɪs sinanastrɔfiz mu me mja aŋglikɪ ikɔjɛnia]
- sanatorium** n. (*rehabiliteringssenter, kursted*) σανατόριο, το [tɔ sanatɔrio] # φθισιατρίο, το [tɔ fθisiatriɔ] se **tuberkulose** / **han er rekonvalesent på et sanatorium** αναρρώνει σ' ένα σανατόριο [anarɔni sɛna sanatɔrio]
- sand** m. άμμος, η/ο [i/ɔ amɔs] / **fin/grov sand** ψιλή/χοντρή άμμος, η [i psili/Χɔndri amɔs] / **gul sand** ξανθή άμμος, η [i ksandɪ amɔs] / **løpe ut i sand** (*mislykkes, strande, stagnere*) αποτελματώνομαι [apɔtɛlmatɔnomɛ] / **skrevet i sand** (*overf.*) γραμμένο στην άμμο [ɔramɛnɔ stin amɔ]
- sand-** (*geol.*)(*sandete, sandaktig, sandholdig*) αμμώδης [amɔðis] # αμμουδερός [amuðerɔs] # (*biol.*)(*som lever eller vokser i sand(områder)*) αμμοδίαιτος [amɔðietɔs]

- sandaktig** adj. (*geol.*)(*sand-*, *sandete*, *sandholdig*) αμμώδης [amɔðis]
- sandal** m. πέδιλο, το [tɔ pɛðilɔ] # σανδάλι, το [tɔ sanðali]
- sandbad** n. αμμόλουτρο, το [tɔ amɔlutɔ] # (*sandterapi*) αμμοθεραπεία, η [i amɔθɛrapia]
- sandbanke** m. (*grunne*) αμμοσύρτη, η [i amɔsirti] # αμμοσύρτις, ο [ɔ amɔsirtis] # σύρτη, η [i sirti] # (*banke, benk, skranke*) μπάνκος, ο [ɔ bɔŋkɔs] / **på en sandbanke** σε αμμοσύρτη [sɛ amɔsirti] / **skipet gikk (*grunnstøtte*) på en sandbanke** το πλοίο σφήνωσε στην αμμοσύρτη [tɔ pljɔ sfɪnɔsɛ stin amɔsirti]
- sandblåse** v. καθαρίζω με αμμοβολή/αμμοριπή [kaθarizɔ mɛ amɔvɔli/amɔripi]
- sandblåsing** f. αμμοβολή, η [i amɔvɔli] # αμμοριπή, η [i amɔripi] # καθαρισμός με αμμοβολή/ αμμοριπή, ο [ɔ kaθarizmɔz mɛ amɔvɔli/amɔripi]
- sanddyne** f. (*sandhaug, klitt*) αμμόλοφος, ο [ɔ amɔlɔfɔs] / **sanddyner** στιβάδες άμμου, οι [i stivaðɛs amu]
- sandeltre** n. (*bot.*) σανταλόξυλο, το [tɔ sandalɔksilɔ]
- sandete** adj. (*geol.*)(*sand-*, *sandaktig*, *sandholdig*) αμμώδης [amɔðis]
- sandgov** n. (*vindkast som fører med seg sand*) αμμοριπή, η [i amɔripi]
- sandhaug** m. (*sandvoll*) αμμώδης ύφαλος, ο [ɔ amɔðis ifalɔs]
- sandholdig** adj. (*geol.*)(*sand-*, *sandaktig*, *sandete*) αμμώδης [amɔðis]
- sandjord** f.m. (*sandholdig/sandblandet jord*) αμμώδης γη [amɔðiz ji] # (*sandgrunn*) αμμώδες έδαφος, ο [ɔ amɔðɛs ɛðafɔs]
- sandkasse** f. αμμοδόχη, η [i amɔðɔçi] # περίφραγμα με άμμο για παιδιά, το [tɔ pɛrifragma mɛ amɔ ja pɛðja]
- sandkorn** n. κόκκος άμμου, ο [ɔ kɔkɔs amu] # pl. κόκκοι άμμου, οι [i kɔki amu]
- sandområde** n. αμμότοπος, ο [ɔ amɔtɔpɔs]
- sandpapir** n. γυαλόχαρτο, το [tɔ jalɔχartɔ] # (*smergelpapir*) σμυριδόχαρτο, το [tɔ zmiriðɔχartɔ]
- sandslette** f.m. (*sandbanke, sandstrekning*) έκταση άμμου, η [i ɛktasi amu] / **øde sandsletter** ερημικές εκτάσεις άμμου [ɛrimikɛs ɛktasis amu]
- sandslott** n. (*sandborg*) κάστρο στην άμμο, το [tɔ kastra stin amɔ] : **bygge sandslott** κτίζω κάστρα στην άμμο [ktizɔ kastra stin amɔ]
- sandstein** m. αμμόλιθος, ο [ɔ amɔliθɔs] # ψαμμίτης, ο [ɔ psamitis]
- sandstorm** m. αμμοθύελλα, η [i amɔθiɛla]
- sandstrand** f.m. αμμώδης ακτή, η [i amɔðis akti] # αμμουδιά, η [i amuðja] # παραλία με άμμο [paraliɔ mɛ amɔ] # (*badestrand*) πλαζ, η [i plaz] / **han lå/flatet ut på sandstranda** απλώθηκε στην αμμούδια [aplɔθike stin amuðja]
- sandstrekning** m. (*sandområde, sanddyner*) αμμώδης έκταση, η [i amɔðis ɛktasi] / **en vakker sandstrekning** μια όμορφη αμμώδης έκταση [mja ɔmɔrfi amɔðis ɛktasi]
- sandterapi** m. (*sandbad*) αμμοθεραπεία, η [i amɔθɛrapia]
- sandvirvel** m. (*sandsøyle*) αμμοσίφουνας, ο [ɔ amɔsifunas]
- sanere** v. (*modernisere, renovere - en bygning, bydel etc.*) ανακαινίζω [anakenizɔ]
- sanering** f.m. (*renovering*) ανακαίνιση, η [i anakɛnisi]
- sang** m. (*melodi, dikt*) τραγούδι, το [tɔ tragɔði] # (*sang, salme, hymne, del av epos*) άσμα, το [tɔ azma] # (*hymne, ode*) ώδη, η [i ɔði] # (*sang/musikk som skolefag*)

- ωδική, η [i ɔðiki] / **denne sangen var en gang veldig populær** αυτό το τραγούδι ήταν άλλοτε μεγάλη επιτυχία [aft̪ tɔ traɣuði ðan alɔte megali epitiçia] / **en rituell sang eller formel** (*besvergelse, magisk sang*) επωδή, η [i epɔði] / **kvelden ble avsluttet med sang** η βραδιά έκλεισε με τραγούδια [i vrad̪ja ɛklise me traɣuðia] / **liten sang** (*visestubb*) τραγουδάκι, το [tɔ traɣuðaki] / **lystige sanger** (*selskapsanger*) γλεντζέδικα τραγούδια [ɣlendzɛðika traɣuðia] / (<*hebr.:*> «**sanges sang**» (*Salomos høysang*) το άσμα ασμάτων [tɔ azma azmatɔn] / **syng en sang** λέω ένα τραγούδι [lɛɔ ɛna traɣuði] : **syng en sang for oss** πες μας ένα τραγούδι [pɛz mas ɛna traɣuði] / **trestemt sang** τριφωνία, η [i trifɔni̯a] / **umoralske sanger** (*grove/grisete sanger*) άσεμνα τραγούδια [asɛmna traɣuðia]
- sang-** (*allsang-*) τραγουδιστικός [traɣuðistikɔs] # (*syngende*) ωδικός [ɔðikɔs]
- sangfestival** m. (*sangerstevne*) φεστιβάλ τραγουδιού, το [tɔ festival traɣuðju]
- sanger** m. (*vokalist*) τραγουδιστής, ο [ɔ traɣuðistis] # τραγουδίστρια, η [i traɣuðistria] # (*visedikter*) αιιδός*, ο/η [ɔ/i aiðɔs] # (*zool.*) ωδικό πουλί, το [ɔ ɔðikɔ puli] / **sanger og gitarist** (*visesanger*) κιθαρωδός, ο [ɔ kiθarɔðɔs]
- sangerstevne** n. (*sangfestival*) φεστιβάλ τραγουδιού, το [tɔ festival traɣuðju]
- sangfugl** m. (*zool. sanger*) ωδικό πουλί, το [ɔ ɔðikɔ puli] # ωδικό πτηνό, το [ɔ ɔðikɔ ptinɔ]
- sangkor** n. χορωδία, η [i xɔɔðia]
- sanglærer** m. καθηγητής της ωδικής, ο [ɔ kaθijit̪is tis ɔðikis]
- sangsikade** m. τζίτζικας, ο [ɔ dzidzikas] # τζίτζικι, το [tɔ dzidziki] # (*siriss*) γρύλος, ο [ɔ ɣr̪ilɔs] jf. **jekk**
- sangtekst(er)** m. στίχοι (τραγουδιών), οι [i st̪içi (traɣuðjɔn)]
- sangtime** m. ωδική, η [i ɔðiki] : **ta sangtimer** παίρνω μαθήματα τραγουδιού [pɛrnɔ maθimata traɣuðju]
- sangvinsk** adj. (*optimistisk, håpefull*) αισιόδοξος [ɛsiðɔksɔs]
- sanitetesgeneral** m. γενικός αρχίατρος, ο [ɔ jɛnikɔs arçiatɔs]
- sanitæranlegg** n. εγκαταστάσεις υγιεινής, οι [i ɛŋgatastasis ij̪iinis] # υδραυλικά, τα [ta iðravlika] / **dårlig sanitæranlegg på en campingplass/leirplass** ανεπαρκή μέτρα υγιεινής σε μια κατασκήνωση [anɛparki mɛtra ij̪ienis sɛ mja kataskinɔsi] / **sanitæranlegget er i ustand** τα υδραυλικά δεν λειτουργούν [ta iðravlika ðɛn liturgun]
- sanitærutstyr** n. (*sanitærporselen/-fajanse, baderomsutstyr*) είδη υγιεινής, τα [ta iði ij̪iinis]
- sanke** v. (*samle*) μαζεύω [mazɛvɔ] # (*samle inn/sammen, oppr. sanke aks*) σταχολογώ [staχɔlbɔɔ]
- sanking** f.m. συνάθρηση, η [i sinathrisi]
- sanksjon** m.pl. κύρωση, η [i kirɔsi] # (*vanligst i fl.*) κυρώσεις, οι [i kirɔsis] / **gå til/ sette i verk sanksjoner overfor noen** επιβάλλω κυρώσεις σε κάποιον [ɛpivalɔ kirɔsis sɛ kapjɔn] / **økonomiske sanksjoner** οικονομικές κυρώσεις [ikɔnɔmikɛs kirɔsis]
- sanksjonere** v. (*godkjenne, stadfeste*) κυρώνω [kirɔnɔ]
- Sankt** tittel (*St.*) Αϊ– [ai] : **St. George** Αϊγιώργης [aij̪iɔr̪jis]
- sankthansorm** m. (*ildflue*) πυγολαμπίδα, η [i pigɔlambida] # κωλοφωτιά, η [i kɔlbɔt̪ja] # λαμπυρίδα, η [i lambiriða]
- sanktuarium** n. (*hellig rom, kor, dvs. plassen rundt alteret*) ιερό(ν), το [tɔ iɛɔ(n)]

sann adj. (*ekte, virkelig, veritabel*) αληθινός [aliθinɔs] # (*ren, ekte*) ακραιφνής* [akrefnis] # (*ekte, genuin, oppriktig*) ανυπόκριτος [anipɔkritɔs] # προσποίητος [apɔspiitɔs] # πραγματικός [pragmatikɔs] # σωστός [sɔstɔs] # (*ekte, ektefødt, innfødt, virkelig, 100%*) βέρος [vɛɔɔs] / **den dama er ikke sann!** (*det får da være grenser!*) αυτή η γυναίκα είναι όρη! [afti i jinɛka ine ɔri] / **det er sant** είναι αλήθεια [ine aliθia] / **det er for godt til å være sant!** είναι πολύ ωραίο να 'ναι αληθινό! [ine pɔli ɔɛɔ nanɛ aliθinɔ] / **det er ikke sant at...** (*det er usant at..*) είναι αναληθές ότι... [ine analiθɛs ɔti] / **en sann aristokrat** βέρος αριστοκρατής [vɛɔɔs aristɔkratis] / **en sann glede** πραγματικής ευχαρίστηση [pragmatiki efΧaristisi] / **en sann historie** αληθινή ιστορία [aliθini istɔria] / **han er en sann venn** είναι ακραιφνής/σωστός φίλος [ine akrefnis/sɔstɔs filɔs] / **med sann glede** με ανυπόκριτη χαρά [me anipɔkriti Χara] / **sann entusiasme** απροσποίητος ενθουσιασμός [apɔspiitɔs enθusiazmɔs] / (*vise seg å*) **være sant/riktig** (*bli til virkelighet, bli virkeliggjort*) αληθεύω [aliθɛvo] : **er det sant at...** αλιθεύει ότι... [aliθɛvi ɔti]

sannelig adv. (*faktisk, virkelig, rett og slett*) πραγματικά [pragmatka] # πράγματι [pragmati] # (*litt.*) τώντι [tɔndi] / **- det er midnatt - ja, så sannelig!** – είναι μεσάνυχτα! – πράγματι! [ine mesaniΧta – pragmati] / **sannelig!** (*i sannhetens navn!*) μα τη αλήθεια! [ma tin aliθia] # (*det skal være sikkert og visst!, det kan du banne på!*) χωρίς συζήτηση! [Χoris sizitisi] : **det er sannelig kaldt i dag!** κάνει κρύο σήμερα, χωρίς συζήτηση! [kani kriɔ simɛra Χoris sizitisi]

sannhet f.m. αλήθεια, η [i aliθia] / **av barn og fulle folk skal man høre sannheten** από μικρό κι από τρελλό μαθαίνεις την αλήθεια [apɔ mikɔ ki apɔ tɛɛlɔ maθinis tin aliθia] / **de evige sannheter** οι αιώνιες αλήθειες [i ɛɔnies aliθies] / **den absolutte sannhet/ den hele og fulle sannhet** απολυτή αλήθεια [apoliti aliθia] : (*jur.*) **avlegge forsikring om at en vil fortelle den hele og fulle sannhet** ορκίζομαι να πω όλη την αλήθεια χωρίς φόβο ή πάθος [ɔrkizɔme na pɔ ɔli tin aliθia Χoris fɔvo i paθɔs] / **den bitre sannhet(en)** η πικρή αλήθεια [i pikri aliθia] / **den nakne sannhet** η γυμνή/ωμή/σκληρή αλήθεια [i jimni/ɔmi skliri aliθia] # η αλήθεια ασκιασίδωτη [i aliθia askiasidɔti] : **dette er den usminkede sannhet** (*den nakne sannhet*) αυτή 'ναι η αλήθεια ασκιασίδωτη [afti ne i aliθia askiasidɔti] / **det er et element av sannhet i det** υπάρχει μια δόση αλήθειας σ' αυτό [iparçi mia ðɔsi aliθias saftɔ] / **det er en snev av sannhet i det han sier** υπάρχει κάποιο στοιχείο αλήθειας σ' ό,τι λέει [iparçi kapɔɔ sticɔ aliθias sɔti lɛi] / **det er ikke et fnugg av/ikke spor av sannhet i noe av det der** δεν υπάρχει κόκκος αλήθειας σ' όλ' αυτά [ðen iparçi kɔkɔs aliθia sɔl afta] / **dette er sannheten** (*den rene sannhet*) αυτή είναι η καθαρή αλήθεια [afti ine i kaθari aliθia] / **du må ikke bli irritert når du blir fortalt sannheten** να μην κακιώνεις όταν σου λένε την αλήθεια [na min kakiɔnis ɔtan su lɛne tin aliθia] / **er det sant?!** (*virkelig?!*) είναι αλήθεια! [ine aliθia] / **evige sannheter** πρώτες αληθειες [pɔɛtes aliθies] / **finne sannheten** μαθαίνω την αλήθεια [maθɛno tin aliθia] : **vi må finne sannheten** (*vi må finne ut hva som er sant*) πρέπει να μάθουμε την αλήθεια [pɛɛpi na maθume tin aliθia] / **forvrenge sannheten** (*tøye/fordreie sannheten*) βιάζω/διαστρεβλώνω/κακοποιώ/παραμορφώνω/παραχαράζω/πλαστογραφώ την αλήθεια [vjazɔ/ðiastrɛvlɔno/kakɔpiɔ/paramɔrfɔno/paraΧarazɔ/plastɔgrafɔ tin aliθia] / **fortelle**

sannheten (*si sannheten*) λέγω/λέω την αλήθεια [lɛ(ɡ)ɔ tin al̩θia] : **du fortalte meg ikke hele sannheten** δεν μου είπες όλη την αλήθεια [ðen mu ipes ɔli tin al̩θia] : **du gjorde rett i å fortelle sannheten** έκανες καλά που είπες την αλήθεια [ɛkanes kala pu ipes tin al̩θia] : **hun bønnfalt han/ba han inntrengende om å fortelle sannheten** τον εξόρκισε να πει την αλήθεια [tɔn eksɔrkise na pi tin al̩θia] / **forvrengte sannheten** (*tøye sannheten*) βιάζω την αλήθεια [vjazɔ tin al̩θia] / **få fram sannheten** φανερώνω την αλήθεια [fanerɔnɔ tin al̩θia] / **få vite sannheten** διαπιστώνω την αλήθεια [ðiapistɔnɔ tin al̩θia] : **jeg forlanger å få vite sannheten** απαιτώ να μάθω την αλήθεια [apetɔ na maθɔ tin al̩θia] / **hele sannheten** όλη την αλήθεια [ɔli tin al̩θia] / **hvis sannheten kommer ut** αν βγει η αλήθεια [an vji i al̩θia] / **hvordan kan jeg vite at det er sannheten?** ποιος μου λέει ότι είναι αλήθεια; [pjɔz mu lɛi ɔti ine al̩θia] / **i sannhet** (*faktisk, virkelig*) αληθινά [aliθina] / **ingenting smerter mer enn sannheten** (*ingenting er verre å høre enn sannheten*) τίποτα δεν πειράζει/τσούζει περισσότερο από την αλήθεια [tipɔta ðem birazi/ðen tsuzi perisɔterɔ apɔ tin al̩θia] # τίποτα δεν πληγώνει σαν την αλήθεια [tipɔta pligɔni san din al̩θia] / **jeg vil vite hele sannheten** θέλω να μάθω όλη την αλήθεια [θɛlɔ na maθɔ ɔli tin al̩θia] / **jeg så plutselig sannheten** (*det gikk plutselig opp for meg, det gikk et lys opp for meg*) είδα ξαφνικά την αλήθεια [iða ksafnika tin al̩θia] / **love å fortelle den fulle og hele sannhet** ορκίζομαι να πω όλη την αλήθεια χωρίς φόβο ή πάθος [ɔrkizɔme na pɔ ɔli tin al̩θia xɔris fɔvɔ i paθɔs] / **oppdage sannheten** βρίσκω την αλήθεια [vriskɔ tin al̩θia] / **religiøse sannheter** αλήθειες της θρησκείας, οι [i al̩θias tis θriskias] / **sannheten er den at...** η αλήθεια είναι πως... [i al̩θia ine pɔs] / **sannheten framfor alt** (*den som sier sannheten, har intet å frykte*) όποιος λέει την αλήθεια δε φόβεται τίποτα [ɔpɔiɔz lɛi tin al̩θia ðe fɔvate tipɔta] / **sannheten kommer for en dag (til slutt)** η αλήθεια λάμπει στο τέλος [i al̩θia lambi stɔ tɛlɔs] / **sannheten vil seire** η αλήθεια θα νικήσει! [i al̩θia θa nikisi] : **sannheten vil seire til slutt** η αλήθεια θα επικρατήσει τελικά [i al̩θia θa epikratisi telika] # η αλήθεια θα θριαμβεύσει/θα κατισχύσει [i al̩θia θa θriamvɛfsi/θa katicisi] / **sannhetens øyeblikk** η ώρα της αλήθειας [i ɔra tis al̩θias] / **si sannheten** λέγω/λέω την αλήθεια [lɛɔ tin al̩θia] : **si sannheten!** πες την αλήθεια! [pes tin al̩θia] : **hold nå opp, og si sannheten!** άσ' τα αυτά, πες την αλήθεια! [as ta afta pes tin al̩θia] / **skille ut sannhet fra løgn** ξεμπερδεύω την αλήθεια από το ψέμα [kseberðɛvɔ tin al̩θia apɔ tɔ psɛma] / **skjule sannheten** (*dekke over/tilsløre sannheten*) συσκοτίζω την αλήθεια [siskɔtizɔ tin al̩θia] / **slenge sannheten i ansiktet på noen** πετώ την αλήθεια κατάμουτρα σε κάποιον [petɔ tin al̩θia katamutra se kupjɔn] / **så lenge du forteller meg sannheten** εφόσον μου πεις την αλήθεια [ɛfɔsɔn mu pis tin al̩θia] / **tvinge fram sannheten fra noen** αποσπώ με δυσκολία την αλήθεια από κάποιον [apɔspɔ me ðiskɔliɔ tin al̩θia apɔ kapjɔn] / **tøye sannheten (vel langt)** υπερβαίνω τα όρια της αλήθειας [ipervɛnɔ ta ɔria tis al̩θias] # (*forvrengte sannheten*) βιάζω/διαστρεβλώνω/κακοποιώ/παραμορφώνω την αλήθεια [vjazɔ/ðiastrevlɔnɔ/kakɔpiɔ/paramɔrfɔnɔ tin al̩θia] # (*avvike fra sannheten*) παρεκκλίνω από την αλήθεια [pareklino apɔ tin al̩θia] / **undertrykke sannheten** (*skjule sannheten*) στραγγαλίζω την αλήθεια [stranɣalizɔ tin al̩θia] / **uomtviselige sannheter** αδιαμφισβήτητες αλήθειες [aðiamfizvitites al̩θias] / **vitenskapelige sannheter** αλήθειες της επιστήμης, οι [i al̩θias tis]

epistimis]

sannhetsvitne n. (*øyenvitne*) **αυτόπτης, ο** [ɔ aftɔptis]

sanning f.m. (*sannhet*) **αλήθεια, η** [i alīθia] / **gudsens sanning** **οι νόμοι κι οι προφήτες** [i nɔmi ki i prɔfītes] : **det er gudsens sanning** (*der sikkert som amen i kirka*) **(για μένα) είναι Ευαγγέλιο** [(ja mɛna) inɛ evanɣɛlio] : **det som står i denne avisa, er gudsens sanning (for noen)** **αυτή η εφημερίδα είναι οι νόμοι κι οι προφήτες (για κάποιον)** [afti i efimerīða inɛ i nɔmi ki i prɔfītes (ja kapjɔn)]

sannsigter m. (*spåmann*) **μάντις, ο** [ɔ mandis] # **μάντης, ο** [ɔ mandis]

sannsigerske f.m. (*spåkvinne, orakelkvinne*) **μάντισσα, η** [i mandisa]

sannsynlig adj. (*eventuell, mulig*) **πιθανός** [piθanɔs] # (*plausibel, trolig; troverdig*)

αληθοφανής [aliθɔfanis] / **den sannsynlige etterfølgeren/vinneren** **ο πιθανός**

διάδοχος/νικητής [ɔ piθanɔz ðiaðɔxɔs/nikitis] / **det er ikke sannsynlig** **δεν είναι**

πιθανόν [ðɛn inɛ piθanɔn] / **det er mulig at han går ut, men det er ikke sannsynlig**

ίσως να πάει έξω, αλλά δεν είναι πιθανό [isɔz na pai ɛksɔ ala ðɛn inɛ piθanɔ] /

det er sannsynlig at de kommer (*de kommer sannsynligvis*) **είναι πιθανό να έρθουν** [inɛ piθanɔ na ɛrθun] / **en sannsynlig historie** **μια αληθοφανής ιστορία** [mja aliθɔfanis istɔria]

/ **en sannsynlig konklusjon** **ένα αληθοφανές συμπέρασμα** [ɛna aliθɔfanɛs simbrɛrazma] / **er det sannsynlig at jeg kommer til å treffe han?** **είναι πιθανό να**

τον ιδώ [inɛ piθanɔ na tɔn idɔ] / **fiasko er mulig, men ikke sannsynlig** (*det kan mislykkes, skjønt det er lite sannsynlig at det gjør det*) **η αποτυχία είναι δυνατή, αν και**

όχι πιθανή [i apɔtɔxia inɛ ðinatī aη γε ρci piθani] / **han/hun er det mest sannsynlige**

valget **είναι η πιο πιθανή εκλογή** [inɛ ɔ pjɔ piθani ɛklɔji]

sannsynliggjøre v. (*underbygge, støtte opp under, få noe til å se sannsynlig eller troverdig ut*)

κάνω (κάτι) να φαίνεται βάσιμο [kanɔ kati na fɛnɛtɛ vasimɔ] # **καθιστώ/κάνω κάτι**

πιθανό [kaθistɔ/kanɔ kati piθanɔ]

sannsynlighet f.m. **πιθανότητα, η** [i piθanɔtita] # (*plausibilitet*) **αληθοφάνεια, η** [i

aliθɔfanía] / **en liten sannsynlighet** (*en liten mulighet*) **μια μικρή πιθανότητα** [mja mikri piθanɔtita]

/ **etter all sannsynlighet** (*utvilsomt*) **κατά πάσαν πιθανότητα** [kata pasan piθanɔtita]

(*sannsynligvis*) **ενδεχομένως** [ɛndɛxɔmɛnɔs] # (*etter alle*

solemerker) **καθ' όλα τα φαινόμενα** [kaθ ɔla ta fɛnɔmɛna] / **liten sannsynlighet** (*små*

sjanser) **δυσμενείς πιθανότητες** [ðizmenis piθanɔtites] / **sannsynligheten taler for at**

vi kommer til å tjene en masse (*sannsynligvis kommer vi til å tjene en masse*)

πρόκειται να κερδίσουμε πολλά [prɔkite na kerðisume pɔla]

sannsynlighetsbevis n. (*indisiebevis, indisium, tegn, spor, indikasjon*) **ένδειξη, η** [i ɛndiksi]

sannsynligvis adv. **πιθανά** [piθana] # **πιθανώς** [piθanɔs] # **ενδεχομένως** [ɛndɛxɔmɛnɔs]

(*kanskje, temmelig sikkert*) **μάλλον** [malɔn] # (*etter alle solemerker*) **καθ' όλα τα**

φαινόμενα [kaθ ɔla ta fɛnɔmɛna] / **han har sannsynligvis fått høre om/fått greie på**

det nå **θα το έχει μάλλον μάθει τώρα** [θa tɔ ɛci malɔn maθi tɔra] / **han vet**

sannsynligvis ingenting om det **ίσως να μην ξέρει τίποτα γι' αυτό** [isɔz na min ksɛri

tɔpɔta jaftɔ] / **han kommer sannsynligvis ikke** **καθ' όλα τα φαινόμενα δε θα 'ρθει**

[kaθ ɔla ta fɛnɔmɛna ðɛ θarθi]

sans m. **αίσθηση, η** [i ɛsθisi] # (*følelse*) **αίσθημα, το** [tɔ ɛsθima] / **de fem sansene våre**

(*fysiol.*) **οι πέντε αισθήσεις μας** [i pɛndɛ ɛsθisiz mas] / **den sjette sans** **η έκτη**

αίσθηση [i ɛkti ɛsθisi] / **ha alle sansene i berhold** (*være ved sine fulle fem*) **έχω**

- ακμαίες όλες τις αισθήσεις μου [εΧο akmæes ɔles tis esθ̥isiz mu] # διατηρώ
 αμείωτες τις πνευματικές μου δυνάμεις [ðiatirɔ am̥iɔtes tis pnevmatikɛz mu ðinamis] /
humoristisk sans αίσθημα χιούμορ, το [tɔ ɛsθ̥ima çimɔr] : **han har/eier ikke
 humoristisk sans** δεν έχει αίσθημα χιούμορ [ðen ɛçi ɛsθ̥ima çimɔr] / **han har sans
 for musikk** (han har (virkelig) fått smaken på musikk) του άνοιξε η όρεξη για μουσική
 [tu anikse i ɔreksi ja musik̥i] / **hun har kunstnerisk sans/kunstneriske anlegg** έχει
 καλλιτεχνική κλίση [ɛçi kaliteΧnik̥i kl̥isi]
- sanse** v. (føle, kjenne) αισθάνομαι [esθ̥anɔme]
- sanse-** (sensorisk) αισθητήριος [esθ̥it̥iriɔs]
- sanseapparat** n. (fysiol.)(sansene) αισθήσεις, οι [i esθ̥isis]
- sansebedrag** n. (illusjon, blendverk, fantasifoster, selvbedrag) αυταπάτη, η [i aftapat̥i]
- sansefornemmelse** m. (sanseinntrykk) απήχηση, η [i ap̥içisi]
- sanseinntrykk** n. (sansefornemmelse) απήχηση, η [i ap̥içisi]
- sanselig** adj. (sensuell) αισθησιακός [esθ̥isiakɔs] # ηδονικός [iðɔnikɔs] # (kjødelig)
 σαρκικός [sarkikɔs] # (reell, virkelig, håndgripelig) απτός [aptɔs] # (seksuell,
 kjødelig) αφροδίσιος [afroð̥isios] # (dyrisk, rå, bestialsk) ζώδης [zɔð̥is] / **den
 sanselige verden** ο απτός (= αισθητός) κόσμος [ɔ aptɔs (esθ̥itɔs) kɔzɔmɔs] / **sanselige
 behov/drifter** ζώδεις ανάγκες [zɔð̥is an̥ages] / **sanselige gleder/nyttelse**
 αφροδίσιες ηδονές [afroð̥isies iðɔnes] # αισθησιακές απολαύσεις [esθ̥isiakes
 apɔlaf̥sis] # (kjødelige gleder) σαρκικές απολαύσεις [sarkikɛs apɔlaf̥sis] / **sanselige
 lyster** σαρκικές /ζώδεις επιθυμίες [sarkikɛs/zɔð̥is ep̥iθ̥imies] / **sanselig tiltrekning**
 αισθησιακή ελκυστικότητα, η [i esθ̥isiaki̥ el̥kistikɔtita] # (dametekke, sex appeal,
 erotisk/seksuell tiltrekningskraft) σεξουαλική έλξη, η [i seksualiki̥ ɛl̥ksi]
- sanseløs** adj. (vill, ute av seg) αλλόφρων [alɔfrɔn] # αλλόφρον* [alɔfrɔn] / **sanseløs
 av glede/entusiasme** αλλόφρων από χαρά/ενθουσιασμό [alɔfrɔn apɔ Χara/enθ̥usiazmɔ]
- sansenerve** m. αισθητήριο νεύρο, το [ta esθ̥it̥iriɔ nevɔ]
- sanseorgan** n. αισθητήριο όργανο, το [tɔ esθ̥it̥iriɔ ɔrganɔ]
- sansing** f.m. (persepsjon) αντίληψη, η [i and̥ilipsi]
- sanskrit** m.n. (gammelindisk språk) σανσκριτικά, τα [ta sanskritika]
- sansning** m.n. (sansefornemmelse, sanseinntrykk) απήχηση, η [i ap̥içisi]
- sant** adv. (i sannhet, faktisk, virkelig) αληθινά [aliθ̥ina] / **og sant å si...** (og for øvrig...)
 αλήθεια,... [aliθ̥ia] / **sant nok** (riktig nok) μεν* [mɛn] : **sant nok er han god,
 men...** (jo da, han er god, men...) ναι μεν είναι καλός αλλά [ne mɛn ine kalɔs ala]
- Santorini** (gr. øy) Θήρα, η [i θ̥ira]
- saprofag** adj. (zool.)(åtselende, som lever av dødt organisk materiale) σαπρόφαγος
 [sapɔfagɔs]
- saprofytt** m. (bot.)(råtesopp, plante eller annen organisme som lever av dødt materiale)
 σαπρόφυτο, το [tɔ sapɔf̥itɔ]
- sar** m. (bot.) θρούμπη, η [i θ̥rumbi]
- Sara** (kvinnenavn) Σάρα, η [i s̥ara] # Σάρρα, η [i s̥ara]
- sarabande** m. (musikk og dans)αραμπάντ(α), η [i saraband(a)]
- sardin** m. σαρδέλ(λ)α, η [i sarð̥ɛla] # (pl.) σαρδέλ(λ)ες [sarð̥ɛles] / **sardiner på boks**
 σαρδέλες του κουτιού [sarð̥ɛles tu kutju] / **som sardiner i boks** (som sild i tønne, tett
 sammenpakket) στριμωγμένοι σα σαρδέλες [strimɔgm̥eni sa sarð̥ɛles]

- sardinboks m.** *σαρδελοκούτι, το* [tɔ sardɛlɔkɔti]
- Sardinia geo.** *Σαρδηνία, η* [i sardinia]
- sardonisk adj.** (*hånlig, spotsk, bitter*) *σαρδόνιος* [sarðɔnjɔs]
- sari m.** *σάρι, το* [tɔ sari]
- sarkasme m.** (*spydighet, spottende bemerkning*) *σαρκασμός, ο* [ɔ sarkazmɔs] # *μια κακεντρεχής παρατήρηση* [mjɑ kakɛndrɛçis paratiːrisi] # (*skarpheit, bitende bemerkning*) *δηκτικότητα, η* [i ðiktikɔtita] # (*en kjapp/frekk/spydidg bemerkning*) *έξυπνάδα, η* [i eksipnaða] # *καλαμπούρι, το* [tɔ kalamburi] # *ευφυολόγημα, το* [tɔ efɔlɔjima] # *ευφυολογία, η* [efɔlɔjia] / **bitende sarkasme** *τσουτερός σαρκασμός, ο* [ɔ tsuχterɔs sarkazmɔs]
- sarkastisk adj.** (*spottende, spydig*) *σαρκαστικός* [sarkastikɔs] # (*bitende, flengende*) *δηκτικός* [ðiktikɔs] # (*bitende, spydig*) *πικρόγλωσσος* [pikrɔgɔsɔs] / **en sarkastisk bemerkning** *δηκτική παρατήρηση* [ðiktiki paratiːrisi] / **med en sarkastisk mine** *με σαρκαστικό ύφος* [mɛ sarkastikɔ ɪfɔs] / **være sarkastisk** (*håne, forhåne*) *σαρκάζω* [sarkazɔ] : **ikke vær sarkastisk fordi/på grunn av... μη σαρκάζεις γιατί...** [mi sarkazis jati]
- sarkastisk adv.** (*spottende*) *σαρκαστικά* [sarkastika]
- sarkofag m.** (*arkeol.*) *σαρκοφάγος, η* [i sarkɔfagɔs]
- sarkom n.** (*ondartet kjøttsvulst*) *σάρκωμα, το* [tɔ sarkɔma]
- sarong m.** (*malayisk kjole*) *σαρόγκ, το* [tɔ sarɔŋ]
- sart adj.** (*myk, bløt, glatt*) *απαλός* [apalɔs] # (*svak, ømtålig, spinkel, skrøpelig*) *άπλερος* [aplerɔs] / **et sart, lite vesen** (*et lite nurk*) *ένα άπλερο μωρουδάκι* [ɛna aplerɔ mɔruðaːki] / **sart hud** *απαλό δέρμα* [apalɔ ðɛrma]
- sarthet f.m.** (*finhet, mykhet, mildhet*) *γλυκύτητα, η* [i ɣlikɔtita]
- satan m.** (*djevel*) *διάβολος, ο* [ɔ ðjavalɔs] # *σατανάς, ο* [ɔ satanas] # (*Satan, overf.om person; djevel, satan, kjeltring*) *Σατανάς, ο* [ɔ satanas] # (*djevelen, satan*) *αρχιδάιμονας, ο* [ɔ arçidɛmɔnas] # *βεελζεβούλης, ο* [ɔ veɛlzɛvɔlis] # (*dagl. Satan, Gamle-Erik, satan, djevel, faen*) *εξαποδώ, ο* [ɔ ksapɔðɔ] / **vik fra meg, Satan! ύπαγε οπίσω μου Σατανά!** [ɪpajɛ ɔpɪsɔ mu satana]
- satans adj.** (*helvetes, forbannet, fordømt*) gr. pref. *βρομο-* [vrɔmɔ-] # *διαβολικός* [ðjavɔlikɔs] # *θεοκατάρατος* [θɛɔkataratɔs] / **en satans løgner** *βρομοψεύτης* [vrɔmɔpsɛftis] / **et satans kvinnfolk** *διαβόλισσα* [ðjavɔlisa] # *διαβολογυναίκα* [ðjavɔlɔjineka]
- satans adv.** (*helvetes, pokkers*) *διαβολικά* [ðjavɔlika] / sl. **han er satans dyktig** *είναι διαβολικά έξυπνος* [ɪnɛ ðjavɔlika ɛksipnɔs]
- satellitt m.** (*drabant*) *δορυφόρος, ο* [ɔ ðɔrifɔrɔs] / **en kunstig satellitt** *τεχνητός δορυφόρος* [tɛχnitɔz ðɔrifɔrɔs] / **månen er jordas eneste satellitt** *το φεγγάρι είναι ο μόνος δορυφόρος της γης* [tɔ fɛŋgari ɪnɛ ɔ mɔnɔz ðɔrifɔrɔs tiz jis] / **overføre via TV-satellitt** *μεταδίδω μέσω τηλεοπτικού δορυφόρου* [metaðiðɔ mɛsɔ tileɔptiku ðɔrifɔru] / **sende/skyte en satellitt/satellitter ut i verdensrommet** *εξαπολύω ένα δορυφόρο/δορυφόρους στο διάστημα* [ɛksapɔliɔ ɛna ðɔrifɔrɔ/ðɔrifɔrus stɔ ðiastima] / **sende en satellitt i bane (rundt jorda)** *βάζω δορυφόρο σε τροχιά* [vazɔ ðɔrifɔrɔ sɛ trɔçɑ] / **utskyting av en satellitt** *η εκτόξευση ενός δορυφόρου* [i ɛktɔksɛfsi ɛnɔz ðɔrifɔru]

- satellittstat** m. *δορυφόρος*, ο [ɔ ðɔrifɔrɔs] / **stormaktene og deres satellittstater** οι μεγάλες δυνάμεις και οι δορυφόροι τους [i megalez ðinamis ke i ðɔrifɔri tus]
- sateng** m. *σατέν, το* [tɔ satɛn] # (*atlast*) *ατλάζι, το* [tɔ atlazɪ]
- sateng-** (*atlast-*) *ατλαζένιος* [atlazɛnios]
- satengkjole** m. *σατέν φόρεμα, το* [ta satɛn fɔrema]
- satinere** v. (*glatte, papir: glitte*) *σατινάρω* [satinarɔ]
- satinering** f.m. (*glatting, glitting, polering*) *σατινάρισμα, το* [tɔ satinarizma]
- satire** f.m. *σάτιρα, η* [i satira] # *σάτυρα, η* [i satira] / **bitter satire** (*bitterhet, bitter satire, som Arkilokhos var eksponent for*) *πικρή σάτιρα, η* [i pikri satira] / **en bitende satire** *καυστική σάτιρα* [kafstiki satira] / **en giftig satire** *εξοντωτική σάτυρα* [eksɔndɔtiki satira] / **en satire over religionen** (*en hån mot religionen*) *σάτιρα κατά της θρησκείας* [satira kata tis θriskias] / **satiren kan være et dødelig våpen** η σάτιρα είναι κάποτε θανάσιμο όπλο [i satira ine kapɔte θanasimo ɔplo]
- satirisere (over)** v. (*håne, spotte*) *σατιρίζω* [satirizɔ]
- satiriker** m. (*især om skribent el. forfatter*) *σατιρικός συγγραφέας, ο* [ɔ satirikɔs sɪŋgrafɛas] # *σατιρογράφος, ο* [ɔ satirɔgrɔfɔs]
- satirisk** adj. *σατιρικός* [satirikɔs] / **satiriske dikt** *σατιρικά ποιήματα, τα* [ta satirika piimata] / **satirisk stykke** (*nidskrift, vittig kommentar el. angrep (i avis)*) *σατιρικό κομμάτι, το* [tɔ satirikɔ kɔmati]
- satrap** m. (*hist. satrap, persisk stattholder el. provinsguvernør; tyrann, herskesyk person*) *σατραπής, ο* [ɔ satrapis]
- satrapi** n. (*hist. provinsen til en satrap*) *σατραπεία, η* [i satrapia]
- sats** m. (*mus.*) *μέρος, ο* [ɔ mɛrɔs] # (*i idrett*) *παλμός, ο* [ɔ palmɔs] # (*tariff, rente*) *συντελεστής, ο* [ɔ sindɛlestis] # (*satser, priser, tariff*) *τιμολόγιο, το* [tɔ timɔlɔjio] # (*typografi*) *στοιχείο (τυπογραφικό), το* [tɔ (tipɔgrafikɔ) sticɪɔ] / **en symfoni har vanligvis fire satser** *μια συμφωνία έχει συνήθως 4 μέρη* [mja simfɔnia ɛxi siniθɔs tɛsɛra mɛri] / **gjeldende satser/tariff** *ισχύον τιμολόγιο, το* [tɔ isɛɪɔn dimɔlɔjɔ]
- satse** v. (*i poker o.l.*) *ορίζω ποσό στοιχήματος* [ɔrɪzɔ pɔsɔ sticimatoɔs] # *προβαίνω σε πληρωμή* [pɔvɛno se plirɔmi] # *ποντάρω* [pɔndarɔ] # (*gamble med, risikere*) *διακυβεύω* [ðiakivɛvɔ] # *στοιχηματίζω* [sticimatizɔ] / **satse alt** (*gi alt en har, gjøre sitt ytterste*) *τα παίζω όλα για όλα* [ta pɛzɔ ɔla ja ɔla] # *παίζω τα ρέστα μου* [pɛzɔ ta rɛsta mu] : **jeg satser alt** *θα διακυβεύσω τα πάντα* [θa ðiakivɛfso ta panda] / **satse alt en eier (og mer til)** *παίζω/στοιχηματίζω ό,τι έχω και δεν έχω* [pɛzɔ/sticimatizɔ ɔti ɛχɔ ke ðɛn ɛχɔ] / **satse for fullt** (*kjøre på, gi full guffe*) *τροφοδοτώ φωτιά* [trɔfɔðɔtɔ fɔtja] # *βάζω πυρετωδώς* [vazɔ pɪrɛtɔðɔs] / **satse på** (*stole på, regne med, sette sin lit til*) *ποντάρω σε* [pɔndarɔ se] : **de satser på deg for å få et lån** (*de regner med å få et lån av deg*) *ποντάρουν σε σένα για δανεικά* [pɔndarɔ se sɛna ja ðanika] / **satse/sette alt på ett kort** *τα παίζω όλα για όλα* [ta pɛzɔ ɔla ja ɔla] # (*bokst. legge alle eggene i ei korg*) *βάζω όλα τ' αυγά σ' ένα καλάθι* [vazɔ ɔla tavɔa sɛna kalaθi] # (*bokst. satse/sette alt på ett terningkast*) *τα παίζω όλα σε μια ζαριά* [ta pɛzɔ ɔla se mja zaria] / **satse på** (*vedde på, spille på, sette et beløp på*) *στοιχηματίζω σε* [sticimatizɔ se] # *ποντάρω σε* [pɔndarɔ se] # (*drive med, gå inn for, utøve*) *ασχολούμαι με* [asχɔlumɛ mɛ] # (*regne med, stole på*) *λογαριάζω* [lɔɖariazɔ] : **han satser på**

- den svarte hesten** στοιχηματίζει στο μαύρο άλογο [stiçimatizi stɔ mavrɔ alɔgɔ] : **han satset alle pengene sine på ett kort** (han satte alt på ett kort) ποντάρισε όλα του τα λεφτά σ' ένα χαρτί [pɔndarise ɔla tu ta lefta sɛna χartɪ] : **jeg satser ikke på noe sånt** (jeg driver ikke med den slags) δεν ασχολούμαι με τέτοια πράγματα [ðen asχɔlume me tɛtia pragmata] : **jeg satset på at været ble fint** λογάριάζα ότι ο καιρός θα ήταν καλός [lɔgariaza ɔti ɔ kerɔs θa itan kalɔs] : (overf.) **satse på feil hest** ποντάρω λάθος [pɔndarɔ laθɔs] / **satse sin siste øre** στοιχηματίζω (και) την τελευταία μου δραχμή/δεκάρα [stiçimatizo (ke) tin deleftɛa mu ðraχmi/ðekara]
- satsing** f.m. (vedding, det å sette noe på spill, det å ta sjansen) διακύβευση, η [i ðiakivɛfsi]
- satt på ende** adv. (satt på hodet, i fullt virvar, i febrisk aktivitet) άνω-κάτω [anɔ katɔ] / **skolen var satt på ende** (skolen var i febrilsk virksomhet, det var hektisk aktivitet på skolen) το αχολείο ήταν άνω-κάτω [tɔ sχɔliɔ itan anɔ katɔ]
- Saturn** (astron.) Κρόνος, ο [ɔ krɔnɔs]
- saturnalier** m.pl. (orgier, ville eller løsslupne festligheter, oppr. til ære for rom. gud Saturn) σατουρνάλια, τα [ta saturnalia]
- satyr** m. (mytol.)(sanselig skoggud; sanselig mann) Σάτυρος, ο [ɔ satirɔs]
- satyraktig** adj. (satyrisk, satyr-) σατυρικός [satirikɔs]
- satyriasis** m. (med.)(ekstrem kjønnsdrift hos menn) σατυριάση, η [i satiriasi]
- sau** m. πρόβατο, το [tɔ prɔvatɔ] # (sau, lam) αρνί, το [tɔ arni] / (en flokk med) geiter og sauer αιγοπρόβατα, το [tɔ egɔprɔvata] / **stengte du inne sauene i innhegningen?** μάντρωσες τα πρόβατα; [mandrɔses ta prɔvata] / **svarte sauer** λάγια πρόβατα [laja prɔvata]
- Saudi-Arabia** Σαουδική Αραβία, η [i sauðiki aravija]
- saue-** (fåre-) πρόβειος [prɔviɔs] # προβατίσιος [prɔvatisiɔs]
- sauefjøs** n. (sauekve) λότζα για πρόβατα, η [i lɔdza ja prɔvata]
- saueflokk** m. αγέλη πρόβατα, η [i ajɛli prɔvata] # κοπάδι πρόβατα, το [tɔ kɔpaði prɔvata]
- sauegjeter** m. προβατάρης, ο [ɔ prɔvataris]
- sauekjøtt** n. (fårekjøtt) αρνί, το [tɔ arni] # πρόβειο κρέας, το [tɔ prɔviɔ kreas] # (lammekjøtt) αρνίσιο κρέας, το [tɔ arnisiɔ kreas]
- saueklipping** f.m. κοπή (προβάτων), η [i kɔpi (prɔvatɔn)] # κουρά προβάτων, η [i kura prɔvatɔn]
- sauekve** f.m. μαντρί για πρόβατα, το [tɔ mandri ja prɔvata] # (sauefjøs) λότζα για πρόβατα, η [i lɔdza ja prɔvata]
- sauelukt** f.m. προβατίλα, η [i prɔvatila]
- sauemelk** f.m. προβατίσιο γάλα, το [tɔ prɔvatisiɔ ɣala]
- saueost** m. προβατίσιο τυρί, το [tɔ prɔvatisiɔ tiri]
- sauesaks** f.m. ψαλίδα για κούρεμα προβάστων, η [i psaliða ja kurema prɔvatɔn]
- saueskinn** n. προβιά, η [i prɔvja] # αρνίσιο τομάρι, το [tɔ arnisiɔ tɔmari] # (uberedt saueskinn) γουναρικό, το [tɔ ɣunarikɔ] # (hos dyr: fell, pels) μηλώτη, η [i milɔti]
- saueskinnpels** m. (saueskinnsfrakk) πάλτο φοδραρισμένο με προβιά [paltɔ fɔðrarizmɛnɔ me prɔvja]
- saumfare** v. (ransake, gjennomsøke, finkjemme) αναδιφώ* [anaðifɔ] # γυρίζω [jirizɔ] # (granske nøye) διερευνώ προσεχτικά [ðierevnɔ prɔseχtika] # εξερευνώ [ekserevnɔ] /

- saumfare horisonten** εχερευνώ τον ορίζοντα [eksɛrɛvɲɔ tɔn ɔrɪzɔɲɔða] # αγναντεύω τ' ακρούρανα [aɣnandɛvɔ takrurana] # εξετάζω προσεχτικά τον ορίζοντα [eksɛtazɔ prɔsɛχtɪkɔ tɔn ɔrɪzɔɲɔða] # ερευνώ με τα μάτια τον ορίζοντα [ɛrɛvɲɔ mɛ ta matia tɔn ɔrɪzɔɲɔða] : **han saumfarte horisonten** κοίταξε ερευνητικά τον ορίζοντα [kɪtakɛ ɛrɛvɲɪtɪkɔ tɔn ɔrɪzɔɲɔða]
- saumfaring** f.m. (*gjennomsøking, gransking*) αναδίφηση, η [i anaðɪfisi] # (*undersøkelse, gransking, radar: skanning*) εξέταση, η [i eksɛtasi] # (*grundig undersøkelse*) προσεχτική διερεύνηση [prɔsɛχtɪkɪ ðiɛrɛvɲɪsi] # εξονύχιση, η [i eksɔɲɪçisi] / **saumfaringa/skanninga av horisonten** η εξέταση του ορίζοντα [i eksɛtasi tu ɔrɪzɔɲɔða]
- sauna** f.m. (*finsk dampbad, badstubad*) σάουνα, η [i sauna] # (*tyrkisk bad*) χαμάμ(ι), το [tɔ χamam(i)] # ατμόλουτρο, το [tɔ atmɔlutɔ]
- saup** n. (*kjernemelk*) βουτυρόγαλα, το [tɔ vutirɔɣala]
- saus** m. σάλτσα, η [i saltsa] / **saus eller marinade** (s.d.) av olivenolje og sitron λαδολέμονο, το [tɔ laðɔlɛmɔɲɔ] / **tjukk saus** σφιχτή σάλτσα, η [i sfiχtɪ saltsa]
- sausenebb(e)** m.f. σαλτσιέρα, η [i saltsiera]
- sauté** m. (*kokekunst, kjøtt som er oppskåret og brunet raskt i smør tilsatt vin eller sjy*) σωτέ, το [tɔ sɔtɛ]
- sautere** v. (*kokekunst, brune raskt i panne*) σωτάρω [sɔtarɔ] / **sautert** σωτέ [sɔtɛ]
- savanne** m. σαβάννα, η [i savana]
- savarin** m. (*bakverk av gjærdeig eller sukkerbrøddeig, dynket med sukkerlake (gjerne smaksatt med likør)*) σαβαρέν, το [tɔ savarɛɲ]
- savn** n. (*tap*) απώλεια, η [i apɔlia] # (*brist, mangel, forsakelse, tap*) στέρηση, η [i stɛrɪsi] / **vi føler alle med dere i deres store savn** (*i sorgen*) συμπάσχομε όλοι για την απώλεια σας [simbasχɔmɛ ɔli ja tin apɔlia sas]
- savne** v. αποζητώ [apɔzitɔ] # απολείπω [apɔlipɔ] # μου λείπει [mu lipi] # (*ønske, attrå*) επιθυμώ [ɛpiθimɔ] / **har du savnert meg?** σου 'λειψα; [su lipsa] / **jeg har savnet deg veldig** μου λειψες πολύ [mu lipsɛs pɔli] / **jeg kommer til å savne deg når du drar/er borte** θα σ' αποζητώ όταν φύγεις [θa sapɔzitɔ ɔtan fɪjɪs] # **θα μου λειψεις όταν φύγεις** [θa mu lipsis ɔtan fɪjɪs] / **jeg (har) savnet deg veldig** σε πεθύμησα πολύ [sɛ pɛθimisa pɔli] / **savnet du meg?** μ' επιθύμησες; [mɛpiθimises] / **som ikke savner el. mangler noe** (*uten savn*) ανυστέρητος [anistɛritɔs] / **som savner sidestykke** πρωτοφανής [prɔtɔfanɪs] : **dette savner sidestykke!** αυτό είναι πρωτοφανές! [aftɔ inɛ prɔtɔfanɛs] / **vi savnet dere veldig** πολύ μας απόλειψες [pɔli mas apɔlipsɛs]
- savnet** adj. (*jur.*)(*meldt savnet, antatt død hvis savnet i minst ti år*) αφανής [afanɪs] / **bli meldt savnet** λείπω από το προσκλητήριο [lipɔ apɔ tɔ prɔsklitirɪɔ]
- savoykål** m. (*kåltype med store, krusete blad*) κραμπολάχανο (με κάτσαρα φύλλα), το [tɔ krambɔlaχanɔ (mɛ katsara fɪla)]
- scampi** m. (*kreps, store middelhavsreker*) караβίδα, η [i karavɪða]
- scenario** n. (*senario, filmmanuskript, dreiebok*) σενάριο, το [tɔ senarɪɔ]
- scene** f.m. (*sene, teater*) σκηνή, η [i skini] # θεάτρο, το [tɔ θɛatrɔ] # (*scenegolv, de skrå bredder*) παλκοσένικο, το [tɔ palkɔsɛnikɔ] # (*krangel*) σύρραξη, η [i iraksi] # (*krangel, episode eller scene*) καυγάς, ο [ɔ kavɣas] # επεισόδιο, το [tɔ ɛpɪsɔðɪɔ] /

- dette gobelenget framstiller hverdagsscener fra livet i middelalderen** αυτή η ταπισερί περιγραφεί καθημερινές σκηνές της ζωής του Μεσσαίωνα [afti i tapiseri perigrafī kaθimerinēs skinēs tiz zōis tu mesaiona] / **en voldsom scene** (krangel, episode) γενικός καυγάς, ο [ɔ jɛnikɔs kavɣas] / **filme en scene** γυρίζω/τραβώ μια σκηνή [jirizɔ/travɔ mja skinī] / **gå til scenen** (bli skuespiller) βγαίνω στο θέατρο/παλκοσένικο/στη σκηνή ή [vjɛnɔ stɔ θeatrɔ/palkɔsɛnikɔ/sti skinī] / **stå på scenen** είμαι στο θέατρο [ime stɔ θeatrɔ] # (spille teater) παίζω θέατρο [pɛzɔ θeatrɔ]
- scene-** (scenisk, natur-) σκηνικός [skinikɔs]
- sceneanvisninger** m.pl. σκηνικές οδηγίες, οι [i skinikɛs ɔðijjɛs]
- scenearbeider** m. μηχανικός θεάτρου, ο [ɔ miΧanikɔs θeatru]
- scenegolv** n. (de skrå bredder) πάλκο, το [tɔ palkɔ] # παλκοσένικο, το [tɔ palkɔsɛnikɔ]
- scenekunst** m. (teaterkunst) δραματική/θεατική τέχνη, η [i dramatikī/θeatrikī tɛΧni]
- scenekunstner** m. (yrkesskuespiller) επαγγελματίας καλλιτέχνης του θεάματος, ο [ɔ epaŋɛlmatias kalitɛΧnis tu θɛamatɔs] # (kvinnelig artist, sparkepike)(dagl.) αρτίστα, η [i artīsta] # (mannlig artist)(dagl.) αρτίστας, ο [ɔ artīstas]
- sceneopptreden** m. εμφάνιση επί σκηνής, η [i emfanisi epī skinīs] # (opptreden foran publikum) εμφάνιση ενώπιον κοινού, η [i emfanisi enɔpion kinu] / **hans første sceneopptreden fant sted i 14-årsalderen** η πρώτη του εμφάνιση επί σκηνής έγινε σε ηλικία 14 ετών [i prɔti tu emfanisi epī skinīs ɟine se ilikia ðekatɛsɛra etɔn]
- sceneskredd** m. (lampefeber) τρακ (στο θέατρο), το [tɔ trak (stɔ θeatrɔ)]
- sceneutstyr** n. (teaterdekorasjoner, kulisser) σκηνικός διάκοσμος, ο [ɔ skinikɔz ðiakɔzmɔs]
- scenisk** adj. (scene-, natur-) σκηνικός [skinikɔs]
- scenograf** m. (scenetekniker, teatermaler) σκηνογράφος, ο [ɔ skinɔɣrafɔs]
- scenografi** m. (arbeid med dekorasjon, kostymer og belysning) σκηνικά, τα [ta skinika] # σκηνογραφία, η [i skinɔɣrafia]
- scherzo** m. (mus.) σκέρτσο, το [tɔ skɛrtɔ]
- schizofren** adj. σχιζοφρενής [sɕizɔfrenīs] # σχιζοφρενικός [sɕizɔfrenikɔs]
- schizofreni** m. (psykol.) (personlighetsspaltning) διχασμός της προσωπικότητας, η [i ðiΧazmɔs tis prɔɔpikɔtitas] # σχιζοφρένεια, η [i sɕizɔfɛnia]
- Schlesien** (geo.) (område i Sental-Europa) Σιλεσία, η [i silesia]
- Schwarzwald** (geo.) Μέλα(να)ς Δρυμός, (ο) [(ɔ) mɛla(na)z ðrimɔs]
- schwung** m. (fart, sving, sleng) αμεριμνησία, η [i amerimnisia] / **hun gikk med en elegant schwung** περπατούσε με χαριτωμένη αμεριμνησία [pɛrpatuɛ me Χaritɔmeni amerimnisia]
- schæfer** m. (schæferhund, ulvehund) (γερμανικό) λυκόσκυλο, ο [ɔ (jɛrmanikɔ) likɔskilo]
- science fiction** m. επιστημονική φαντασία, η [i epistimɔnikī fandasia] # μυθιστορήματα επιστημονικής φαντασίας, τα [ta miθistɔrimata epistimɔnikīs fandasias]
- science fiction-roman** m. μυθιστόρημα επιστημονικής φαντασίας, το [tɔ miθistɔrima epistimɔnikīs fandasias]
- scones** m.pl. (bakverk) βουτή(γ)ματα, τα [ta vuti(ɟ)mata]
- scoop** n. (nyhetskupp) λαβράκι, το [tɔ lavraki] / **den nyheten var et scoop** αυτή η είδηση ήταν λαβράκι [afti i ðisi itan lavraki] / **gjøre et scoop** (gjøre et varp/et nyhetskupp) βγάζω λαβράκι [vgazɔ lavraki]

scooter m. (*skuter*) σκούτερ, το [t̥ sku̯tɛr]

score m. (*konkurranseresultat, poengstilling*) αποτέλεσμα, το [t̥o apɔtɛlɛzma]

score v. (*score mål, skåre mål, lage mål, sette ballen etc. i mål*) βάζω γκολ [vazɔ ɣɔl] #

σκοράρω [skɔrɑrɔ] # (*lykkes med, klare*) πετυχαίνω [petiçɛnɔ] / **han/hun var den første som scoret** ήταν ο πρώτος/η πρώτη που σκόραρε [iˈtan ɔ prɔtɔs/i prɔti pu skɔrɑrɛ] / **hvem scoret utligningsmålet?** ποιος πέτυχε το γκολ της ισοφάρισης; [pɔis petiçɛ tɔ ɣɔl tis isoˈfɑrisis] / **score mål** (*lage/skyte mål*) πετυχαίνω/σημειώνω τέρμα [petiçɛnɔ/simiɔnɔ tɛrma] # βάζω γκολ [vazɔ ɣɔl] / **score 20 poeng** κάνω είκοσι πόντους [kɑnɔ iˈkɔsi pɔndus]

scrapbok f. (*utklippsbok*) άλμπουμ με αποκόμματα, το [t̥o ɔlbʊm mɛ apɔkɔmata] #

λεύκωμα με αποκόμματα εφημερίδων [lɛfkɔma mɛ apɔkɔmata ɛfimeriðɔn]

se v. (*forstå, skjønne, gjennomgå, oppleve*) βλέπω [vlɛpɔ] # (*få øye på, få et glimt av, treffe, møte*) αντικρίζω [andikriːzɔ] # (*betrakte, se på, passe på, undersøke*) κοιτάζω [kitazɔ]

κυττάζω [kitazɔ] # (*stirre på, glo på, skule til, se til at*) τηρά(ζ)ω [tira(z)ɔ] # (*ta imot besøk, ha gjester*) δέχομαι [ðɛχɔmɛ] # (*oppdage, få øye på, merke*) διακρίνω [ðiakriːnɔ] # (*være klar over, registrere*) εκτιμώ [ɛktimɔ] # (*skjelne*) χωρίζω [χɔriːzɔ] # (*se her/der*) να [na] / **aldri se seg tilbake** (*alltid ha blikket vendt framover*)

σημειώνω σταθερή και συνεχή πρόοδο [simiɔnɔ staθɛri ke sinɛçi prɔɔɔ] / **bli sett**

θεώμαι* [θɛɔmɛ] : **han ble sett på et mistenkelig/tvilsomt sted** εθεάθη(κε) σε ύποπτο μέρος [ɛθɛɑθi(ke) se ipɔptɔ mɛrɔs] / **da de så politiet, stakk de av** βλέποντας

την αστυνομία το 'σκάσαν [vlɛpɔndas tin astinɔmija tɔskasan] / **da han så denne veien** (*da han rettet blikket hitover/mot meg*) όταν κοιτάξε προς την κατεύθυνσή μου

[ɔtan kitakse prɔs tin katɛfθinsɪ mu] / **da han så/fikk se oss** όταν μας είδε [ɔtan mas iðɛ]

: **han la på sprang da han fikk se oss** πήρε δρόμο όταν μας είδε [pire ðrɔmɔ ɔtan mas iðɛ] / **da jeg så han** (*idet jeg så han, så snart jeg så han*) άμα τον είδα [ama tɔn iða]

/ **da vi fikk se tempelet** (*da vi var kommet så langt at vi så tempelet*) όταν αντικρίσαμε το ναό [ɔtan andikriːsame tɔ naɔ] / **de blinde kan ikke se** οι τυφλοί

δεν βλέπουν [i tifli ðɛn vlɛpun] / **de har sett bedre dager** έχουν δει καλύτερες

μέρες [ɛχun ði kalitɛrɛz mɛrɛs] / **det er ingenting å se her** δεν υπάρχει τίποτα να

δούμε εδώ [ðɛn iparçi tipɔta na ðume ɛðɔ] / **det ser ut til å bli snø** απ' ό,τι φαίνεται

το πάει για χιόνι [ap ɔti fɛnɛtɛ tɔ pai ja çɔni] / **det var enda godt at ingen så deg**

καλά που δεν σε είδε κανείς [kala pu ðɛn se iðɛ kanis] / **du skulle ha sett hvordan**

hun tok på vei da jeg fortalte henne nyhetene να 'βλεπες πως έκανε όταν της είπα τα νέα! [na vlɛpɛs pɔs ɛkanɛ ɔtan ðis ipa ta nɛa] / **en kunne ikke se noe utenpå han** (*en kunne ikke se det på han, han lot seg ikke merke med det/noe*) δεν άφησε να φανεί

τίποτα [ðɛn ɑfise na fanɪ tipɔta] / **har du sett?!** ((*og hva ser jeg?!*)) (και) ιδού! [(ke) iðu]

/ **har du sett den nye bilen min?** έχεις δει το καινούργιο αυτοκίνητό μου ...;

[ɛçiz ði tɔ kenurɔç aftɔkinitɔ mu] / **hun er ikke mye å se på** (*hun er ikke akkurat noen*

skjønnhet) δε λέει πολλά πράγματα σαν ομορφιά [ðɛ lɛi pɔla pragmata san ɔmɔrfja] /

hva ser du i han? τι του βρίσκεις; [ti tu vriskis] / **hvis vi ser saken fra**

skattebetalernes synsvinkel,... αν δούμε το θέμα από τη σκοπιά των φορολογουμένων

[an ðume tɔ θɛma apɔ ti skɔpja tɔn fɔrɔlɔɣumɛnɔn] / **ikke kunne se seg mett på noe**

(*nyte/fryde seg ved synet av noe*) απολαμβάνω κάτι με τα μάτια [apɔlamvɑnɔ kati mɛ ta

matja] / **ikke se med blide øyne på** (*misbillige, se skjevt til, ikke ha noe større til overs for*) αποδοκιμάζω [apɔðɔkimazɔ] # βλέπω κάτι με αποδοκιμασία [vleɔpɔ kati me apɔðɔkimasja] # **δε βλέπω κάτι με καλό μάτι** [ðe vleɔpɔ kati me kalɔ mati] : **kortspill blir ikke sett på med blide øyne i Skottland** στη Σκωτία αποδοκιμάζουν τη χαρτοπαιξία [sti skɔtja apɔðɔkimazun ti Xartɔpeksja] / **jeg har ikke sett henne på lenge** έχω καιρό να τη δω [ɛΧɔ kerɔ na ti ðɔ] / **jeg har ikke sett han på nesten fem måneder** είναι κοντά πέντε μήνες που δεν τον έχω δει [ine kɔnda pɛnde minɛs pu ðen ɛΧɔ ði] : **jeg har ikke sett han på 30 år** δεν τον έχω ιδεί στα μάτια μου πάνω από 30 χρόνια [ðen ðɔn ɛΧɔ idi sta matja mu paɔ apɔ trianda Χrɔɔnja] / **jeg har ikke sett han siden påske** έχω να τον δω από το Πάσχα [ɛΧɔ na tɔn ðɔ apɔ tɔ pasΧa] / **jeg har sett (og opplevd) mye i mitt liv** έχω δει πολλά στη ζωή μου [ɛΧɔ ði pɔla sti zɔi mu] / **jeg har sett (og opplevd) verre ting** έχω δει και χειρότερα [ɛΧɔ ði ke χεiɔɔtera] / **jeg kan ikke se noen** (*jeg ser ingen*) δεν βλέπω κανέναν [ðen vleɔpɔ kanɛnan] / **jeg ser (etter)/prøver å se, men ser ingenting** κοιτάζω αλλά δεν βλέπω τίποτα [kitazɔ ala ðen vleɔpɔ tipɔta] / **jeg ser han fra tid til annen** τον βλέπω κατά διαστήματα [tɔn vleɔpɔ kata ðiastimata] : **jeg ser vanskelighetene/utfordringene i oppdraget Deres/til ekspedisjonen Deres** εκτιμώ τις δυσκολίες της αποστολής σας [ektimɔ tiz ðiskɔliɛs tis apɔstɔliɛs sas] / **jeg ser helst at** (*jeg vil heller*) κάλλιο να 'χω να [kaliɔ naΧɔ na] / **jeg ser ingenting i mørket** δε χωρίζω τίποτα στο σκοτάδι [ðe Χɔrɔzɔ tipɔta stɔ skɔtaði] / **jeg så at han slo henne/nappet veska hennes** είδα να την δέρνει/να της αρπάζει την τσάντα [iða na tin ðɛrni/tis arpazi tin dzanda] / **jeg så at hun ble slått** είδα να την χτυπάνε [iða na tin Χtipane] / **jeg så det komme!** το είχα προβλέψει εγώ! [tɔ iΧa pɔvleɔpsi ɛɔɔ] # **καλά το προμάντεψα εγώ!** [kala tɔ pɔɔmandɛpsa ɛɔɔ] / **jeg tar ikke imot noen i dag** (*jeg skal ikke ha noen på besøk i dag*) δεν θα δεχτώ κανέναν σήμερα [ðen θa ðeΧtɔ kanɛnan simera] / **noen så at de slo henne** τους είδαν να την χτυπάνε [tus iðan na tin Χtipane] / **nå ser jeg hvor feil jeg tok** τώρα βλέπω πόσο άδικο είχα [tɔra vleɔpɔ pɔsɔ aðiko iΧa] / **når en ser på han/henne, skulle en ikke tro at han/hun er over 60** βλέποντας τον/την (= από την εμφάνισή του/της δεν θα φανταζόσουν ποτέ ότι είναι πάνω από 60 (χρονών)) [vleɔpɔndas tɔn/tin ðen θa fandazɔsun pɔtɛ ɔti ine paɔ apɔ eksɔnda (Χrɔɔɔn)] / **se!** (*kom og se!*) έλα! [ɛla] : **se månen!** να το φεγγάρι [na tɔ feŋgari] / **se bebreidende på noen** (*kaste et bebreidende blikk på noen, se mistenksomt på noen, se skeivt til*) κοιτάζω κάποιον λοξά [kitazɔ kapjɔn lɔksa] / **se bedre ut** : **han/hun ser mye bedre ut** δείχνει πολύ καλύτερα [ðiΧni pɔli kalitɛra] / **se bekymret ut** φαίνομαι ανήσυχος [fɛɔɔme anisiΧɔs] / **se bort** (*vende blikket bort*) ποστρέφω το βλέμμα/τα μάτια μου [apɔstreɔfɔ tɔ vleɔma/ta matia mu] / **se bort fra** (*ikke ta hensyn til, se stort på, overse, overhøre, ikke bry seg om*) αντιπαρέρχομαι [andiparɛrΧɔme] # **αψηφώ** [apsifɔ] # **παραγνωρίζω** [paragnɔrɔzɔ] : **han så bort fra det faktum at...** αντιπαρήλθε το γεγονός ότι... [antiparilθɛ tɔ jɛθɔɔs ɔti] : **jeg ser ikke bort fra at..** (*jeg erkjenner at..*) **δεν παραγνωρίζω ότι** [ðem baragnɔrɔzɔ ɔti] : **se bort fra en advarsel** (*ikke bry seg om en advarsel*) **αψηφώ μια προειδοποίηση** [apsifɔ mja pɔiðɔpiisi] / **se dagens lys** (*fødes*) **βλέπω το φως της ημέρας** [vleɔpɔ tɔ fɔs tis imɛras] / **se deg for!** κοίτα εμπρός σου!

[kita embrɔs su] # (vær forsiktig! pass på! pass deg!) έχε το νου σου! [ɛçε tɔ nu su] # (se hvor du går! overf. vær forsiktig!) πρόσεχε πού πατάς! [prɔsɛçε pu patas] # άνοιξε τα στραβά σου! [anikse ta strava su] / **se den mannen der borte** δεσ αυτόν τον άνθρωπον εκεί πέρα [ðes aftɔn ðɔn anθrɔpɔn ekɪ pɛra] / **se det hele klart for seg** (nå ser jeg det hele klart for meg) όλα εξηγούνται τώρα! [ɔla eksigɔunde tɔra] / **se/ta det som et godt/dårlig tegn** το έχω σε καλό/κακό [tɔ ɛχɔ σε kalɔ/kakɔ] / **se døden i øynene** (stå ansikt til ansikt med døden) βλέπω το θάνατο από κοντά [vlɛpɔ tɔ θanato apɔ kɔnda] / **se en annen vei** κοιτάζω αλλού [kitazɔ alu] # γυρίζω τα μάτια μου αλλού [jirizɔ ta matja mu alu] : **jeg så tilfeldigvis en annen vei** έτυχε να κοιτάζω αλλού [ɛtixε na kitazɔ alu] / **se en sak fra alle sider** εξετάζω ένα θέμα απ' όλες πλευρές [eksɛtaçɔ ɛna θɛma ap ɔles plɛvres] / **se etter** (passe, stelle, ha tilsyn med) βαστώ [vastɔ] # (passe på, ta vare på, ta seg av) επιμελούμαι [epimelume] / **se etter** (være på utkikk etter, lete etter, jakte på, oppspore) αναζητώ [anazitɔ] # θέλω [θɛlɔ] # ψάχνω [psaχno] # (konsultere, rådspørre) συμβουλεύομαι [simvulevome] # (ha tilsyn med, passe på) κοιτάζω [kitazɔ] # (følge noen med blikket) παρακολουθώ κάποιον με τα μάτια μου [parakɔluθɔ kapjɔn με ta matja mu] : **hun så etter han idet han gikk** τον παρακολούθησε με τα μάτια της καθώς έφευγε [tɔm barakɔluθise με ta matja tis kaθɔs ɛfɛvje] : **hva/hvem ser du etter?** τι/ποιον θέλεις; [ti/pjɔn θɛlis] # (hvem ser du etter?) (για) ποιον ψάχνεις; [(ja) pjɔn psaxnis] : **hvem skal se etter hagen mens du er borte?** ποιος θα κοιτάζει τον κήπο όσο λείπεις; [piɔs θa kitazis tɔn kɪpɔ ɔçɔ lipis] : **jeg har sett etter deg i flere uker nå** βδομάδες τώρα σ' αναζητώ [vðɔmaðes tɔra sanazitɔ] : **jeg så etter han, men han var ikke å se** (men jeg fant han ikke) τον αναζήτησα παντού αλλά ήταν ανεύρετος [tɔn anazitisa pandu ala itan anɛvretɔs] : **jeg så etter over alt** έψαξα παντού [ɛpsaksa pandu] : **så du etter på kartet?** συμβουλευθήκες ο χάρτη; [simvulefθikes ɔ χarti] : **så du godt etter?** (lette du grundig?) έψαξες καλά; [ɛpsaksɛs kala] / **se for første gang** πρωτοβλέπω [prɔtɔvɛpɔ] / **se for seg** (forestille seg, visualisere) βλέπω νοερά [vlɛpɔ noɛra] # βλέπω με το νου μου [vlɛpɔ με tɔ nu mu] # φαντάζομαι [fandazome] # (spå, forutse, vite på forhånd) προβλέπω [prɔvɛpɔ] : **jeg ser for meg hva som kommer til å hende** προβλέπω τι θα συμβεί [prɔvɛpɔ ti θa simvi] : **kan du se henne for deg som ung kvinne?** μπορείς να της φανταστείς νέα; [bɔrij na tis fandastiz nɛa] / **se forskjell på** αντιδιαστέλλω [andiðiastɛlb] # διακρίνω [ðiakrinɔ] # (skille ut/fra hverandre, gjøre forskjell på) ξεχωρίζω [kseχɔrizɔ] : **tvillingene er så like at jeg ikke kan se forskjell på dem** τα δίδυμα είναι τόσο όμοια που δεν μπορώ να τα ξεχωρίσω ta ðiðima ine tɔçɔ ɔmia pu ðen bɔrɔ na ta kseχɔrisɔ] / **se forundret/undrende på** (betrakte med forundring) κοιτάζω έκπληκτος [kitazɔ ɛkpliktɔs] / **se fram til** (forvente) προσβλέπω [prɔzvɛpɔ] # (se fram til, vente på, glede seg til) αναμένω [anamɛno] # (se fram til med stor glede, glede seg veldig til) περιμένω πως και πως/ με μεγάλη χαρά [perimɛno pɔs ke pɔs/me megali Xara] # δε βλέπω την ώρα να [ðε vlɛpɔ tin ɔra na] : **jeg ser fram til å treffe deg** δε βλέπω την ώρα να σε ιδώ [ðε vlɛpɔ tin ɔra na se idɔ] : **jeg ser fram til å treffe dere/Dem** αδημονώ να σας συναντήσω [aðmɔno na sas sinandiso] : **jeg ser veldig fram til å møte han** ανυπομονώ να τον

συναντήσω [anipɔmɔnɔ na tɔn zinandisɔ] : **jeg ser fram til/gleder meg til å se dere/**
høre fra dere περιμένω με χαρά να σας δω/να μαθώ νέα σας [perimɛnɔ me Xara na
 saz ðɔ/na maθɔ nɛa sas] : **nå ser jeg virkelig fram til ferien** περιμένω πως και
 πως τις διακοπές [perimɛnɔ pɔs ke pɔs tiz ðiakɔpɛs] : **vi ser fram til din gjenkomst**
θα αμένουμε την επιστροφή σου [θa anamɛsumɛ tin epistrɔfi su] / **se fram til noe**
 (glede seg til (å gjøre) noe) προσβλέπω με ευχαρίστηση σε κάτι [prɔzvɛpɔ me
 efΧaristisi se kati] / **se fram til noe med lengsel /utålmodighet** (lengte utålmodig etter
 noe) περιμένω κάτι με αγωνία [perimɛnɔ kati me aɣɔniɑ] # περιμένω κάτι με
 λαχτάρα [perimɛnɔ kati me laΧtara] # περιμένω κάτι με ανυπομονησία [perimɛnɔ
 kati me anipɔmɔnisia] # περιμένω κάτι με αδημονία [perimɛnɔ kati me aðimɔniɑ] :
 jeg ser fram til å høre fra deg (jeg hører gjerne fra deg) περιμένω ειδήσεις σου με
 ανυπομονησία [perimɛnɔ id̄isis su me anipɔmɔnisia] / **se framover** (se inn i framtida)
 κοιτάζω στο μέλλον [kitazɔ stɔ mɛlɔn] # (være forutseende, planlegge på lang sikt)
 κοιτάζω μακριά [kitazɔ makria] # (vær forutseende!) κοιτά μπροστά σου! [kita
 brɔsta su] # (tenke på framtida) σκέφτομαι το μέλλον [skɛftɔmɛ tɔ mɛlɔn] : **se**
langt framover βλέπω μακριά [vɛpɔ makria] : **vi må se framover** πρέπει να
 κοιτάζουμε στο μέλλον [prɛpi na kitazumɛ stɔ mɛlɔn] / **se gammel ut** (bli gammel)
 γεροντοφέρνω [jerɔndɔfɛrnɔ] / **se gjennom fingrene med** (overse, tilgi) ανέχομαι
 [anɛΧɔmɛ] # (unnskyld, tilgi, overse) συγχωρώ [siɣɔrɔ] # συχωράω [siΧɔrɑ] #
 σχωρνάω [sΧɔrnɑ] # (se stort på, se bort fra, overse, overhøre, ikke bry seg om, hoppe
 over) αντιπαρέρχομαι [andiparɛrΧɔmɛ] # (late som en ikke ser, lukke øynene for)
 εθελουφλώ [ɛθɛlɔtiflɔ] # (utøve selvkontroll, ikke la sinnet løpe av med seg)
 δίνω τόπο στην οργή [ðino tɔpɔ stin ɔrji] : **han så gjennom fingrene med feilene til**
sin forgjenger αντιπαρήλθε ιαστικά τα ελαττώματα του προκατόχου του
 [andipari]θɛ viastika ta elatɔmata tu prɔkatɔΧu tu] : **han så gjennom fingrene med sin**
kones utroskap ανέχτηκε την απιστία της συζύγου του [anɛΧtike tin apistia tis sizigu
 tu] : **se gjennom fingrene med noens ulydighet** συγχωρώ την απείθεια κάποιου
 [siɣɔrɔ tin ap̄iθia kapju] : **vi må se gjennom fingrene med det ettersom de er unge**
πρέπει να τους συχωρέσουμε από το γεγονός ότι είναι νέοι [prɛpi na tus siΧɔrɛsumɛ
 apɔ tɔ jɛθɔnɔs ɔti ine nɛi] / **se glad/lykkelig ut** έχω ευτυχισμένη όψη [ɛΧɔ efticizmɛni
 ɔpsi] / **se godt** (ha godt syn, se på med velvilje, like) καλοβλέπω [kalɔvɛpɔ] #
 παραβλέπω [paravɛpɔ] : **han er blitt gammel og ser ikke så godt lenger** γέρασε
 και δεν αραβλέπει [jɛrase ke ðɛm baravɛpi] / **se god/godt ut** : **den ser ganske god**
ut/det ser ganske godt ut σαν καλό φαίνεται [san kalɔ fɛnɛtɛ] / **se godt ut**
 φαίνομαι καλά [fɛnɔmɛ kala] : **du ser bedre ut med langt hår** τα μακριά μαλλιά
 σου πάνε καλύτερα [ta makria malja su pane kalitɛra] / **se granskende ut over havet**
 αγναντεύω το πέλαγος [aɣnandɛvɔ tɔ pɛlagɔs] / **se helt forferdelig ut** είμαι σαν
 караγκιόζης [ime san karagjɔzis] : **hun ser helt forferdelig ut i den hatten** (som
 hun ser ut i den hatten!) σαν караγκιόζης είναι μα αυτό το καπέλο [san garagjɔzis
 ine maftɔ tɔ kapɛlɔ] / **se hit!** κοίταξε προς τα δω [kitakse prɔs ta ðɔ] / **se hvem som**
er her! κοίτα ποιος είναι εδώ! [kita pɔis ine eðɔ] / **se hvor en går** (se seg for, være
 forsiktig) προσέχω το κάθε μου βήμα [prɔsɛΧɔ tɔ kaθɛ mu vima] : **se hvor du går!**

κοίτα που πας! [kita pu pas] # στραβομάρα! [stravɔm̩ara] jf. blindhet / se i en annen retning (se bort, vende blikket bort fra noe) αποστρέφω τα μάτια μου [apɔstrefo ta matja mu] : han så i en annen retning αποστρέψε τα μάτια του [apɔstrepsɛ ta matja tu] : hun så i en annen retning (hun vendte blikke bort) γύρισε τα μάτια της αλλού [jirise ta matja tis alu] / se i fugleperspektiv (ha godt overblikk, se vidt utover) αγναντεύω [aɣnandɛvo] / se igjen ξαναβλέπω [ksanavlɛpo] # ματαβλέπω [matavlɛpo] : du får aldri se meg igjen, det kan du skrive opp!/det skal du bli blå for! αν με ξαναδείς, γράψε μου! [an mɛ ksanaðis ɣrapse mu] : jeg hadde en fornemmelse av/på følelsen at jeg aldri skulle få se dem igjen ένιωσε πως δεν θα τους ξανάβλεπε [ɛnijɔse pɔz ðen θa tus ksanavlɛpe] : jeg håper vi slipper å se han igjen ελπίζω να μη τον ξαναδούμε στα μάτια μας [ɛlpiɔz na mi tɔn ksanaðume sta matja mas] / se igjennom (se over, studere) εξετάζω [eksetazɔ] # κοιτάζω [kitazɔ] : (se igjennom/over en gang til) ξανακοιτάζω [ksanakitazɔ] # ξαναρρίχνω μια ματιά σε [ksanariχno mja matja se] : jeg skal se igjennom forslaget ditt og gi deg beskjed θα εξετάσω/κοιτάζω την πρότασή σου και θα σε ειδοποιήσω [θa eksetasɔ tim brɔtasɪ su ke θa se iðɔpiisɔ] : se igjennom/over arkene deres før dere leverer dem inn ξανακοιτάζετε τις κόλλες σας πριν τις παραδώσετε [ksanakitakste tis kɔles sas prin dis paraðɔsetɛ] : se igjennom notatene sine αναρρίχνω μια ματιά στις σημειώσεις μου [ksanariχno mja matja stis simiɔsiz mu] / se ille ut (være tilsølt, være i en elendig forfatning) δείχνω σε κακό χάλι [ðixno se kakɔ χali] : flaggene så ille ut/var i en elendig forfatning etter stormen οι σημαίες έδειχναν σε κακό χάλι μετά την καταιγίδα [i simɛɛs ɛðixnan se kakɔ χali meta tin katejiða] / se inn gjennom et vindu κοιτάζω από ένα παράθυρο (απέξω προς τα μέσα) [kitazɔ apɔ ɛna paraθiɔ (apɛksɔ pɔs ta mɛsa)] / se klart (se tvers igjennom, fatte) διαβλέπω [ðiavlɛpo] / se langt etter (anse for tapt) : det kan han se langt etter αν το δει ας μου γράψει [an tɔ ði az mu ɣrapsi] : - Jeg vil ha tilbake pengene mine. - De kan du bare se langt etter! – Θέλω τα λεφτά μου! – Αν τα δεις γράψε μου! [θɛlɔ ta lɛfta mu - an da ðiz ɣrapse mu] : de pengene (du lånte bort), kan du se langt etter δανεικά κι αγύριστα [ðanika ki ajirista] / se latterlig ut (se tåpelig ut) φαίνομαι αστεία [fɛnoɛme astia] : du ser latterlig ut i den hatten φαίνεσαι αστεία σ' αυτό το καπέλο [fɛnɛse astia saftɔ tɔ kapɛlɔ] / se livet gjennom rosenrøde briller (se lyst på livet) βλέπω τη ζωή ρόδινη [vlɛpo ti zɔi rɔðini] / se lykkelig ut (se ut til å være lykkelig) δείχνω ευτυχισμένος [ðixno eftiçizmɛnos] / se mørkt på (mislike) κακοβλέπω [kakɔvlɛpo] / se mørkt på framtida (være trist med tanke på framtida) νιώθω απαισιόδοξος για το μέλλον [niɔθɔ apɛsiɔðɔksɔz ja tɔ mɛlon] : se mørkt på det/på framtida τα βλέπω σκούρα [ta vlɛpo skura] / se mørkt ut (se svart ut) είναι όλα μαύρο [ine ɔla mavɔ] : alt ser svart og håpløst ut (alt er bare elendighet) είναι όλα μαύρα κι άραχλα [ine ɔla mavra ki araχla] / se ned på (forakte) περιφρονώ [perifronɔ] # (fnyse av, se på med forakt) στραβομουτσουνιάζω περιφροντικά [stravɔmutsunjazɔ perifrondika] # (ringeakte, blåse i, gi blaffen i) αψηφώ [apsifɔ] : se ned på noen κοιτάζω/βλέπω κάποιον αφ' υψηλού [kitazɔ/vlɛpo kapjɔn ap ipsilu] : du har ingen grunn til å se ned på dem δεν έχεις λόγο να τους περιφρονείς [ðen ɛçiz lɔɣɔ na tus perifronis] / se noe(n) først

(se noe(n) for første gang) πρωτοβλέπω κάτι/κάποιον [prɔtɔvɛɾɔ kati/kapjɔn] : **da jeg så han/henne for første gang** όταν τον/την πρωτοείδα [ɔtan dɔn/din prɔtɔiða] : **jeg så han først** εγώ τον πρωτοείδα [egɔ tɔm brɔtɔiða] / **se noe for seg (i tankene/i fantasien)** (se noe for sitt indre blikk) βλέπω κάτι με το μυαλό μου [vɛɾɔ kati mɛ tɔ mjalɔ mu] # βλέπω κάτι νοερά [vɛɾɔ kati nɔɛra] βλέπω κάτι με τη φαντασία μου [vɛɾɔ kati mɛ ti fandasia mu] : **han så for seg barndomshjemmet deres** είδε με το μυαλό του το πατρικό τους σπίτι [iðɛ mɛ tɔ mjalɔ tu tɔ patrikɔ tus spiti] / **se noe i sitt rette lys** (se tingerne som de faktisk er) βλέπω κάτι όπως πραγματικά είναι [vɛɾɔ kati ɔɾɔs pragmatika inɛ] / **se noe med (sine) egne øyne** (se noe selv) διαπιστώνω μόνος μου [ðiapistɔnɔ mɔnɔz mu] : **det vil jeg se med mine egne øyne** θέλω να το διαπιστώσω μόνος μου [θɛɫɔ na tɔ ðiapistɔsɔ mɔnɔz mu] / **se noe i øynene** (forsone seg med, godta) παραδέχομαι [paraðɛxɔmɛ] : **vi må bare se i øynene at vi blir eldre** πρέπει να παραδεχτούμε ότι γερνάμε [pɾɛpi na paraðɛxɪtɔmɛ ɔti jɛrnɛmɛ] # **κακά τα ψέματα, γερνάμε!** [kaka ta psemata jɛrnɛmɛ] / **se noe til** (se snurten av) βλέπω κάτι στα μάτια μου [vɛɾɔ kati sta matja mu] : **jeg har ikke sett noe til han på 30 år** δεν τον έχει ιδεί στα μάτια μου πάνω από 30 χρόνια [ðɛn dɔn ɛçi iði sta matja mu pɔnɔ apɔ trianda xɾɔnia] / **se noen for sine øyne** βλέπω κάποιον μπροστά μου [vɛɾɔ kapjɔn brɔstɔ mu] : **si til han at jeg ikke vil se han for mine øyne** (be han holde seg unna meg) πες του να μην τον δω μπροστά μου [pɛs tu na min dɔn ðɔ brɔstɔ mu] / **se noen i øynene** (se rett på noen) αντικρίζω κάποιον [andikrɪzɔ kapjɔn] # **αντιμετωπίζω κάποιον** [andimetɔpɪzɔ kapjɔn] : **se noen rett i ansiktet/øynene** (møte blikket til noen) κοιτάζω κάποιον κατά πρόσωπο/κατάματα [kitazɔ kapjɔn kata pɾɔsɔɾɔ/katamata] : **jeg tør ikke se han i øynene** (jeg tør ikke å se på han) δεν τολμώ να τον αντικρίσω [ðɛn dɔlmɔ na tɔn andikrɪsɔ] : **hvordan kan du se familien din i øynene?** πώς θ' αντιματωπίσεις τους δικούς σου; [pɔs andimatɔpɪsis tuz ðikɔs su] : **se meg rett i ansiktet/øynene!** κοιτάξέ με ίσα στο πρόσωπο/στα μάτια! [kitaksɛ mɛ isa stɔ pɾɔsɔɾɔ/sta matja] # **τήρα με στα μάτια** [tɪra mɛ sta matja] / **se nytten av noe** (se fordelene med noe, se vitsen med, se hva noe tjener til) βλέπω σε τι ωφελεί κάτι [vɛɾɔ sɛ ti ɔfelɪ kati] : **jeg ser ikke nytten av det** (jeg skjønner ikke hva det skal være godt for) δεν βλέπω σε τι ωφελεί αυτό [ðɛn vɛɾɔ sɛ ti ɔfelɪ aftɔ] / **se nærmere på noe** βλέπω κάτι από πιο κοντά [vɛɾɔ kati apɔ pjɔ kɔnda] / **se nøkternt på noe** (ha et avbalansert syn på noe) βλέπω κάτι αμερόληπτα [vɛɾɔ kati amɛrɔlipta] / **se nøye på** (betrakte nøye, ha i kikkerten, være ute etter, se på/vurdere en gang til) **καλοκοιτάζω** [kalɔkitazɔ] # (mønstre, inspisere, betrakte) **περιεργάζομαι** [pɛriɛrgazɔmɛ] / **se også** (om henvisning) **δες επίσης** [ðɛs epɪsis] / **se om** : **jeg skal se om jeg kan finne det i denne boka** θα δω αν μπορώ να το βρώ σ' αυτό το βιβλίο [θa ðɔ am bɔɾɔ na tɔ vrɔ saftɔ tɔ vivliɔ] : **gå ned i hagen og se om han jobber** (...sjekk om han jobber) **πηγαίνε στον κήπο να δεις αν δουλεύει** [pijɛnɛ stɔŋkɪpɔ na ðis an ðulɛvi] : **se om det er noen brev til meg!** **κοίτα αν υπάρχουν γράμματα για μένα** [kɪta an iparxun gramata ja mɛna] / **se opp!** (pass deg!, kom deg unna!) **βάρδα!** [varða] # **πρόσεχε!** [pɾɔsɛɛ] / **se opp for** (gå til side for, ikke stå i veien for) **απομακρύνω από** [apɔmakrɪnɔ apɔ] # (være på vakt mot) **αποφεύγω από** [apɔfɛvɔ apɔ] # **έχω το νου μου σε** [ɛxɔ tɔ nu mu

σε] # προφυλάγομαι από [prɔfilagɔme apɔ] : **se opp for etterligninger!**
 αποφεύγετε τις απομίμησης! [apɔfɛvjete tis apɔmimisis] : **se opp for lommetyver**
 να προφυλάγεσαι από τους πορτοφολάδες [na prɔfilajese apɔ tus pɔrtɔfɔlɔðes] : **se**
opp for portene/ dørene! απομακρυνθείτε από τις πόρτες! [apɔmakrinθite apɔ tis
 pɔrtɛs] # μη στέκεστε στις πόρτες! [mi stɛkɛste stis pɔrtɛs] : **se opp for slanger!**
 να 'χεις το νου σου στα φίδια! [naçis tɔ nu su sta fɪðja] # πρόσεχε τα φίδια!
 [prɔsɛçete tus pɔrtɔfɔlɔðes] / **se opp til (respekttere, estimere) εκτιμώ** [ɛktimɔ] : **han**
blir sett opp til i landsbyen (han er høyt respektert i landsbyen) **τον εκτιμούν πολύ στο**
χώριο [tɔn ɛktimun pɔli stɔ χɔrio] / **se over** (kaste et raskt blikk på, se igjennom i full
 fart) **εξετάζω στα γρήγορα** [ɛksetazɔ sta ɣriɣɔra] : **se over på nytt/igjen** (gå over/
 igjennom på nytt) **ξανακοιτάζω** [ksanakitazɔ] : **jeg skal se over notatene mine før**
eksamen θα περάσω πάλι τις σημειώσεις μου πριν από τις εξετάσεις [θa peraso pali
 tis simiçsiz mu prin apɔ tis ɛksetasis] / **se på** (se over, undersøke, sjekke, kontrollere,
 vurdere) **βλέπω** [vlɛpɔ] # **προσβλέπω** [prɔzvɛpɔ] # **εξερευνώ** [ɛksɛrevnɔ] #
 (betrakte, mønstre, iaktta, se nøye på) **θωρώ** [θɔrɔ] # **περιεργάζομαι** [periergazɔme] #
 (anse for/som) **έχω** [ɛχɔ] # **θεώμαι** [θɛɔme] # (betrakte, gå igjennom, se igjennom, få
 undersøkt (om lege, etc.)) **undersøke** **κοιτάζω** [kitazɔ] # **κοιτάω** [kitɔ] # **βλέπω**
 [vlɛpɔ] # (granske, undersøke) **εξετάζω** [ɛksetazɔ] # **ερευνώ** [ɛrevnɔ] # (iaktta)
παρατηρώ [paratirɔ] # (ta seg av, behandle) **ασχολούμαι** [asχɔlumɛ] #
επιλαμβάνομαι* [ɛpilamvɔnɔme] : **bare stå og se på** (være passiv tilskuer, stå med
 armene i kors) **μένω απαθής** [mɛnɔ apaθis] # **μένω με τα χέρια σταυρωμένα** [mɛnɔ
 me ta çeria stavɔmɛna] # (stå og se på, forholde seg passiv, stå på sidelinja) **μένω**
στην μπάντα [mɛnɔ stim banda] # **μένω αδρανής** [mɛnɔ aðranis] : **det skal vi se**
på seinere αυτό θα το δούμε αργότερα [aftɔ θa tɔ ðume argɔtera] : **du kunne hjelpe**
til istenfor å bare stå og se på θα μπορούσες να βοηθήσεις αντί να κοιτάς μόνο [θa
 bɔruses an vɔiθisis andi na kitaz mɔnɔ] : **du må få undersøkt blodtrykket/synet (ditt)**
πρέπει να κοιτάζεις την πίεσή σου/τα μάτια σου [pɛpi na kitazis tim piɛsi su/ta matja
 su] : **du må ikke se på meg...** (du skal ikke regne med at jeg..., du kan se bort fra at jeg
 skal...) : **dørvakta så mistenkelig på meg** η θυρωρός με περιεργάστηκε με υποψία
 [i θirɔrɔz me periergastike me ipɔpsia] : **han er ikke den som (bare) står og ser på**
når noe skal gjøres δεν μένει ποτέ μπάντα όταν υπάρχει δουλειά [ðen mɛni pɔtɛ
 banda ɔtan iparçi ðulja] : **han så forbauset på henne** (han så på henne med store,
 forbausede øyne) **την κοίταξε με μάτια γουρλωμένα από έκπληξη** [tiŋ gitaxe me matja
 ɣurlɔmɛna apɔ ɛkpliksi] : **han så skrekkslagen/forskrekket på meg** **με κοίταξε**
έντρομος [me kitakse ɛndɔmɔs] : **hun så på oss med et strålende smil** **μας κοίταξε**
ακτινοβολώντας [mas kitakse aktinɔvɔlɔndas] : **hvordan kan du bare stå og se på**
sånn grusomhet? πως μπορείς να μένεις απαθής μπροστά σε τόση σκληρότητα;
 [pɔz bɔriç na mɛnis apaθiz brɔsta tɔsɔ skliɔtita] : **jeg kunne ikke bare stå og se på**
mens de angrep han δεν μπορούσα να μείνω με τα χέρια σταυρωμένα ενώ αυτοί
 του ρίχτηκαν [ðen bɔrusa na miɔnɔ me ta çeria stavɔmɛna ɛnɔ afti tu riχtikan] : **kunne**
jeg få se påhuset? (kunne jeg få ta huset i øyesyn?) **θα μπορούσα να δω το σπίτι;** [θa
 bɔrusa na ðɔ tɔ spiti] : **ja du ser på meg du!** (jeg mener det jeg sier!) **όπως σε βλέπω**
και με βλέπεις! [ɔpɔs se vlɛpɔ ke me vlɛpis] : **se på det/den!** **κοίτα το!** [kita tɔ] /

στῶη γαθρεῖφι] / **se seg om** (*ta seg en runde, gå en tur*) γυρίζω [jiriɔ] # (*se seg omkring, kikke rundt seg*) κοιτάζω γύρω μου [kitazɔ jirɔ mu] # (*se rundt seg, kaste et blikk*) ρίχνω μια ματιά [riχno mja matja] : **han stanset opp for å se seg om/omkring** κοντοστάθηκε να κοιτάξει γύρω του [kɔndɔstaθike na kitaksi jirɔ tu] : **jeg bare ser meg rundt/kikker** (*f.eks. i en butikk*) ρίχνω μια ματιά μόνο [riχno mja matja mɔno] # απλώς κοιτάζω [aplɔs kitazɔ] : **om morgenen så vi oss om i butikkene/i parken** το πρωϊ γυρίσαμε στα μαγαζιά/στο πάρκο [to prɔi jirisame sta magazja/sto parkɔ] / **se seg over skuldra** βλέπω πάνω από τον ώμο [vlepo panɔ apɔ ton ɔmo] / **se seg rundt etter noen** (*kikke etter noen*) ψάχνω για κάποιον με τα μάτια μου [psaχno ja kapjon me ta matja mu] / **se seg tilbake** (*snu på hodet*) γυρίζω το κεφάλι [jiriɔ to kefali] : **da jeg snudde på hodet/så meg tilbake, hadde han gått** όταν γύρισα το κεφάλι, είχε φύγει [ɔtan jirisa to kefali iɔe fiɔi] / **se selv** (*se med egne øyne*) βλέπω ο ίδιος [vlepo ɔ iðios] # βλέπω με τα μάτια μου [vlepo me ta matja mu] : **hvis du ikke tror meg, gå og se selv** αν δεν με πιστεύεις, πηγαίνε να το δεις ο ίδιος [an ðen me pistev̄is pijene na to ðis ɔ iðios] : **jeg vil se det med egne øyne** θέλω να το δω με τα μάτια μου [θelɔ na to ðɔ me ta matia mu] / **se selvsikker ut** (*virke selv-sikker/synes å være full av selvtilit*) δείχνω γεμάτος αυτοπεποίθηση [ðiχno jemats aftɔpepiθisi] : **han så selvsikker ut** έδειχνε γεμάτος αυτοπεποίθηση [ðiχne jemats aftɔpepiθisi] / **se s. 30** δεξ/βλέπε τη σελ. 30 [ðes/vlepe ti seliða trianda] / **se sint på** (*stirre olmt på, skule til*) αγριοκοιτάζω [agriɔkitazɔ] # κοιτάζω (κάποιον) άγρια [kitazɔ (kapjon) aɣria] : **ha så sint på/skulte til dommeren** κοίταξε άγρια το δικαστή [kitakse aɣria to ðikasti] / **se skjevt på** (*se mistroisk på*) λοκοιτάζω (τον) [lɔkitazɔ (ton)] # βλέπω με μισό μάτι (τον) [vlepo me misɔ mati (ton)] / **se skjevt til** (*mislike, misbillige, fordømme*) αποδοκιμάζω [apɔðokimazɔ] # βλέπω κάτι με αποδοκιμασία [vlepo kati me apɔðokimasja] # (*ha mistro til, mistenke*) υποβλέπω [ipɔvlepo] / **se slapp ut** : **du ser ikke helt god/bra ut i dag** (*du ser slapp ut i dag, du ser ikke ut til å være helt på topp/i form i dag*) δε φαίνεται στα καλά σου σήμερα [ðe fɛnete sta kala su simera] / **se snurten av** (*se noe til, se så mye som skyggen av*) βλέπω κάτι στα μάτια μου [vlepo kati sta matja mu] : **jeg har ikke sett snurten av han på 30 år** δεν τον έχει ιδεί στα μάτια μου πάνω από 30 χρόνια [ðen ðɔn ɛxi iði sta matja mu panɔ apɔ trianda χronja] / **se spørrende på** (*se på med undring/forundring*) κοιτάζω μ' απορία [kitazɔ mapɔria] / **se stivt på noen** (*se ufravendt på noen, stirre på noen*) κοιτάζω κάποιον σταθερά [kitazɔ kapjon staθera] / **se stort på** (*ikke ta hensyn til, se bort fra, overse, ikke bry seg om*) αντιπαρέρχομαι [andipareχɔme] # (*ta lett på noe, bagatellisere noe*) παίρνω κάτι απήφιστα [pɛrno kati apɛfista] / **se strålende ut** (*være fremragende, imponerende, gjøre et godt inntrykk*) φαντάζω [fandazɔ] : **du ser virkelig strålende ut i kveld!** πραγματικά φαντάζεις απόψε! [pragmatika fandazis apɔpsɛ] / **se stygt på** (*kaste et stygt blikk*) ρίχνω μια ματιά όλο μοχθηρία [riχno mja matja ɔlo mɔχθiria] # (*skule bort på, skule olmt til, sende (noen) et sideblikk*) στραβοκοιτάζω [stravɔkitazɔ] : **ikke se så stygt på meg, jeg har ikke sladret på deg** μη με στραβοκοιτάξεις, δε σε μαρτύρησα εγώ! [mi me stravɔkitaksiz ðe se martirisa ɛɔɔ] / **han så stygt på meg** μου 'ριξε μια ματιά όλο μοχθηρία [mu rikɛ mja matja

ρλο μαΧθιρία] / se stygt ut : (la oss komme oss unna!) det begynner å se stygt ut/bli ubehagelig/farlig her! τα πράγματα ζορίζουν [ta pragmata zozizun] / se svart på det/på situasjonen τα βλέπω όλα μαύρα [ta vlepɔ ɔla mɔvra] / se syner παθαίνω παρακρούσεις [paθɛno parakrusis] / se tegn til (oppdage spor av) διακρίνω ίχνη (+gen.) [ðiakrino iΧni] : jeg kan ikke se tegn til noen oljelekkasje δε διακρίνω ίχνη διαρροής λαδιού [ðe diakrino iΧni diarroz laðju] / se tiden an (vente på en god anledning, forholde seg avventende) περιμένω την ευκαιρία [perimɛno tin efkeria] # καιροφυλακτώ [kerifilaktɔ] # (vente på det rette øyeblikk/til min tid kommer) περιμένω να 'ρθει η ώρα μου [perimɛno narθi i ɔra mu] / se til at (passe på, sørge for) φροντίζω [frɔndizo] # κοιτάζω [kitazɔ] # προσέχω [proseΧɔ] # τηρά(ζ)ω [tira(zɔ)] : se til at disse pakkene blir sendt med en gang φρόντισε v' αποσταλούν αμέσως αυτά τα δέματα [frɔndise napɔstalun amɛsɔs afta ta ðɛmata] : se til at du ikke kommer for seint τήρα μην αργήσεις [tira min arjisis] : se til at du ikke faller i klørne på ågerkarer κοίτα μην πέσεις στα νύχια τοκογλύφων [kita min pɛsis sta niça to kɔθlifɔn] : se til at du ikke skraper opp lakken på bordplata πρόσεξε μην ξύσεις το βερνίκι του τραπεζιού [prosekse min ksisis tu verniki tu trapezju] : se til at du låser (døra) før du går! (husk å låse før du går!) τήρα να κλειδώσεις πριν φύγεις [pira na kliðɔsis prin fjjis] : se til at han/hun ikke snyter deg! κοίτα μη σε γελάσει! [kita mi se jelasi] / (mil.) se til høyre/venstre! κεφαλή δεξιά/αριστερά! [kefalɪ ðeksja/aristera] / se tilbake på (minnes) θυμάμαι [θimame] # ξαναφέρνω στο νου μου [ksanafɛrno sto nu mu] : når jeg ser tilbake på den tida vi var sammen όταν θυμάμαι τον καιρό που είμαστε μαζί [ɔtan θimame ton gerɔ pu imaste mazi] # όταν ξαναφέρνω στο νου μου τις μέρες που περάσαμε μαζί [ɔtan ksanafɛrno sto nu mu tiz mɛres pu perasame mazi] / se tingene som der er βλέπω τα πράγματα όπως είναι [vlepɔ ta pragmata ɔpos ine] / se trøtt ut (se sliten ut) δείχνω κουρασμένος [ðiΧno kurazmɛnos] # έχω κουρασμένη όψη [εΧɔ kurazmeni ɔpsi] : han så trøtt ut έδειχνε κουρασμένος [εðiΧne kurazmɛnos] / se ufrendt på (stirre på, feste blikke på) ατενίζω [atenizo] : se ufrendt på noen (se stivt på noen, stirre på noen) κοιτάζω κάποιον σταθεά [kitazɔ kapjon stathera] / se ut av/gjennom vinduet κοιτάζω έξω από το παράθυρο [kitazɔ εΧɔ apɔ to paraθiro] # κοιτάζω από το παράθυρο (προς τα έξω) [kitazɔ apɔ to paraθiro (proɔ ta εΧɔ)] / se ut over (beskue, betrakter) επισκοπώ [episkɔpɔ] εποπτεύω [epɔptevo] : han så ut over dalen fra åskammen/ åsryggen επισκόπησε/επόπτευσε την κοιλάδα από την κορυφή του λόφου [episkɔpise/epɔptɛfse tin gilada apɔ tin kɔrifɪ tu lɔfu] / se ut (som/til å)(synes, vise seg) φαίνομαι [fenome] # (ha et utseende, virke som, synes) δείχνω [ðiΧno] # (synes, virke) διαγράφω [diagrafɔ] : det er bare slik det ser ut (bare av utseende) κατ' επίφαση μόνο [kat epifasi mono] : det ser sånn ut (sånn kan det virke) έτσι φαίνεται [etsi fenete] : det ser ut til at Marie er utro mot Paul σαν αν τον απατάει η Μαίρη τον Παύλο [san an ton apatai i mɛri ton pavlo] : det ser ut til å bli en fin dag φαίνεται ότι 'χουμε ωραία μέρα [fenete ɔti Χume ɔra mɛra] : det ser ut til å bli regn (det ser ut til at vi får regn) δείχνει ότι θα 'χουμε βροχή [ðiΧni θa Χume vroçi] # θα 'λέγε κανείς πως θα βρέξει [θa leje kanis pɔs θa vɛksi] # μοιάζει με βροχή [miazi me vroçi] # σάμπως να πάει για βροχή [samɔz na pai ja vroçi] # φαίνεται οτι θα

βρεξει [fɛnɛtɛ ɔti θa vrɛksi] : **du ser ut som du har falt ned fra månen!** σα να
 'πεσες από το φεγγάρι! [sa na pɛsɛs apɔ to fɛŋgari] : **du ser ut til å ha sovet dårlig**
 δείχνεις να κομήθηκες άσχημα [ðixnis na komiθikes asçima] : **for meg ser det ut**
som sukker σα ζάχαρη μου φαίνεται [sa zaçari mu fɛnɛtɛ] : **framtida ser mørk/**
dyster ut το μέλλον διαγράφεται σκοτεινό [to mɛlon ðiagrɛfɛtɛ skɔtinɔ] : **han ser ti**
år yngre ut enn meg (han virker ti år yngre enn meg) δείχνει 10 χρόνια μικρότερος
 μου [ðixni ðɛka xronja mikrotɛroz mu] : **han ser ut akkurat ut som/er på en prikk**
lik en kineser είναι πανόμοιος Κινέζος [ine panɔmios kinɛzɔs] : **han så livredd/**
vettskremt ut φαινόταν έντρομος [fɛnɔtan ɛndromɔs] : **han/hun ser ut som ei**
tønne (av utseende er hun som ei tønne) από σουλούπι είναι σα βαρέλι [apɔ sulupi ine
 sa varɛli] : **hun er førti, men ser ikke sånn ut** είναι σαράντα αλλά δεν της
 φαίνεται [ine saranda ala ðɛn dis fɛnɛtɛ] : **hun så ut til å nøle** (det så ut som han nølte)
 φάνηκε να διστάζει [fanikɛ na ðistazi] : **hun så ut til å være overrasket over**
nyheten φάνηκε να εκπλήσσεται με την είδηση [fanikɛ na ekplisɛtɛ mɛ tin iðisi] #
 (synes som, vise seg som) φαίνομαι σαν [fɛnomɛ san] : **se så gammel ut som en er**
φαίνονται τα χρονάκια μου [fɛnɔndɛ ta xronakia mu] / **se ømt på** (se på med
 hengivenhet, legge an på, gjøre sine hoser grønne for) γλυκοθωρώ [çlikɔθɔrɔ] #
 γλυκοκοιτάζω [çlikɔkitazɔ] / **se å få opp farten!** κουνήσου! [kunisu] # **κάνε**
γρήγορα! [kanɛ çriçɔra] / **ser deg/dere senere** (vi sees/ses, ha det så lenge)
 ωρεβουάρ [ɔrɛvuar] / **ser dere i teateret** (da ses vi i teateret) θα σας δω στο
 θέατρο [ða saz ðɔ sto θɛatrɔ] / **sett at** (la oss anta at) βάλτε πως [valɛ pɔs] # **ας**
βάλουμε πως [az valumɛ pɔs] / **så du den filmen?** την είδες αυτή την ταινία;
 [tin iðɛs afti tin ðɛnɪa] / **så du siste episoden?** είδες το τελευταίο επεισόδιο; [iðɛs
 to tɛlɛftio ɛpizɔðio] / **vi ser ikke mye til hverandre nå til dags** (vi har ikke sett mye
 til hverandre i det siste) **δεν βλέπομαστε πολύ τελευταία** [ðɛn vlɛpɔmastɛ polɪ tɛlɛftɛa] /
sett under ett (som helhet betraket) εξετασόμενος σαν ενιαίο σύνολο [ɛksɛtazɔmɛnɔs
 san ɛniɛɔ sɪnɔɔ] : **familien som helhet betraktet** (familien sett under ett) η οικογένεια
 εξετασόμενη σαν ενιαίο σύνολο [i ikɔçɛnia ɛksɛtazɔmɛni san ɛniɛɔ sɪnɔɔ] / **vi har**
sett bedre dager γνωρίσαμε καλύτερες ημέρες [çnorisame kalitɛrɛs imɛrɛs] / **vi**
kunne se hele parken μπορούσαμε να δούμε το πάρκο σ' όλο του την έκταση
 [bɔrusame na ðumɛ to parkɔ sɔɔ tu tin ɛktasi] / **vi sees/ses!** θα τα πούμε! [ða ta pumɛ]
 # (ser deg/dere senere, ha det så lenge) ωρεβουάρ [ɔrɛvuar] / **være å se** (forefinnes,
 dukke opp) εμφανίζομαι [ɛmfaniçɔmɛ] : **søstera hennes var ikke å se noen steder**
 η αδελφή της δεν εμφανίστηκε πουθενά [i aðɛlfɪ tiz ðɛn ɛmfanistikɛ puθɛna]